



Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
Facultatea de Litere

Str. Domnească, nr. 111, Galați, 800201, România
Tel: 0336.130.200 ; Fax: 0336 130 290
www.lit.ugal.ro



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI	<i>[Signature]</i>
Nr. înregistrare	<i>7238</i>
Data intrării/ieșirii	<i>04/03/2016</i>

Nr. *169* /04.03.2016

E X T R A S din PROCESUL VERBAL
al ședinței Consiliului profesoral al Facultății de Litere
din data de 04.03.2016
ora 10h00 sala AS 111

Ordinea de zi:

1. Avizarea dosarelor de candidatură la funcția de decan
2. Prezentarea raportului de activitate pentru perioada 2012-2016

Total membri: 16 membri

Prezenți: 16 membri

Absenți: -

Invitat: prof. dr. Nicoleta Ifrim

1. În cadrul ședinței Consiliului profesoral, sunt prezentate dosarele celor trei candidați înscriși la concursul pentru funcția de decan al Facultății de Litere.

Prof. dr. univ. Nicoleta Ifrim își prezintă planul managerial pentru perioada 2016-2020.

Nu îi sunt adresate întrebări primului candidat, prof. univ. dr. Nicoleta Ifrim.

Prof. dr. univ. Simona Antofi își prezintă planul managerial pentru perioada 2016-2020.

Nu îi sunt adresate întrebări celui de al doilea candidat, prof. dr. univ. Simona Antofi.

Prof. univ. dr. Michaela Praisler își prezintă planul managerial pentru perioada 2016-2020.

Nu îi sunt adresate întrebări celui de al treilea candidat, prof. dr. univ. Michaela Praisler.



Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
Facultatea de Litere

Str. Domnească, nr. 111, Galați, 800201, România
Tel: 0336.130.200 ; Fax: 0336 130 290
www.lit.ugal.ro



Dna prof. univ. dr. Ioana Mohor-Ivan face recomandarea ca viitorul decan să solicite în scris rectoratului ca Facultatea de Litere să aibă 2 prodecani astfel încât toate departamentele să fie reprezentate la decanat. O a doua recomandare a doamnei prof. univ. dr. Ioana Mohor-Ivan este ca alegerea prodecanilor să se facă cu înțelepciune pentru a asigura echilibrul în facultate și susținerea colegilor.

Studenta Daniela Antohi adresează întrebarea cu privire la probabilitatea de realizare a programului de licență de Limbi moderne aplicate. Doamna decan răspunde făcând precizarea că decizia aparține Consiliului profesoral și că, dat fiind procedura de acreditare ARACIS, acesta poate fi scos la concursul de admitere în sesiunea iulie 2017.

2. Prezentarea raportului de activitate pentru perioada 2012-2016

Doamna decan, prof. univ. dr. Michaela Praisler, prezintă raportul de activitate pentru perioada 2012-2016.

Este desemnată Comisia de numărare a voturilor:

- Conf. Dr. Eugenia Alaman
- Lect. Dr. Corina Dobrotă
- Student Daniela Antohi

Membrii Consiliului profesoral aprobă în unanimitate comisia.

Vot exprimat

Prof. dr. univ. Simona Antofi

Aviz favorabil – 9

Aviz nefavorabil - 7

Prof. dr. univ. Nicoleta Ifrim

Aviz favorabil – 3

Aviz nefavorabil – 13

Prof. univ. dr. Michaela Praisler

Aviz favorabil – 11

Aviz nefavorabil – 5



Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
Facultatea de Litere

Str. Domnească, nr. 111, Galați, 800201, România
Tel: 0336.130.200 ; Fax: 0336 130 290
www.lit.ugal.ro



Cu privire la alegerea membrului desemnat de Consiliul profesoral care va participa în comisia de concurs pentru ocuparea funcției de decan al Facultății de Litere, dna lect. dr. Isabela Merilă o propune pe dna prof. univ. dr. Anca Gâță. Propunerea este aprobată în unanimitate.

DECAN,
Prof. univ. dr. Michaela Praisler

CONVOCATOR

Ședință Consiliu Profesorat din data de 04.03.2016

ORA: 10.00 în sala AS 111

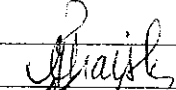
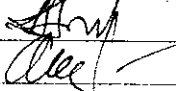
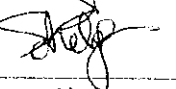
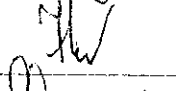
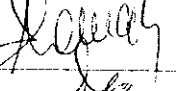
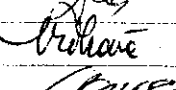
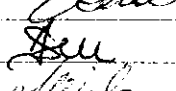
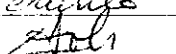



Ordinea de zi:

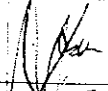


1. Avizarea dosarelor de candidatură la funcția de decan.
2. Prezentarea raportului de activitate pentru perioada 2012-2016.

Total membri: 16

Prezenți: 16

COMPONENȚA CONSILIULUI

Nr. crt.	Numele și prenumele	Prezența	Vot exprimat	Semnătura
1	Prof. dr. Michaela Praisler - Decan			
2	Prof. dr. Ganea Alina - Prodecan			
3	Prof. dr. Anca Gâță			
4	Prof. dr. Simona Antofi – Director Depart. de literat., lingvist. și jurnalism			
5	Prof. dr. Ioana Ivan-Mohor – Director Depart. de engleză			
6	Conf. dr. Alaman Eugenia- Director Depart. de franceză			
7	Prof. dr. Doinița Milea			
8	Prof. dr. Alina Crihană			
9	Conf.dr. Oana-Magdalena Cenac			
10	Lect.dr. Daniela Șorcaru			
11	Lect.dr. Isabela Merilă			
12	Lect.dr. Dobrotă Corina			

13	Student Antohi Daniela - I EF			Antohi
14	Student Gheorghe Emilia Costela - I RE			
15	Student Tofoleanu Ionela G - II RF			
16	Student Nicolae Marius Petruș - I EF			

INVITAȚI: Ifrim Nicoleta

Nr. 1544/29.10.2014



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI
Nr. înregistrare <u>C 2002</u>
Data intrare/ieșire <u>2 03 2016</u>

AVIZ

În conformitate cu prevederile articolului 19, alin. (6) din „*METODOLOGIA INTERNĂ DE ORGANIZARE ȘI DESFĂȘURARE A ALEGERILOR PENTRU STRUCTURILE ȘI FUNCȚIILE DE CONDUCERE DE LA NIVELUL FACULTĂȚILOR ȘI UNIVERSITĂȚII 2015-2016*”, aprobată prin Hotărârea Senatului universitar 156/04.11.2015, doamna prof. univ. dr. MICHAELA PRAISLER îndeplinește condițiile pentru participarea la concursul de ocupare a funcției de decan.

Prin raportare la dispozițiile articolului 19, alin. (8) din Metodologie, avizul conform al compartimentului juridic din cadrul Universității „Dunărea de Jos” asupra dosarului de concurs al doamnei prof. univ. dr. MICHAELA PRAISLER este **pozitiv**.

Galați
02.03.2016

COMPARTIMENT JURIDIC,



0642 25

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI	
Nr. înregistrare	01903
Data intrare/iesire	01.03.2016

PROF. UNIV. DR. MICHAELA PRAISLER

DOSAR DE CANDIDATURĂ LA FUNCȚIA DE DECAN

**FACULTATEA DE LITERE
UNIVERSITATEA „DUNĂREA DE JOS” DIN GALAȚI**

Martie 2016

M. Praisler

OPIS

1. Curriculum Vitae
2. Anexa 1: Calitatea activității profesionale
3. Anexa 2: Vizibilitate națională și internațională
4. Anexa 3: Experiență managerială
5. Anexa 4: Proiecte de cercetare-dezvoltare
6. Plan managerial 2016-2010
7. Fișa de autoevaluare – 2012
8. Fișa de autoevaluare – 2013
9. Fișa de autoevaluare – 2014
10. Fișa de autoevaluare – 2015
11. Declarație

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. A. I. S. K.', located in the bottom right corner of the page.

Curriculum Vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume

PRAISLER MICHAELA

Adresă(e)

Str. Ovidiu nr. 6, bl. E3, ap. 8, Galați

Telefon(oane)

004/0722/133995

Fax(uri)

-

E-mail(uri)

mipraisler@yahoo.co.uk

Naționalitate

română

Data nașterii

22.03.1962

Sex

feminin

Funcția și locul de muncă actual

**PROF. UNIV. DR., DECAN
FACULTATEA DE LITERE
UNIVERSITATEA „DUNĂREA DE JOS” DIN GALAȚI**

Experiența profesională în învățământ

Perioada

Funcția sau postul ocupat

aprilie 2012 – prezent

prof. univ. dr.; conducător de doctorat
decan

Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

predare, cercetare, îndrumare științifică, management activitate didactică
Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos", Str. Domnească 47, Galați
învățământ superior

Perioada

Funcția sau postul ocupat

aug. 2008 – martie 2012

prof. univ. dr.; conducător de doctorat
prodecan cu activitatea didactică

Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

predare, cercetare, îndrumare științifică, management activitate didactică
Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos", Str. Domnească 47, Galați
învățământ superior

Perioada

Funcția sau postul ocupat

feb. 2006 – iul. 2008

prof. univ. dr.
prodecan cu activitatea didactică

Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

predare, cercetare, îndrumare științifică, management activitate didactică
Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos", Str. Domnească 47, Galați
învățământ superior



Perioada
Funcția sau postul ocupat
Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

Perioada
Funcția sau postul ocupat
Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

Perioada
Funcția sau postul ocupat
Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

Perioada
Funcția sau postul ocupat
Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

Perioada
Funcția sau postul ocupat
Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

Perioada
Funcția sau postul ocupat
Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

Perioada
Funcția sau postul ocupat
Activități și responsabilități principale
Numele și adresa angajatorului
Tipul activității sau sectorul de activitate

Educație și formare

Perioada
Calificarea / diploma obținută
Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite
Numele și tipul instituției de învățământ
Nivelul în clasificarea națională sau
internațională

feb. 2002 – apr. 2006

conf. univ. dr.

șef al Catedrei de limba și literatura engleză

predare, cercetare, îndrumare științifică, management activitate didactică

Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos", Str. Domnească 47, Galați
învățământ superior

oct. 2000 – ian. 2002

conf. univ. dr.

director de program (Literatură engleză)

predare, cercetare, îndrumare științifică, management activitate didactică

Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos", Str. Domnească 47, Galați
învățământ superior

nov. 1998 – sept. 2000

lect. univ. dr.

predare, cercetare, îndrumare științifică

Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos", Str. Domnească 47, Galați
învățământ superior

feb. 1994 – oct. 1998

lect. univ.

predare, cercetare

Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos", Str. Domnească 47, Galați
învățământ superior

oct. 1990 – ian. 1994

asist. univ.

predare, cercetare

Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos", Str. Domnească 47, Galați
învățământ superior

sept. 1990

profesor limba engleză

predare

Școala Generală nr. 38, Galați

învățământ preuniversitar

sept. 1985 – aug. 1990

profesor limba engleză

predare

Școala Generală nr. 7, Vaslui

învățământ preuniversitar

feb. 2008 – apr. 2008

Certificat de Absolvire Cursuri Postuniversitare de Perfecționare

Managementul Calității învățământului la Distanță

Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați

ISCED 6

Perioada
Calificarea / diploma obținută
Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite
Numele și tipul instituției de învățământ
Nivelul în clasificarea națională sau
internațională

Perioada
Calificarea / diploma obținută
Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite
Numele și tipul instituției de învățământ
Nivelul în clasificarea națională sau
internațională

Perioada
Calificarea / diploma obținută
Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite
Numele și tipul instituției de învățământ
Nivelul în clasificarea națională sau
internațională

Perioada
Calificarea / diploma obținută
Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite
Numele și tipul instituției de învățământ
Nivelul în clasificarea națională sau
internațională

Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e)
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare
Nivel european

Limba engleză
Limba franceză

Competențe și abilități sociale
Competențe și aptitudini organizatorice
Alte competențe și aptitudini
Permis(e) de conducere

nov. 1991 – nov. 1998
Diplomă de Doctor în Filologie
Literatură engleză și americană

Facultatea de Litere, Universitatea "Al. I. Cuza", Iași
ISCED 6

sept. 1988
Diploma de definitivare în învățământ
Limba și literatura engleză

Facultatea de Litere, Universitatea "Al. I. Cuza", Iași
ISCED 5

oct. 1981 – iun. 1985
Diplomă de Licențiat în Filologie
Limba și literatura engleză – Limba și literatura franceză

Facultatea de Învățământ Pedagogic, Secția Limbi Străine, Universitatea Galați
ISCED 5

sept. 1977 – iun. 1981
Diplomă de Bacalaureat
Profil real

Liceul "V. Alecsandri", Galați (1977-1979); Liceul "Al. I. Cuza", Galați (1979-1981)
ISCED 4

româna
engleza, franceza

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C2	Excelent	C2	Excelent	C2	Excelent	C2	Excelent	C2	Excelent
C1	F. bine	C1	F. bine	C1	F. bine	C1	F. bine	C1	F. bine

sociabilitate, comunicativitate, promptitudine, perseverență, punctualitate
competențe manageriale, disponibilitate de a lucra în echipă
competențe de mediere culturală, traducere și interpretariat
categoria B, din 1994

Informații suplimentare:

1. CALITATEA ACTIVITĂȚII PROFESIONALE

1.1. Teza de doctorat:

- titlu: *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*
- instituție: Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași
- conducător științific: prof. univ. dr. Ștefan Avădanei

1.2. Activitate științifică:

- cărți și capitole în cărți: 9
- lucrări didactice: 13
- articole publicate: 57
- recenzii în reviste de specialitate: 2
- participări la conferințe: 74

1.3. Îndrumare cercetare științifică:

- îndrumare doctorate: 16
- teze de doctorat finalizate și confirmate CNATDCU: 9
- lucrări îndrumate în vederea obținerii gradului didactic I: 28
- lucrări de diplomă studenți: peste 60
- lucrări pentru cercuri științifice ale studenților, simpozioane, colocvii studențești: 40

1.4. Stagii de predare/ perfecționare/ documentare:

- în străinătate – 12
- în țară – 14

2. VIZIBILITATE NAȚIONALĂ ȘI INTERNAȚIONALĂ

2.1. Distincție:

- titlul de „Profesor Bologna”, acordat de Alianța Națională a Organizațiilor Studențești din România (ANOSR) – Gala Profesorului Bologna, Iași, 12-13 mai, 2012

2.2. Membru al asociațiilor profesionale:

- EAAS (European Association for American Studies)
- RAAS (Romanian Association for American Studies)
- ESSE (European Society for the Study of English)
- RSEAS (Romanian Society for English and American Studies); președinte al filialei Galați (2002-2012)
- IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language)

2.3. Evaluator ARACIS:

- Comisia C2 – Științe umaniste și teologie; Domeniul: Limbă și literatură
- misiuni de evaluare programe de studii în universități din țară: peste 20

2.4. Membru în comisii științifice și de concurs locale și naționale:

- de susținere publică a tezei de doctorat la UDJG și la alte universități din țară (2002-2016): 96
- de abilitare/ conducere de doctorat (2014-2016): 4
- de ocupare posturi didactice: preparator, asistent, lector, conferențiar, profesor (2000-2015): 25
- de obținere grad didactic I: 27 (1998-2015)
- de echivalare doctorat cu grad didactic I: 2 (2015)
- de examinare admitere, licență, disertație, definitivat, grad didactic II (1992-2015): peste 100

2.5. Parteneriate:

- Ambasada SUA și Centrul Fulbright, București (1992-2016)
- Consiliul Britanic din Londra, București, Iași (1992-2016)
- universități din străinătate (Europa, America) (1996-2016): Corpus Christie, Oxford, Marea Britanie; Brighton, Marea Britanie; Warwick, Marea Britanie; Manchester, Marea Britanie; Salford, Marea Britanie; Central Lancashire, Marea

- Britanie; Belfast, Marea Britanie; Robert Schuman, Strasbourg, Franța; Uppsala, Suedia; Koln, Germania; Bologna, Italia; Barcelona, Spania; Atena, Grecia; Bratislava, Slovacia; Târnava, Slovacia; Tallinn, Estonia; Daugavpils, Letonia; Vilnius, Lituania; Belgrad, Serbia; Novisad, Serbia; Varșovia, Polonia; Nicosia, Cipru; Skopje, FYROM; Ankara, Turcia; Pecs, Ungaria; Sofia, Bulgaria; Madison, SUA; Las Vegas, SUA
- universități din țară (1990-2016): București, Iași, Cluj, Sibiu, Brașov, Timișoara, Craiova, Bacău, Suceava, Constanța, Ploiești, Pitești, Oradea, Baia Mare, Alba Iulia
 - Inspectoratele Școlare Galați, Brăila, Constanța, Ploiești – organizare inspecții de grad (2000-2015)
 - ITM – consilier îndrumare profesională (2010)
 - Centrul de Limbi Străine FIDES – organizator testare *Limba engleză pentru finanțe-bănci* (2009)
 - S.C. Galfinband S.A. – membru comisie de examinare a candidaților pentru postul de jurist (2001)
 - Centrul de Formare Continuă, Universitatea Galați – organizator curs: conversie profesională – *Literatura engleză* (2014-2016); *Limba engleză nivel B2* (2013); *Limba engleză pentru finanțe-bănci* (BCR) (2000)
 - Consiliul Local al Municipiului Galați – membru comisie de examinare a candidaților la Secretariatul *Agenda locală 21* (2000)
 - Inspectoratul Școlar Galați – președinte Olimpiada Națională de Limba Engleză (1999)

2.6. Comitete editoriale, științifice, organizatorice: 69

- comitete editoriale: 12 volume
- comitete de redacție: 3 volume
- comitete științifice: 20 volume
- organizare manifestări științifice profesori/ cercetători: 9 (internaționale)
- organizare manifestări științifice studenți: peste 25 (naționale)

2.7. Keynote Speaker: 7

2.8. Lucrări citate: 69

- Wikipedia: 1
- în publicații ISI/BDI din străinătate: 23
- în publicații din țară: 45

2.9. Cronică/ Recenzare: 1

2.10. Prezențe în baze de date: 69

- în biblioteci universitare din străinătate – 6
- în biblioteci universitare din țară – 8
- Research Gate – 2
- Academia Edu – 1
- DOAJ – 2
- Social Science Open Access Repository – 1
- CEEOL – 3
- SCIPPIO – 1
- Science Direct – 4
- Index Copernicus – 2
- WorldCat – 6
- Fabula – 13
- Google Scholar – 19
- Google Books – 1

3. EXPERIENȚĂ MANAGERIALĂ

- 3.1. decan al Facultății de Litere (2012-2016)
- 3.2. prodecan cu activitatea didactică – Facultatea de Litere (2006-2012)
- 3.3. șef al Catedrei de engleză (2002-2006)
- 3.4. director de program de studii – *Literatura engleză* (2000-2002)
- 3.5. director de departament în cadrul Centrului de cercetare al Departamentului de limba și literatura engleză – *Interface Research of the Original and Translated Text. Cognitive and Communicational Dimensions of the Message* (2004-2016)
- 3.6. director de proiect internațional de cercetare FP6 – *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonisation through Knowledge of Subcultural Communities* (2006-2008)

- 3.7. director de proiect național de cercetare – *Motoare de căutare semantice în platforme de e-learning. Probleme specifice limbii engleze*; beneficiar: COMSYS S.R.L. Galați

4. PROIECTE DE CERCETARE-DEZVOLTARE

4.1. Director/ Membru în proiecte de cercetare-dezvoltare: 10

- Director proiecte internaționale: 1
- Membru proiecte internaționale: 4
- Director proiecte naționale: 1
- Membru proiecte naționale: 4

4.2. Contracte, granturi: 11

4.3. Colaborări în proiecte de cercetare-dezvoltare:

- universități din străinătate – proiecte de cercetare-dezvoltare/ colaborare științifică (1996-2016): Brighton, Marea Britanie; Warwick, Marea Britanie; Manchester, Marea Britanie; Salford, Marea Britanie; Central Lancashire, Marea Britanie; Uppsala, Suedia; Koln, Germania; Bologna, Italia; Barcelona, Spania; Atena, Grecia; Bratislava, Slovacia; Târnava, Slovacia; Tallinn, Estonia; Daugavpils, Letonia; Vilnius, Lituania; Novisad, Serbia; Varșovia, Polonia; Nicosia, Cipru; Skopje, FYROM; Ankara, Turcia; Pecs, Ungaria; Sofia, Bulgaria; Yerevan, Armenia
- universități din țară – proiecte de cercetare-dezvoltare/ colaborare științifică (1990-2016): București, Iași, Cluj, Sibiu, Brașov, Timișoara, Craiova, Bacău, Suceava, Constanța, Ploiești, Pitești, Oradea, Baia Mare, Alba Iulia

4.4. Sume atrase din proiecte internaționale:

- JOP BLACK SEA (IEBSA) – membru: 26.817,46 EUR
- FP7 (GEMIC) – membru: 59.850 EUR
- FP6 (SAL) – director: 35.126,21 EUR

4.5. Sponsorizări:

- conferințe
- fond de carte

Anexe:

- A1: Calitatea activității profesionale
- A2: Vizibilitate națională și internațională
- A3: Experiență managerială
- A4: Proiecte de cercetare-dezvoltare



Prof. univ. dr. MICHAELA PRAISLER

A1: CALITATEA ACTIVITĂȚII PROFESIONALE

1.1. TEZA DE DOCTORAT

- *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași; conducător științific: prof. univ. dr. Ștefan Avădanei

1.2. ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ

Cărți și capitole în cărți: 9

(1 – bazată pe teza de doctorat; 3 – naționale; 4 – colaborări la lucrări internaționale)

- **Praisler, M.**, *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000, ISBN 873-557-491-8 (239 pagini)
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005, ISBN 973-30-1770-1 (183 pagini)
- **Praisler, M.**, *Intertextualitatea*, în S. Pîrvu (coord), *Dictionar de postmodernism: Monografii și corespondențe tematice*, Institutul European, Iași, 2005, ISBN: 973-611-372-8 (300 pagini) (pp. 177-188)
- **Praisler, M.**, *The Contemporary British Literary Scene*, Editura Evrika, Brăila, 1996, ISBN 973-97854-1-7 (104 pagini)
- Croitoru, E., F. Popescu, **M. Praisler**, D. Țuchel, P. Iamandi, C. Velică, *English Language and Literature. Representations and Reconstructions*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005, ISBN: 973-30-1749-3 (201 pagini)
- **Praisler, M.**, *On Film Translation and Interpretation*, în F. Popescu (ed), *Perspectives in Translation Studies*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2009, ISBN(10) 1-4438-1256-0, ISBN(13) 978-1-4438-1256-6 (pp. 166-168) – 10p
- Mocanu, C., I. Mohor-Ivan, **M. Praisler**, *Evoluția industrială în România: Perspectivă asupra centrelor regionale din zona maritimă a Dunării de Jos / Industrial Evolution in Romania: Focus on the Maritime Lower Danube Industrial Centres*, în *Evoluția industrială în Bazinul Mării Negre: Exemple din Grecia, România și Armenia / Industrial Evolution in the Black Sea Area: Examples from Greece, Romania and Armenia*. Editie bilingvă. Editura Europlus, Galați, 2013, ISBN 978-606-628-055-6 (pp. 15-26, 115-126)
- **Praisler, M.**, D. Șorcaru, I. Merilă, *Hip-Hop in Romania (1992-2008)*, în E. Ramanauskaite (ed), *Groups and Environments. Interdisciplinary Research Studies*, nr. 2, 2010, Kaunas, Lituania, ISSN: 2029-4182 (pp. 149-155)
- Merilă, I.; **M. Praisler**, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, în G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9 (pp. 111-124)

Lucrări didactice: 13

(7 cu ISBN; 6 în format electronic)

- Țuchel, D. (ed), *Entrance Examination Tests. A Guidebook*, Evrika, Brăila, 2003, ISBN 973-641-049-8 (pp. 75-106 – **M. Praisler**, R. Bontilă, I. Merilă) (214 pagini)
- Gavrilu, E. (coord), *English for Economics*, Editura Evrika, Brăila, 1996, 1999 (Ediția a II a), ISBN 973-8052-05-x (pp. 51-74 – **M. Praisler**) (132 pagini)
- Croitoru, E., F. Popescu, **M. Praisler**, D. Țuchel, P. Iamandi, C. Velică, *Manual de limba engleză pentru clasa a XII a, L1*, Editura Teora, București, 2002, ISBN 973-20-601-895-4; colaborare MENC – UDJG (aprobat de Ministerul Educației și

- Cercetării cu Ordinul nr. 3918 din 11.06.2002)
- Croitoru, E., F. Popescu, **M. Praisler**, D. Țuchel, P. Iamandi, C. Velică, *Manual de limba engleză pentru clasa a XI a, L1 + L2*, Editura Teora, București, 2001, ISBN 973-20-0445-2; colaborare MENC – UDJG (inclus în Anexa 1 conform Ordinului M.E.C. nr. 4144/18.07.2001 și evaluat favorabil)
 - Croitoru, E., F. Popescu, **M. Praisler**, D. Țuchel, P. Iamandi, C. Velică, *Manual de limba engleză pentru clasa a X a, L1*, Editura Teora, București, 2001, ISBN 973-20-0443-0 colaborare; MENC – UDJG (inclus în Anexa 1 conform Ordinului M.E.C. nr. 4144/18.07.2001 și evaluat favorabil)
 - Croitoru, E., F. Popescu, **M. Praisler**, D. Țuchel, P. Iamandi, C. Velică, *Manual de limba engleză pentru clasa a IX a, L1 + L2*, Editura Teora, București, 2001, ISBN 973-20-0444-4; colaborare MENC – UDJG (inclus în Anexa 1 conform Ordinului M.E.C. nr. 4144/18.07.2001 și evaluat favorabil)
 - Croitoru, E., F. Popescu, **M. Praisler**, D. Țuchel, P. Iamandi, C. Velică, *Manual de limba engleză pentru clasa a X a, L2*, Editura Teora, București, 2000, ISBN 973-20-0668-4; colaborare MENC – UDJG
 - **Praisler, M.**, *Texts and Tasks for Workshop Practice and Personal Response*, suport curs practic ID, anul I RE – format electronic (CD; platformă Moodle)
 - **Praisler, M.**, *The Language of Literature*, suport curs practic ID, anul II RE – format electronic (CD; platformă Moodle)
 - **Praisler, M.**, *Modernism and the Novel in English*, suport curs ID, anul III RE – format electronic (CD; platformă Moodle)
 - **Praisler, M.**, *Postmodernism and the Novel in English*, suport curs ID, anul III RE – format electronic (CD; platformă Moodle)
 - **Praisler, M.**, *Twentieth Century English Poetry*, suport curs optional ID, anul III RE – format electronic (CD; platformă Moodle)
 - **Praisler, M.**, I. Merilă, L. Necula, *The Language of Literature*, suport curs practic ID, anul III RE – format electronic (CD; platformă Moodle)

Articole publicate: 57

(38 ISI Proceedings/BDI; 19 alte volume/reviste recunoscute)

- **Praisler, M.**, *On the Hidden Rules of English Behaviour*, in *Cultural Intertexts*, vol. 1-2/2014, M. Praisler et al. (eds), Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078 (pp. 103-106)
- **Praisler, M.**, *An Exercise in Representing Memory: Margaret Atwood's Surfacing*, in *Communication Interculturelle et Littérature*, Nr. 21/2014, Tome II: *Identité et mémoire culturelles en Europe aux XXe – XXIe siècles*, A. Crihana; S. Antofi (eds), Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN: 1844-6965 (pp. 95-102)
- **Praisler, M.**, *Challenges of Accessing Englishness. An Insider's Perspective*, in *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol. 13/2012, ed. by G. Colipcă; S. Stan, Galați University Press, ISSN: 2065-3514 (pp. 67-80)
- **Praisler M.**, *Memory, History and Identitary Fictions in Salman Rushdie's "Midnight's Children"*, CIL, vol. 2(19) 2012 Institutul European, Iași, ISSN: 1844 – 6965 (pp. 202-209)
- **Praisler M.**, *Recycling the Past. Women on Screen*, CIL, vol. 4(16) 2011, A. Crihana; S. Antofi (eds), Europlus, Galați, ISSN: 1844 – 6965 (pp. 235-240)
- **Praisler, M.**, *Contemporary English Poetry: Genre Crossovers, Architectural Palimpsests and Medial Transposition*, in E. Croitoru, S. Stan, G. Colipcă (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol 10, Galați University Press, 2011, ISSN 2065-3514; (pp. 61-66)
- **Praisler, M.**, *De-centering the Canon: Novel Discourses. The Case of David Lodge's 'Hotel des Boobs' in Analele Universității Galați, Fascicle XXIII – Mélanges Francophones nr. 6*, vol. V, Galați University Press, 2011, ISSN 1843-8539; (pp. 272-280)
- **Praisler, M.**, *Film and the Romanian as Other. A Case Study*, in A. Crihană (ed), *Communication interculturelle et littérature*, vol. 1 (9), Galați, Editura Europlus, 2010, ISSN: 1844-6965, (pp. 251-255)
- **Praisler, M.**, *Stereotyping Romanianness on Film*, in *Analele Universității Galați, Fascicle XXIII – Mélanges Francophones nr. 5*, vol. IV, Galați University Press, 2010, ISSN 1843-8539; (pp. 261-267)
- **Praisler M.**, *Filmic Representations of Migration. A Romanian in France: Stella*, in A. Crihană (ed), *Communication interculturelle et littérature*, vol. 4 (12), Galați, Editura Europlus, 2010, ISSN: 1844-6965 (pp. 247-252)
- **Praisler, M.**, *Romania's Past on Film. The Challenges of Subtitling*, in E. Croitoru, F. Popescu (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol 6, Galați University Press, 2009, ISSN 2065-3514; (pp. 110-119)
- **Praisler M.**, *Women and the Diary Form of the Novel*, in A. Crihană (ed), *Communication interculturelle et littérature*, vol. 4



- (8), Galați, Editura Europlus, 2009, ISSN: 1844-6965; (pp. 281-286)
- **Praisler M.**, *Worldly Texts, Political Contexts*, in A. Găță; A. Drăgan, *Communication and Argumentation in the Public Sphere*, Galați University Press, 2009, ISSN: 1843-7893; (pp. 80-89)
 - **Praisler M.**, *A Londoner's London*, in I. Mohor-Ivan, G. Colipcă (eds), *Identity, Alterity, Hybridity*, Galați University Press, 2009, ISBN 978-606-8008-31-8 (pp. 415-423)
 - **Praisler M.**, *On Film and Film Language: Il resto della notte*, in I. Mohor-Ivan, G. Colipcă (eds), *Identity, Alterity, Hybridity*, Galați University Press, 2009, ISBN 978-606-8008-31-8 (pp. 415-423)
 - **Praisler M.**, *Media(ted) Discourse. Literary Representations*, in A. Găță; A. Drăgan, *Communication and Argumentation in the Public Sphere*, Galați University Press, Galați, 2008, ISSN: 1843-7893 (pp. 66-73)
 - **Praisler M.**, *The Contemporary Novel: Pan-Cultural Symbols, Heroes, Rituals*, in A. Radu; R. Moldovan (eds), *Constructions of Identity*, Cluj, Napoca-Star, 2008, ISBN 978-973-647-616-7 (pp. 255-261)
 - **Praisler M.**, *Filmic Translations of Culture*, in G. Colipcă, F. Popescu (eds), *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, Europlus, Galați, 2007, ISBN 978-973-7845-99-3 (pp. 189-193)
 - **Praisler M.**, *Time(s). Reversing the Trend with Salman Rushdie's 'Shame'*, in O. Blumenfeld, R. Andriescu (eds), *Tradition, Modernity and Postmodernity*, Universitas XXI, Iași, 2007, ISBN: 973-7889-00-2 (pp. 516-522)
 - **Praisler M.**, *A Haunted House and a Cognitive Poetics Approach*, in E. Croitoru, M. Praisler, D. Țuchel (eds), *The Fellowship of Cultural Rings*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2006, ISBN: 973-30-1259-9 (pp. 188-194)
 - **Praisler M.**, *Accessing Silent Territories. Contemporary Poetry on Women*, in O. Blumenfeld, R. Andriescu (eds), *Mapping the Future. Permanence and Change*, Universitas XXI, Iași, 2005, ISBN: 978-973-7889-51-5 (pp. 315-320)
 - **Praisler M.**, *A New Treatment for the Self in/of Fiction: David Lodge, 'Therapy'*, in E. Croitoru, M. Praisler, D. Țuchel (eds), *Cultural Matrix Reloaded*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005, ISBN: 973-30-1003-0 (pp. 369-375)
 - **Praisler M.**, *Conflicting 'Translations' of the Woolfian Text*, in R. Dascăl (ed), *Gender Studies*, vol.4 No.4/2005, Editura Mirton, Timișoara, 2005, ISBN 973-8433-24-x (pp. 7-16)
 - **Praisler M.**, *Fighting Medusa: Fay Weldon's 'Big Women'*, in R. Dascăl (ed), *Gender Studies*, vol.2 No.2/2003, Universitatea de Vest, Timișoara, 2003, ISBN 973-8433-24-x (pp. 49-58)
 - **Praisler M.**, *Reading Meanings into Texts or Uses and Abuses of Terminology*, in A. Găță (ed), *Mélanges de terminologie et de sémantique*, Academica, Galați, 2003, ISBN 973-8316-44-8 (pp. 129-135)
 - **Praisler M.**, *Cultural Symbolism(s) at War in Salman Rushdie's 'The Firebird's Nest'*, in O. Blumenfeld, R. Andriescu (eds), *Living in between and on Borders*, Universitas XXI, Iași, 2003, ISBN 973-8344-23-9 (pp. 374-380)
 - **Praisler M.**, *Salman Rushdie's Wor(l)d: 'Midnight's Children'*, in H. Parlog, L. Frențiu (coord), *Studii de limbi și literaturi moderne*, Editura Mirton, Timișoara, 2000, ISSN 1454-3648 (pp. 312-318)
 - **Praisler M.**, *Difference Is What Matters. From Literary Criticism and the Way Back: David Lodge*, in O. Blumenfeld, R. Andriescu (eds), *From Margin to Centre*, Iași, Universitas XXI, 2000, ISBN 873-99810-5-4 (pp. 190-194)
 - **Praisler M.**, *'Ode to Psyche' by John Keats – A Structuralist-Psychoanalytical Solution*, in A. Ciugureanu (coord), *British and American Studies*, Ovidius University Press, Constanța, 1999, ISBN 973-9289-55-x (pp. 76-80)
 - **Praisler M.**, *Computer-Assisted Language Learning. An Introduction*, in *Analele Universității Craiova (ierarhizat B)*, 1998, ISSN 1224-5720 (pp. 29-33)
 - Gheorghiu, O.; **M. Praisler**, *Western Political Philosophy in J. M. Coetzee's 'Diary of a Bad Year'*, in *Cultural Intertexts*, vol. 3/2015, M. Praisler et al. (eds), Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078 (pp. 43-49)
 - **Praisler M.**, O. Gheorghiu, *East of the Western Canon: Contemporary Romanian Literature under British Eyes, in Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives*, I. Boldea (ed), Arhipelag XXI Press, Tg. Mureș, 2014, ISBN 978-606-93691-3-5 (pp. 635-642) – ISI Proceedings
 - Mohor-Ivan I, **M. Praisler**, *Translating the Migrant Experience on Film*, in E. Croitoru, F. Popescu, S. Stan (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol. 7, Galați University Press, 2010, ISSN 2065-3514; (pp. 44-59)
 - Mohor-Ivan, I., **M. Praisler**, *Media Representations of National Identity. Findings of a European Project*, supliment la M. Cîrnu, C. Negoită (eds), *Communication interculturelle et littérature*, Nr. 4 (12) 2010, ISSN: 1844-6965; (pp. 170-176)
 - Mohor-Ivan I., **M. Praisler**, *Romanian Migrantscapes in Contemporary Filmic Texts*, in G. Necula, I. Apostolatu (eds), *Communication interculturelle et littérature*, vol. 2 (10), Galați, Editura Europlus, 2010, ISSN: 1844-6965; (pp. 400-410)
 - **Praisler M.**, S. Stan, *How Popular Can the Novel Get?*, in M. Praisler; G. Colipcă (eds) *Culture, Subculture, Counterculture*, Europlus, Galați, 2008, ISBN 978-973-7845-95-5 (pp. 15-21)
 - Stan, S., **M. Praisler**, *Postmodern Culture as a Sum of Cultural Models*, in M. Praisler; G. Colipcă (eds) *Culture, Subculture*,



- Counterculture*, Europlus, Galați, 2008, ISBN 978-973-7845-95-5 (pp. 193-200)
- Praisler M.; A. Praisler, *Language in Literature: Communication or Politics?*, in G. Colipcă, S. Stan, L. Pârvu (eds), *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, vol. 1, 2008, Galați University Press, 2008, ISSN 2065-3514 (pp. 90-97)
 - Praisler, M., *Weekend with Fay Weldon, Ethos*, vol. 5, Institutul European, Iași, septembrie 2012, ISSN: 2246 9427; ISSN-L: 2246 9427 (pp. 27-32)
 - Praisler, M., *Romanian Hip-Hop: A Post-Subculture?* in *Analele Universității Galați*, 2008, ISSN 1221-4647 (pp. 124-135)
 - Praisler, M., *Paratextul: o politică textuală. Tradiție și inovație*, în L. Cuțitaru; I. Blănuță; F. Irimia (eds), *In Honorem Prof. dr. Ștefan Avădanei*, Editura Universitas XXI, Iași, 2006, ISBN: (10) 973-7889-38-X (pp. 360-366)
 - Praisler, M., *Textual Globalization and the Limits of Fictionality: David Lodge: 'Home Truths'*, G. Dima (ed), *Colocvile Filologice Gălățene*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005, ISBN: 973-30-1171-1 (pp. 107-115)
 - Praisler, M., *On Words and Worlds. 'The Lady in the Looking-Glass'*, in *Analele Universității Galați*, 2004, ISSN 1221-4647 (pp. 111-113)
 - Praisler, M., *The Arithmetic of Being: 'Bridget Jones's Diary' by Helen Fielding*, in *Analele Universității Galați*, 2001, ISSN 1221-4647 (pp. 264-267)
 - Praisler, M., *Towards a Postmodern Consensus in Fiction(?)*, in *Analele Universității Galați*, 2000, ISSN 1221-4647 (pp. 96-99)
 - Praisler, M., *Modernism and Postmodernism in Poetry. Late Twentieth Century Poets*, in *Analele Universității Galați*, 1999, ISSN 1221-4647 (pp. 104-107)
 - Praisler, M., *Paradox and Innovation with Virginia Woolf* in *Analele Universității Galați*, 1999, ISSN 1221-4647 (pp. 134-137)
 - Praisler, M., *For A Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, in *University English*, Bulletin of the English Departments in Romania, No. 8, 1999
 - Praisler, M., *Fiction. Faction. Metafiction*, in *Analele Universității Galați*, 1998, ISSN 1221-4647 (pp. 111-117)
 - Praisler, M., *The Lost Generation. The Judgement of an Age on Itself: Modernism with Ernest Hemingway*, in *Analele Universității Galați*, 1996, ISSN 1221-4647 (pp. 110-115)
 - Praisler, M., *Biography, Autobiography and Survival*, in *Analele Universității Galați*, 1995, ISSN 1221-4647 (pp. 47-52)
 - Praisler, M., *Metaphor and Metonymy as Structuring the Literary Text* in *Analele Universității Galați*, 1992, ISSN 1221-4647 (pp. 121-123)
 - Praisler, M., *Freudian Psychoanalysis and Psycho-criticism. The Dream as Text* in *Analele Universității Galați*, 1990, ISSN 1221-4647 (pp. 55-59)
 - Praisler, M., *For a Psychoanalytical Approach to Literature*, in *Analele Universității Galați*, 1989, ISSN 1221-4647 (pp. 62-66)
 - Praisler, M., I. Mohor-Ivan, *Film's Historically Situated Discourse. The Case of the Migrant Romanian*, in I. Ghemeș, R. Pioariu, T. Popescu, C. Herțeg, N. Hada (eds), *Interdisciplinarity and Transdisciplinarity in Language, Literature and Foreign Language Teaching Methodology*, Alba Iulia: Aeternitas, 2010, ISBN 978-973-1890-74-6 (pp. 425-436)
 - Mohor-Ivan, I.; M. Praisler, *Theoretical Aspects of Imagology*, in *Analele Universității Galați*, 2009, ISSN 1221-4647 (pp.47-52)
 - Mohor-Ivan, I.; M. Praisler, *Some Theoretical Considerations on Imagology*, in *Analele Universității Galați*, 2007, ISSN 1221-4647 (pp. 87-95)

Recenzii în reviste de specialitate: 2

- Praisler M., *Book Review: On "The Hidden Rules of English Behaviour"*, in *Cultural Intertexts*, Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624 (pp. 103-106)
- Praisler, M., recenzie volum E. Croitoru, F. Popescu, Gabriela Dima (eds), *English through Translations. Interpretation and Translation Oriented Texts*, in *Analele Universității Galați*, 2005, ISSN 1221-4647 (pp. 152-153)

Participări la conferințe: 74

(13 internaționale din străinătate; 50 internaționale din țară; 11 naționale)




- Stoica, M., Găță, A., Praisler, M., *A Discourse Analysis Approach of Corporate Social Responsibility Reports*, Conferința Internațională Organization of Social Sciences and Behavioral Research, Las Vegas, NV, USA, oct. 2013
- Praisler, M., *Producing Truth. Cultural Encounters in the Media. A Case Study* – GeMIC final Conference – Gender, Migration and Intercultural Interactions in the Mediterranean and South-East Europe, Universitatea Panteion, Atena, Grecia, ian. 2011
- Mohor-Ivan I., M. Praisler, *National Identity and the Media. Synthesis Report* – GeMIC Workshop în cadrul Proiectului internațional FP7 Gender, Migration and Intercultural Relations in the Mediterranean and South East Europe: An Interdisciplinary Perspective – Universitatea Panteion, Atena, Grecia, oct. 2010
- Praisler M., *Romanian Hip-hop: A (Post)subculture?* – conferință internațională *Subcultures and Lifestyles in Russia and East Central Europe*, Universitatea Salford, Marea Britanie, dec 2008
- Mohor-Ivan, I., M. Praisler, *Images of the West and the Migrant in Romanian Film, Representations of National Identity in the Media* – Workshop organizat în cadrul proiectului internațional FP7 GEMIC, Universitatea Panteion, Atena, Grecia, oct. 2008
- Praisler, M., *From the Page to the Screen in Contemporary Culture* – prezentare Powerpoint, workshop, Universitatea Robert Schuman, Strasbourg, Franța, mai 2007
- Praisler, M., *Taste Subcultures in Romania* – Workshop în cadrul Proiectului internațional FP6 *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonization through Knowledge of Subcultural Communities* – Universitatea Bratislava, noiembrie 2006
- Praisler, M., *Ethnic Subcultures in Romania* – Workshop în cadrul Proiectului internațional FP6 *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonization through Knowledge of Subcultural Communities* – Universitatea Vilnius, Lituania, martie 2006
- Praisler, M., *Rhetoric and Stylistics*, session chair – The 14th World Congress of Applied Linguistics *The Future Is Now*, Madison University, Wisconsin, USA, iulie 2005
- Praisler, M., *Gender Issues in Literature* – Workshop (*Human Rights with a Gender Perspective*) în cadrul Proiectului internațional, Erasmus ERIC (European Resources for Intercultural Communication) – Universitatea Uppsala, Suedia, iunie 2005
- Praisler, M., *Representations of Gender* – Workshop (*Gender Studies*) în cadrul Proiectului internațional Erasmus ERIC (European Resources for Intercultural Communication) – Universitatea de Științe Aplicate Koln, Germania, mai 2005
- Praisler, M., *Teaching Literature and Multi Media. A Powerpoint Project* – program internațional, Universitatea Brighton, Centrul de Limbi Moderne Falmer, Marea Britanie, martie 1998
- Praisler, M., *Teaching English Poetry in Romania* – conferință internațională, Universitatea Oxford, Marea Britanie, aprilie 1997

- Praisler, M., "Screening the End of an Era: Tales from the Golden Age", Colloque international *Formes de l'opposition culturelle et représentations identitaires dans l'Europe des totalitarismes*, UDJG, iunie 2015
- Praisler, M., "Criticising the Critic", Scientific Conference of the Doctoral Schools of DJUG, "Dunărea de Jos" University of Galati, iunie 2015
- Praisler M., *On "The Hidden Rules of English Behaviour"* – Conferința școlilor doctorale IOSUD-UDJG, *Interferențe culturale în spațiul european*, 15-16 mai 2014
- Praisler M., "Literature under the Lens. Doctoral Contributions" – Conferința Școlii Doctorale de Științe Socio-Umane, UDJG, *Cultural Intertexts*, 18-19 sept. 2014
- Praisler M., "Literature and Exile: The Case of Salman Rushdie" – Workshop *Literatură și exil*, UDJG, 4 iulie 2014
- Praisler, M., I. Mohor-Ivan, "National Identity and the Media: the GEMIC Project Perspective" – Conferința internațională *Exploration, Education and Progress in the Third Millennium*, Ediția a 6-a, UDJG, 9 mai 2014
- Praisler, M., *An Exercise in Representing Memory: Margaret Atwood's Surfacing* – Colocviu internațional *Identitate și memorie culturală în Europa secolelor XX-XXI*, UDJG, 24-25 octombrie 2014
- Praisler, M., I. Mohor-Ivan, *National Identity and the Media: the GEMIC Project Perspective* – Conferința internațională *Exploration, Education and Progress in the Third Millennium*, Ediția a 6-a, UDJG, 9 mai 2014
- Praisler, M., Oana-Celia Ilieș Gheorghiu, *East of the Western Canon: Contemporary Romanian Literature under British Eyes* - Conferința internațională *Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, Universitatea „Petru Maior”, Tîrgu Mureș, mai 2014
- Praisler, M., *The Fulbright Think Tank Project – Workshop on American Studies in Romania. Vulnerabilities and Working Solutions* (US Fulbright Commission, Bucharest) - 12.12.2013



- **Praisler, M.**, *Memory, History and Identitary Fictions in Salman Rushdie's Midnight's Children*, Colocviu internațional - Povestirile vieții: memorie, istorie și ficțiuni identitare, Universitatea "Dunărea de Jos", Galați, 26-27 octombrie 2012
- **Praisler, M.**, *De-centering the Canon: Novel Discourses. The Case of David Lodge's 'Hotel des Boobs'* – conferință internațională *Canons et rituels dans les pratiques discursives*, Galați, aprilie 2011
- **Praisler, M.**, *Contemporary English Poetry: Genre Crossovers, Architectural Palimpsests and Medial Transposition* – conferință internațională *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, Galați, oct. 2011
- **Praisler, M.**, *Recycling the Past. Women On Screen* – conferință internațională *Reprezentări literare ale feminității și modele comportamentale reflectate în plan social*, Galați, nov. 2011
- Mohor-Ivan I., **M. Praisler**, *Media Representations of National Identity. Findings of a European Project* – conferință internațională *Cultura și presa în spațiul european*, Galați, nov. 2010
- **Praisler, M.**, *Filmic Representations of Migration. A Romanian in France: Stella* – conferință internațională *Representations de la feminité dans l'espace culturel francophone*, Galați, oct. 2010
- Mohor-Ivan I., **M. Praisler**, *Translating the Migrant Experience on Film* – conferință internațională *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, Galați, oct. 2010
- **Praisler, M.**, I. Mohor-Ivan, *Film's Historically Situated Discourse. The Case of the Migrant Romanian* – conferință internațională *Interdisciplinarity and Transdisciplinarity in Language, Literature and Foreign Language Teaching Methodology* – Alba Iulia, mai 2010
- Mohor-Ivan I., **M. Praisler**, *Romanian Migrantscapes in Contemporary Filmic Texts* – conferință internațională *Paradigma Discursului Ideologic. Ideologia Globalizării*, Galați, mai 2010
- **Praisler, M.**, *Stereotyping Romanianness on Film* – conferință internațională *Journées de la francophonie*, Galați, aprilie 2010
- Mohor-Ivan, I., **M. Praisler**, *Identitate națională și media. Raport de sinteză* – Workshop organizat în cadrul proiectului internațional FP7 GEMIC, Galați, dec. 2010
- **Praisler M.**, *Romania's Past on Film. The Challenges of Subtitling* – conferință internațională *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, Galați, oct. 2009
- **Praisler M.**, *Women and the Diary Form of the Novel* – conferință internațională *Feminine Representations in the European Culture of the XXth Century*, Galați, oct. 2009
- **Praisler M.**, *A Londoner's London* – conferință internațională *Identity, Alterity, Hybridity*, Galați, mai 2009
- **Praisler M.**, *On 'Il resto della notte'* – workshop Proiect internațional FP7 *Gender, Migration and Intercultural Relations in the Mediterranean and South East Europe: An Interdisciplinary Perspective (GEMIC)*, Galați, mai 2009
- **Praisler M.**, *Worldly Texts, Political Contexts* – conferință internațională *Communication and Argumentation in the Public Sphere: In Search of a New Rhetoric*, Galați, martie 2009
- **Praisler M.**, **Praisler A.**, *Language in Literature: Communication or Politics?* – conferință internațională *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, Galați, oct. 2008
- **Praisler, M.**; Steluța Stan, *How Popular Can the Novel Get?* – conferință internațională *Culture, Subculture, Counterculture*, Galați, oct. 2007
- Stan, Steluța; **M. Praisler**, *Postmodern Culture as a Sum of Cultural Models* – conferință internațională *Culture, Subculture, Counterculture*, Galați, oct. 2007
- **Praisler, M.**, *Filmic Translations of Culture* – conferință internațională *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, Galați, nov. 2007
- **Praisler, M.**, *Media(ted) Discourse. Literary Representations* – conferință Internațională *Communication and Argumentation in the Public Sphere: Public Space vs Private Space*, Galați, aprilie 2007
- **Praisler, M.**, *The Contemporary Novel: Pan-Cultural Symbols, Heroes, Rituals* – conferință internațională *Constructions of Identity*, Cluj, aprilie 2006
- **Praisler, M.**, *A Haunted House and a Cognitive Poetics Approach* – conferință internațională *The Fellowship of Cultural Rings*, Galați, oct. 2005
- **Praisler, M.**, *Accessing Silent Territories. Contemporary Poetry on Women* – conferință internațională *Mapping the Future. Permanence and Change*, Iași, martie 2005
- **Praisler, M.**, *A New Treatment for the Self in/of Fiction: David Lodge, Therapy* – A 7a Conferință Internațională a Societații Române de Studii de Anglistică și Americanistică, filiala ESSE (European Society for the Study of English) *Cultural Matrix Reloaded*, Galați, oct. 2004
- **Praisler, M.**, *Conflicting "Translations" of the Woolfian Text* – conferință internațională, Timișoara, mai 2004
- **Praisler, M.**, *Textual Globalization and the Limits of Fictionality: David Lodge: 'Home Truths'* – Colocviile Filologice Gălățene, 2003
- **Praisler, M.**, *Time(s). Reversing the Trend with Salman Rushdie's 'Shame'* – conferință internațională, Iași, oct.
- **Praisler, M.**, *Fighting Medusa: Fay Weldon's 'Big Women'* – conferință internațională, Timișoara, mai 2002



- Praisler, M., *Cultural Symbolism(s) at War in Salman Rushdie's 'The Firebird's Nest'* – conferință internațională *Living in between and on Borders*, Iași, martie 2001
- Praisler, M., *The Arithmetic of Being: 'Bridget Jones's Diary' by Helen Fielding* – Colocviile Filologice Gălățene, 2001
- Praisler, M., *Towards a Postmodern Consensus in Fiction* – Colocviile Filologice Gălățene, 2000
- Praisler, M., *Reading Meanings into Texts or Uses and Abuses of Terminology* – colocviu internațional, Galați,
- Praisler, M., *Salman Rushdie's Wor(l)d: 'Midnight's Children'* – conferință internațională, Timișoara, mai 2000
- Praisler, M., *Difference Is What Matters. From Literary Criticism and the Way Back: David Lodge* – conferință internațională, Iași, nov. 1998
- Praisler, M., *Computer-Assisted Language Learning. An Introduction* – conferință internațională, Iași, oct. 1997
- Praisler, M., *The Lost Generation. The Judgement of an Age on Itself: Modernism with Ernest Hemingway* – Colocviile Filologice Gălățene, oct. 1996
- Praisler, M., *'Ode to Psyche' by John Keats – A Structuralist-Psychoanalytical Solution* – conferință internațională, Constanța, mai 1996
- Praisler, M., *Biography, Autobiography and Survival* – Colocviile Filologice Gălățene, oct. 1995
- Praisler, M., *Paradox and Innovation with Virginia Woolf* – conferință internațională, București, oct. 1992

- Praisler M., *On The Hidden Rules of English Behaviour* – Conferința școlilor doctorale IOSUD-UDJG, *Interferențe culturale în spațiul european*, mai 2014
- Praisler M., *Literature under the Lens. Doctoral Contributions* – Conferința Școlii Doctorale de Științe Socio-Umane, UDJG, *Cultural Intertexts*, sept. 2014
- Praisler, M., *Literature and Exile: The Case of Salman Rushdie* - workshop *Literatură și exil*, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, Proiect „Performanță sustenabilă în cercetarea doctorală și postdoctorală – PERFORM”, POSDRU /159/1.5/S/138963, iulie 2014
- Praisler, M., *On Words and Worlds. 'The Lady in the Looking-Glass'* – conferință națională, Galați, oct. 2004
- Praisler, M., *Modernism and Postmodernism in Poetry. Late Twentieth Century Poets* – conferință națională, Galați, oct. 1998
- Praisler, M., *Fiction. Faction. Metafiction* – colocviu național, Galați, oct. 1997
- Praisler, M., *Difficulties in Approaching Technical Discourse for Translation Purposes* – colocviu național, Galați, oct. 1994
- Praisler, M., *Freudian Analysis and Psycho-criticism. The Dream as Text* – conferință națională, Galați, oct. 1993
- Praisler, M., *Metaphor and Metonymy as Structuring the Literary Text* – conferință națională, Galați, oct. 1992
- Praisler, M., *P. B. Shelley versus His (and Our) Contemporaries* – conferință națională, Galați, oct. 1991
- Praisler, M., *For a Psychoanalytical Approach to Literature* – conferință națională, Galați, oct. 1989

1.3. ÎNDRUMARE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ:

Îndrumare doctorate: 16

- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Irina Bârliba (Prof. Michaela Praisler), 2014-2016
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Liliana Focșa (Prof. Michaela Praisler), 2014-2016
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Alina Bujor (Prof. Michaela Praisler), 2013- 2016
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Andreea Ionescu (Prof. Michaela Praisler), 2013- 2016
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Oana Ilieș (Prof. Michaela Praisler), 2013-2016
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Mihaela Aramă (Prof. Michaela Praisler), 2012-2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Adela Iancu (Prof. Michaela Praisler), 2012-2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Mihaela Nebunu (Prof. Michaela Praisler), 2012-2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Daniela Macovei (Prof. Michaela Praisler), 2012-2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Roxana Constantinescu (Prof. Michaela Praisler), 2010-2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Monica Eftimie (Prof. Michaela Praisler), 2010-2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Anca Marin (Prof. Michaela Praisler), 2010-2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Cristina Mălinoiu (Prof. Michaela Praisler), 2009-2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Pompiliu Stefanescu (Prof. Michaela Praisler), 2008-2011
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Gabriela Musat Lupea (Prof. Michaela Praisler), 2008-2011
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Cerasela Tudor Baston (Prof. Michaela Praisler), 2008-2011



Teze de doctorat finalizate și confirmate CNATDCU: 9

- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Mihaela Nebunu (Prof. Michaela Praisler), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Daniela Macovei (Prof. Michaela Praisler), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Roxana Constantinescu (Prof. Michaela Praisler), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Monica Eftimie (Prof. Michaela Praisler), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Anca Marin (Prof. Michaela Praisler), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Cristina Mălinoiu (Prof. Michaela Praisler), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Pompiliu Stefanescu (Prof. Michaela Praisler), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Gabriela Musat Lupea (Prof. Michaela Praisler), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Cerasela Tudor Baston (Prof. Michaela Praisler), 2011

1.4. STAGII DE PREDARE/ PERFECTIONARE/ DOCUMENTARE:

În străinătate: 12

- Praisler, M. – Misiune de predare Universitatea Robert Schuman, Strasbourg, Franța (20-27 mai 2007) – Cultural Studies (*From the Page to the Screen in Contemporary Culture*) – Program bilateral ERASMUS-SOCRATES
- Praisler, M. – Stagiul de documentare și perfecționare Falmer Language Centre, Universitatea din Brighton, Marea Britanie (5 ian. 1998 – 21 martie 1998) *Tehnologii Multimedia în domeniul predării limbilor străine*, în cadrul proiectului TEMPUS JEP 11449 / 96 RO
- Praisler, M. – Seminar *Literature Teaching* organizat de British Council, Universitatea Oxford, Corpus Christi College, Marea Britanie (1-6 aprilie 1997)
- Praisler, M. – Workshop în cadrul Proiectului Internațional FP7 *Gender, Migration and Intercultural Relations in the Mediterranean and South East Europe: An Interdisciplinary Perspective* – (GEMIC) SSH-2007-3.3-01 (Atena, 20-24 ian. 2011)
- Praisler, M. – Workshop în cadrul Proiectului Internațional FP7 *Gender, Migration and Intercultural Relations in the Mediterranean and South East Europe: An Interdisciplinary Perspective* – (GEMIC) SSH-2007-3.3-01, Universitatea Panteion (Atena, Grecia, 12-17 oct. 2010)
- Praisler, M. – Workshop în cadrul Proiectului Internațional FP6 *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonization through Knowledge of Subcultural Communities* – SAL 029013, Universitatea Salford (Salford, Marea Britanie, 1-11 dec. 2008)
- Praisler, M. – Workshop în cadrul Proiectului Internațional FP7 *Gender, Migration and Intercultural Relations in the Mediterranean and South East Europe: An Interdisciplinary Perspective* – (GEMIC) SSH-2007-3.3-01, Universitatea Panteion (Atena, Grecia, 28 sept. - 6 oct. 2008)
- Praisler, M. – Workshop în cadrul Proiectului Internațional FP6, *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonization through Knowledge of Subcultural Communities* – SAL 029013: *Taste Subcultures in România* (Bratislava, Slovacia, 16-20 nov. 2006)
- Praisler, M. – Workshop în cadrul Proiectului Internațional FP6, *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonization through Knowledge of Subcultural Communities* – SAL 029013: *Taste Subcultures in România* (Vilnius, Lituania, 16-19 martie 2006)
- Praisler, M. – The 14th World Congress of Applied Linguistics *The Future Is Now*, Universitatea Madison (Wisconsin, USA, 24-29 iulie 2005)
- Praisler, M. – Workshop în cadrul Proiectului Internațional Erasmus: ERIC (European Resources for Intercultural Communication) – ERIC 110060 CP 2 2004 1 DE ERASMUS TN, *Human Rights with a Gender Perspective*, Universitatea Uppsala (Uppsala, Suedia, 20-23 iunie 2005)
- Praisler, M. – Workshop în cadrul Proiectului Internațional ERIC (European Resources for Intercultural Communication) – ERIC 110060 CP 2 2004 1 DE ERASMUS TN, *Gender Studies*, Universitatea de Științe Aplicate Köln, (Köln, Germania, 19-23 mai 2005)



În țară: 14

- **Praisler, M.** – Seminar *Planificare Strategică pentru Învățarea Continuă a Limbilor Străine* – organizat de Casa Corpului Didactic Iași, Fundația EuroEd Iași și Asociația Română pentru Servicii Lingvistice de Calitate, în cadrul Programului QUEST – România (Iași, sept. 2002)
- **Praisler, M.** – *Literature Seminar – Postmodernism*, organizat de Universitatea din Sibiu și British Council (Universitatea Sibiu, martie 2000)
- **Praisler, M.** – Simpozion *British Writers*, organizat de Universitatea Westminster din Londra și British Council (Universitatea Sibiu, aprilie 1999)
- **Praisler, M.** – The Third Brăila Language Seminar: *The Visual Component in Language Teaching* – organizat de Inspectoratul Școlar Brăila, în colaborare cu British Council România (ISJ Brăila, aprilie 1998)
- **Praisler, M.** – Simpozion *British and Romanian Contemporary Writing* – organizat de Universitatea din Oradea și British Council, București (Oradea, martie 1996)
- **Praisler, M.** – *Annual General Meetings* (cu specialiști în predarea și învățarea limbii și literaturii engleze la toate nivelurile), organizate de M.E.N. și Consiliul Britanic, București (Universitatea Constanța, Mamaia, martie 2002)
- **Praisler, M.** – Cursuri și workshops de *University Testing and Evaluation* organizate de MECT, Consiliul Britanic București și Universitatea Manchester, UK (Mamaia și București, mai 1996-2000)
- **Praisler, M.** – Cursuri și workshops de *The Poetics of Postmodernism*, cu scriitorii și profesorii universitari britanici, traducători, ziariști, editori; organizate de Consiliul Britanic și Universitățile Oxford, Cambridge din Marea Britanie (Universitatea Oradea, martie 1996-1999)
- **Praisler, M.** – Seminar *Literature, Literature Teaching and Democracy*. 3rd Edition – organizat de British Council, București (Sinaia, sept. 1994)
- **Praisler, M.** – Seminar *Literature, Literature Teaching and Democracy*. 1st Edition – organizat de British Council, București (Sinaia, sept. 1992)
- **Praisler, M.** – Cursuri de perfecționare: Definitivat (Universitatea Iași, sept. 1988)
- **Praisler, M.** – Perfecționare profesori din învățământul preuniversitar (predare: *Literatură britanică sec. XX*) (Inspectoratul Școlar Brăila, aug. 1995 și 2002)
- **Praisler, M.** – Perfecționare profesori din învățământul preuniversitar (predare: *Literatură britanică sec. XX*) (Inspectoratul Școlar Galați, aug. 1991)
- **Praisler, M.** – Perfecționarea profesorilor din liceele și școlile generale din Iași, Craiova, Galați în cadrul proiectului internațional TEMPUS JEP 11449 / 96 RO, cu aportul cadrelor didactice de la universitățile din Torino, Lille, Brighton (Universitatea Galați, iunie 2000)



Prof. univ. dr. MICHAELA PRAISLER

A2: VIZIBILITATE NAȚIONALĂ ȘI INTERNAȚIONALĂ

2.1. DISTINCȚIE:

- titlul de „Profesor Bologna”, acordat de Alianța Națională a Organizațiilor Studentești din România (ANOSR) – Gala Profesorului Bologna, Iași, 12-13 mai, 2012

2.2. MEMBRU AL ASOCIAȚIILOR PROFESIONALE:

- EAAS (European Association for American Studies)
- RAAS (Romanian Association for American Studies)
- ESSE (European Society for the Study of English)
- RSEAS (Romanian Society for English and American Studies); președinte al filialei Galați (2002-2012)
- IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language)

2.3. EVALUATOR ARACIS:

- Comisia C2 – Științe umaniste și teologie; Domeniul: Limbă și literatură
- misiuni de evaluare programe de studii în universități din țară: peste 20

2.4. MEMBRU ÎN COMISII ȘTIINȚIFICE ȘI DE CONCURS LOCALE ȘI NAȚIONALE: 154 (96 - susținere publică a tezei de doctorat la UDJG și la alte universități din țară; 4 - abilitare/ conducere de doctorat; 25 – ocupare posturi didactice; 27 – grad didactic I; 2 – echivalare doctorat cu gradul didactic I)

- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Mihaela Nebunu (Prof. Michaela Praisler), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Daniela Macovei (Prof. Michaela Praisler), 2015
- Praisler, M. – Univ. București – Liana Nacea (Prof. Mădălina Nicolaescu), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Elena Panait (Prof. Doinița Milea), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Violeta Lungeanu (Prof. Simona Antofi), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Liliana Doscalo (Prof. Simona Antofi), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Elena Iancu (Prof. Doinița Milea), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Radu Horghidan (Prof. Doinița Milea), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Cristina Corban (Prof. Ștefan Avădanei), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Daniela Botezatu (Prof. Codrin Cutitaru), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Andrei Gherghe (Prof. Ștefan Avădanei), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Silvia Tanvuia (Prof. Simona Antofi), 2015
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Irina Raluca Mihul Ciobanu (Prof. Ștefan Avădanei), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Catrinel Avarvarei (Prof. Ștefan Avădanei), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Andreea-Oana Iftime (Prof. Ștefan Avădanei), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Elena Simona Mitocaru (Prof. Ștefan Avădanei), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Ovidius”, Constanța – Mihaela-Cristina Lazăr (Prof. Adina Ciugureanu), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Ovidius”, Constanța – Alina-Oana Pascu (Prof. Eduard Vlad), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Ovidius”, Constanța – Marcela Ganea (Prof. Eduard Vlad), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Ovidius”, Constanța – Andrei Vlad (Prof. Adina Ciugureanu), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Olguța Cojocar (Prof. Elena Croitoru), 2014

- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Liliana Nane (Prof. Simona Antofi), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Doina Marcu Matei (Prof. Doinița Milea), 2014
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Roxana Constantinescu (Prof. Michaela Praisler), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Monica Eftimie (Prof. Michaela Praisler), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Anca Marin (Prof. Michaela Praisler), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Ovidius”, Constanța – Mahmut Terzi (Prof. Adina Ciugureanu), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Lorelei Caraman-Paşca (Prof. Codrin Cutitaru), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Iulia-Alina Mocanu (Prof. Ștefan Avădanei), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Simona Maria Ojică (Prof. Ștefan Avădanei), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Maria Cătălina Radu (Prof. Codrin Cutitaru), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Zara Ciocîrlea Briscan (Prof. Codrin Cutitaru), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Maria Aciobăniței (Prof. Elena Croitoru), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Marilena Bobîrnilă (Prof. Doinița Milea), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Livia Rău (Prof. Doinița Milea), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Elena Ilisei (Prof. Doinița Milea), 2013
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Cristina Mălinoiu (Prof. Michaela Praisler), 2012
- Praisler, M. – Academia Română, Christina Moldoveanu (Prof. Eugen Simion), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Roxana Patraș (Prof. Ștefan Avădanei), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Eduard Constantinescu (Prof. Codrin Cutitaru), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Andreea Mingiuc (Prof. Ștefan Avădanei), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Diana Gabriela Popa (Prof. Ștefan Avădanei), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Raluca Suci (Prof. Codrin Cutitaru), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Diana Știuliuc (Prof. Ștefan Avădanei), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Florin Toma (Prof. Nicolae Ioana), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Georgiana Ciobotaru (Prof. Doinița Milea), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Ramona Buruiană (Prof. Nicolae Ioana), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Daniela Bogdan (Prof. Nicolae Ioana), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Ilie Zanfir (Prof. Nicolae Ioana), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Mirela Curcă (Prof. Doinița Milea), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Cristina Chiriac (Prof. Doinița Milea), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Raluca Sarău (Prof. Nicolae Ioana), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Cristina Ciobanu (Prof. Nicolae Ioana), 2012
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Oana Petrovici (Prof. Ștefan Avădanei), 2011
- Praisler, M. – Univ. București – Ioana Nastase (Prof. Mădălina Nicolaescu), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Elena Petrescu (Prof. Ștefan Avădanei), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Andreea Onofrei (Prof. Ștefan Avădanei), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Laura Stiegelbauer (Prof. Ștefan Avădanei), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Andreia Macarov (Prof. Ștefan Avădanei), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Carmen Minculescu (Prof. Codrin Cutitaru), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Cristina Olariu (Prof. Codrin Cutitaru), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Madalina Ouatu (Prof. Ștefan Avădanei), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Sorina Chiper (Prof. Ștefan Avădanei), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Raluca Stoica (Prof. Ștefan Avădanei), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Pompiliu Stefanescu (Prof. Michaela Praisler), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Gabriela Musat Lupea (Prof. Michaela Praisler), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați – Cerasela Tudor Baston (Prof. Michaela Praisler), 2011
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Andreea Muceag (Prof. Ștefan Avădanei), 2009
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Dragoș Zetu (Prof. Ștefan Avădanei), 2009
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Liviu Marinescu (Prof. Ștefan Avădanei), 2009
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Radu Cozmei (Prof. Ștefan Avădanei), 2009
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Anca Dimitriu (Prof. Ștefan Avădanei), 2010
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Lidia Necula (Prof. Ștefan Avădanei), 2010
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Cristina Sturzu (Prof. Ștefan Avădanei), 2010
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Dan Popescu (Prof. Ștefan Avădanei), 2010
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Raluca Ciocoiu (Prof. Ștefan Avădanei), 2008
- Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași – Alexandru Dan Diaconescu (Prof. Ștefan Avădanei), 2008



- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Olivia Chirobocea (Prof. Ștefan Avădanei), 2008
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Dana Rus (Prof. Ștefan Avădanei), 2008
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Nicoleta Medrea (Prof. Ștefan Avădanei), 2008
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Isabela Merilă (Prof. Ștefan Avădanei), 2008
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Elena Ciobanu (Prof. Ștefan Avădanei), 2008
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Ileana Jitaru Chiru (Prof. Ștefan Avădanei), 2008
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Victor Cărcăle (Prof. Ștefan Avădanei), 2007
- Praisler, M. – Univ. din Pitești – Tania Mușină (Prof. Nicolae Ioana), 2007
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Veronica Popescu (Prof. Ștefan Avădanei), 2007
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Florin Irimia (Prof. Ștefan Avădanei), 2006
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Ducu Harabagiu (Prof. Ștefan Avădanei), 2006
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Iulia Blănuță (Prof. Ștefan Avădanei), 2005
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Diana Popa (Prof. Ștefan Avădanei), 2005
- Praisler, M. – Univ. "Ovidius", Constanța – Steluța Stan (Prof. Dumitru Tiutiuca), 2005
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Ligia Pârnu (Prof. Ștefan Avădanei), 2004
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Ruxanda Bontilă (Prof. Ștefan Avădanei), 2004
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Adriana Grosu (Prof. Ștefan Avădanei), 2003
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Ioana Mohor-Ivan (Prof. Ștefan Avădanei), 2003
- Praisler, M. – Univ. "Al. I. Cuza", Iași – Daniela Țuchel (Prof. Ștefan Avădanei), 2003

- Praisler, M. – Universitatea din Craiova - Dana Percec, 2015
- Praisler, M. – Universitatea București - Silvia Florea, 2015
- Praisler, M. – Universitatea „Ovidius”, Constanța – Monica Chesnoiu, 2014
- Praisler, M. – Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași - Rodica Albu, 2014

- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea „Danubius”, Galați, candidat Liviu Marinescu, 2015
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea „Danubius”, Galați, candidat Alina Cheșcă, 2015
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, candidat Gabriela Scripnic, 2015
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, candidat Alina Ganea, 2015
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea „Ovidius”, Constanța, candidat Ileana Jitaru, 2015
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea „Ovidius”, Constanța, candidat Nicoleta Stanca, 2015
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu, candidat Silvia Florea, 2015
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, candidat Carmen Andrei, 2014
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea Petrol și Gaze, Ploiești, candidat Anca Dobrinescu, 2014
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea Petrol și Gaze, Ploiești, candidat Arleen Ionescu, 2014
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea „Ovidius”, Constanța, candidat Monica Chesnoiu, 2014
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, candidat Ioana Mohor, 2014
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de lector, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, candidat Cristina Pătrașcu, 2014
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, candidat Dan Gălățanu, 2013
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de lector, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, candidat Elena Costandache, 2013
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea „Spiru Haret”, București, candidat Anca Magiru, 2011
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea „Spiru Haret”, București, candidat Cristina Mitu, 2011
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea Galați, candidat Mihaela Dimitriu, 2009
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de profesor, Universitatea Iași, candidat Ștefan Colibaba, 2009
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea Arad, candidat Olimpia Iacob, 2009
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea Galați, candidat Gabriela Colipcă, 2009
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de asistent, Universitatea Galați, candidat Lidia Necula, 2009
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de lector, Universitatea Galați, candidat Șorcaru Daniela, 2008
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de conferențiar, Universitatea Galați, candidat Steluța Stan, 2008
- Praisler, M. – Comisie ocupare post de lector, Universitatea Galați, candidat Diana Popa, 2008

- Praisler, M. – Viorica Hulea, Colegiul Tehnic „Valeriu Cotea”, Focșani, 2015
- Praisler, M. – Daniela Ioan, Liceul Tehnologic „Ereimia Grigorescu”, Mărășești, 2015
- Praisler, M. – Carmen Tănăsache, Colegiul Economic „M. Kogălniceanu”, Focșani, 2015
- Praisler, M. – Fânica Lupoe, Școala Generală „Sf. Nicolae”, Liești, 2015



- Praisler, M. – Mihaela Hariton, Liceul Tehnologic „Gh. K. Constantinescu”, Brăila, 2014
- Praisler, M. – Steluța Apostolatu, Centrul Secundar de Învățare a Limbilor Străine, Brăila, 2014
- Praisler, M. – Aurelia Belciugan, Colegiul Național „N. Bălcescu”, Brăila, 2014
- Praisler, M. – Oana Marin, Colegiul Național „Calistrat Hogaș”, Tecuci, 2013
- Praisler, M. – Aura Robescu, Școala Generală Țifești, Vrancea, 2013)
- Praisler, M. – Mihaela Rău, Colegiul Național „Unirea”, Focșani, 2013
- Praisler, M. – Cristina Decianu, Școala Generală nr. 17, Galați, 2013
- Praisler, M. – Daniela Bucur, Șc. Gologanu, jud. Vrancea, 2012
- Praisler, M. – Gina Ștefan, Școala nr. 5, Tecuci, 2012
- Praisler, M. – Emilia Serghiuță, Liceul „Emil Racoviță”, Galați, 2012
- Praisler, M. – Anca Moșoiu, Colegiul Dobrogean „Spiru Haret”, Tulcea, 2012
- Praisler, M. – Elena Muzichiaru, Șc. „C. Brancoveanu”, Constanta, 2011
- Praisler, M. – Adelina Telehoi, Grup Scolar Topraisar, 2011
- Praisler, M. – Magdalena Ene, Grup Scolar „Edmond Nicolau”, Braila, 2011
- Praisler, M. – Claudia Badea, Liceul „Ana Aslan”, Braila, 2010
- Praisler, M. – Daniela Banica, Școala nr. 5, Targoviste, 2010
- Praisler, M. – Florentina Marin, Școala nr. 25, Galați, 2010
- Praisler, M. – Daniela Bobocea, Grup Scolar „Sf. Maria” Galați, 2010
- Praisler, M. – Anca Leonte, LMK, Galați, 2009
- Praisler, M. – Viorica Grab, Gr. Șc. Topraisar, 2009
- Praisler, M. – Luminița Ilaș, Liceul Sf. Maria, Galați, 2009
- Praisler, M. – Marinescu Carmen, Șc. Cuza Vodă, Galați, 2008
- Praisler, M. – Tanase Daniela, Lic. Panait Cerna, Brăila, 2008

- Praisler, M. – Anca Manea, Colegiul Național „V. Alecsandri”, Galați, 2015
- Praisler, M. – Gabriela Lupea, Liceul „Sf. Maria”, Galați, 2015

2.5. PARTENERIATE:

- Ambasada SUA și Centrul Fulbright, București (1992-2016)
- Consiliul Britanic din Londra, București, Iași (1992-2016)
- universități din străinătate (Europa, America) (1996-2016): Corpus Christie, Oxford, Marea Britanie; Brighton, Marea Britanie; Warwick, Marea Britanie; Manchester, Marea Britanie; Salford, Marea Britanie; Central Lancashire, Marea Britanie; Belfast, Marea Britanie; Robert Schuman, Strasbourg, Franța; Uppsala, Suedia; Koln, Germania; Bologna, Italia; Barcelona, Spania; Atena, Grecia; Bratislava, Slovacia; Târnava, Slovacia; Tallinn, Estonia; Daugavpils, Letonia; Vilnius, Lituania; Belgrad, Serbia; Novisad, Serbia; Varșovia, Polonia; Nicosia, Cipru; Skopje, FYROM; Ankara, Turcia; Pecs, Ungaria; Sofia, Bulgaria; Madison, SUA; Las Vegas, SUA
- universități din țară (1990-2016): București, Iași, Cluj, Sibiu, Brașov, Timișoara, Craiova, Bacău, Suceava, Constanța, Ploiești, Pitești, Oradea, Baia Mare, Alba Iulia
- Inspectoratele Școlare Galați, Brăila, Constanța, Ploiești – organizare inspecții de grad (2000-2015)
- ITM – consilier îndrumare profesională (2010)
- Centrul de Limbi Străine FIDES – organizator testare *Limba engleză pentru finanțe-bănci* (2009)
- S.C. Galfinband S.A. – membru comisie de examinare a candidaților pentru postul de jurist (2001)
- Centrul de Formare Continuă, Universitatea Galați – organizator curs: conversie profesională – *Literatura engleză* (2014-2016); *Limba engleză nivel B2* (2013); *Limba engleză pentru finanțe-bănci* (BCR) (2000)
- Consiliul Local al Municipiului Galați – membru comisie de examinare a candidaților la Secretariatul *Agenda locală 21* (2000)
- Inspectoratul Școlar Galați – președinte Olimpiada Națională de Limba Engleză (1999)

2.6. COMITETE EDITORIALE, ȘTIINȚIFICE, ORGANIZATORICE: 69

(12 – comitete editoriale; 3 – comitete de redacție; 20 – comitete științifice; 9 – manifestări științifice internaționale profesori/ cercetători organizate; 25 – manifestări științifice naționale studenți organizate)



- Praisler M. (gen. ed) *Cultural Intertexts*, Vol. 4/ 2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624
- Praisler M. (gen. ed) *Cultural Intertexts*, Vol. 3/ 2015, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624
- Praisler M. (gen. ed) *Cultural Intertexts*, Vol. 1-2/ 2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624
- Praisler M – Crihană, A. (coord), *Communication interculturelle et litterature*, Nr. 1(20)/ 2013, Institutul European, Galați, 2008-2011, ISSN 1844-6965
- Praisler M – Crihană, A. (coord), *Communication interculturelle et litterature*, Nr. 2/2012, Tome I, Institutul European, Galați, ISSN 1844-6965
- Praisler M – Crihană, A. (coord), *Communication interculturelle et litterature*, Nr. 2/2012, Tome II, Institutul European, Galați, ISSN 1844-6965
- Praisler M – Necula, G., I. Apostolatu A. (eds), *Communication interculturelle et litterature*, Nr. 1(18)/ 2012, Institutul European, Galați, ISSN 1844-6965
- Praisler M., G. Colipcă (eds) *Culture, Subculture, Counterculture*, Editura Europlus, 2008, ISBN 978-973-7845-95-5
- Croitoru, E., M. Praisler, D. Ţuchel (eds), *The Fellowship of Cultural Rings*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2006, ISBN: 973-30-1259-9
- Croitoru, E., M. Praisler, D. Ţuchel (eds), *Cultural Matrix Reloaded*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005, ISBN: 973-30-1003-0
- Praisler M – Ţurlan, V. (ed), *Analele Universității Galați*, 2004, ISSN 1221-4647
- Praisler M – Ţurlan, V. (ed), *Analele Universității Galați*, 2000, ISSN 1221-4647

- Praisler M – Antofi, S. (red. sef), *Communication interculturelle et litterature*, Ed. Europlus, Galați, 2008-2011
- Praisler M – Croitoru, E. (gen. ed), *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, Galați University Press, 2008-2011
- Praisler M – Popescu, F. (ed), *Analele Universității Galați*, 2006, ISSN 1221-4647

- Praisler M. – O. Colăcel (gen. ed), *Messages, Sages and Ages. The Bukovinian Journal of Cultural Studies*, De Gruyter Open, Warsaw, Poland, <http://www.degruyter.com/view/j/imsas?rskey=CvRWWV>
- Praisler M – Ciobanu, E., *Seven Ways of Looking at Poetry*, Casa Cărții de Știință, Cluj, 2015
- Praisler M – Merila, I., *Constructing Otherness in Salman Rushdie's Novels*, Lambert Academic Publishing, 2014
- Praisler M – Manea, A., *Three Contemporary Women Writers. Within and Against the Canon*, Galați University Press, 2014
- Praisler M – Baston-Tudor, C. D., *Salman Rushdie's Women Characters: Literary Politics and Poetics*, Galați University Press, 2013
- Praisler M – Mohor-Ivan, I., *The Celtic Paradigm*, GUP, 2014, ISBN 978-606-8348-98-8
- Praisler M – Mohor-Ivan, I., *English Literature in the 17th and 18th Centuries*, Galați University Press, 2012, ISBN 978-606-8348-15-5
- Praisler M – Croitoru, E., Stan, S., Colipcă, G. (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, Vol. 10/ 2011, Galați University Press, ISSN 2065-3514
- Praisler M – Croitoru, E., Popescu, F., Stan, S. (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, Vol. 9/ 2010, Galați University Press, ISSN 2065-3514
- Praisler M – Croitoru, E., Popescu, F., Stan, S. (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, Vol. 7/ 2010, Galați University Press, ISSN 2065-3514
- Praisler M – Crihană, A. (ed), *Communication interculturelle et litterature*, Nr. 4 (8), Ed. Europlus, 2009, Galați, ISSN 1844-6965
- Praisler M – Croitoru, E., Popescu (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, Vol. 5/ 2009, Galați University Press, ISSN 2065-3514
- Praisler M – Croitoru, E., Popescu, F. (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, Vol. 6/ 2009, Galați University Press, ISSN 2065-3514
- Praisler M – Popescu, F. (ed), *Analele Universității Galați*, 2009, ISSN 1221-4647
- Praisler M – Stan, S., *Ipostazele modernității*, Galați University Press, 2008, ISBN 978-973-88711-3-7
- Praisler M – Croitoru, E., Popescu (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, Vol. 1/ 2008, Galați University Press, ISSN 2065-3514
- Praisler M – Popescu, F. (ed), *Analele Universității Galați*, 2008, ISSN 1221-4647
- Praisler M, Milea, D., *Spațiu cultural și forme literare în secolul al XX-lea. Reconfigurări*, Ed. Europlus, Galați, 2005, ISBN 973-30-1785-x



- **Praisler M** – Gavrilu, E., *English Literature through Texts*, Editura Fundației Universitare "Dunărea de Jos", Galați, 2004, ISBN 973-627-117-X
- **Praisler M** – Croitoru, E., *English through Translations*, Editura Fundației Universitare "Dunărea de Jos", Galați, 2004, ISBN 973-627-128-5
- **Praisler M** – *Identity, Alterity, Hybridity*, Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, mai 2009 (1)
- **Praisler M** – *Culture, Subculture, Counterculture*, Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, oct. 2007 (1)
- **Praisler M** – *The Fellowship of Cultural Rings*, Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, oct. 2005 (1)
- **Praisler M** – *Cultural Matrix Reloaded*, Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, oct. 2004 (1)
- **Praisler M** – *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, aprilie 2008-2011 (5)
- **Praisler M** – *Shakespeareana*, Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, aprilie 1992-2016 (25)

2.7. KEYNOTE SPEAKER: 7

- **Praisler, M.**, *Criticizing the Critic*, Scientific Conference of the Doctoral Schools of DJUG, 4-5 June 2015, "Dunărea de Jos" University of Galati
- **Praisler M.**, *On The Hidden Rules of English Behaviour* – Conferința școlilor doctorale IOSUD-UDJG, *Interferențe culturale în spațiul european*, 15-16 mai 2014
- **Praisler M.**, *Literature under the Lens. Doctoral Contributions* – Conferința Școlii Doctorale de Științe Socio-Umane, UDJG, *Cultural Intertexts*, 18-19 sept. 2014
- **Praisler, M.**, *Literature and Exile: The Case of Salman Rushdie* - workshop *Literatură și exil*, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, Proiect „Performanță sustenabilă în cercetarea doctorală și postdoctorală – PERFORM”, POSDRU /159/1.5/S/138963- 4.07.2014
- **Praisler, M.**, *Producing Truth. Cultural Encounters in the Media. A Case Study* – GeMIC final Conference – *Gender, Migration and Intercultural Interactions in the Mediterranean and South-East Europe*, Universitatea Panteion, Atena, Grecia, ian. 2011
- Mohor-Ivan I, **M. Praisler**, *Translating the Migrant Experience on Film* – conferință internațională *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, Galați, oct. 2010
- **Praisler, M.**, *Accessing Silent Territories. Contemporary Poetry on Women* – conferință internațională *Mapping the Future. Permanence and Change*, Iași, martie 2005

2.8. LUCRĂRI CITATE: 69

(1 – Wikipedia; 23 – în publicații ISI/BDI din străinătate; 45 – în publicații din țară)

- Merilă, I.; **M. Praisler**, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanaukaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, <https://en.wikipedia.org/wiki/Adev%C4%83rul> (vezi nota 170)
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Gheorghiu, O. (2015) *From 19th-century Femininity in Literature to 20th-century Feminism on Film. Discourse Translation and Adaptation*. Hamburg: Anchor Academic Publishing, p.8 (1)
- **Praisler, M.**, *Romania's Past on Film. The Challenges of Subtitling; Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, 6/2009, 110-119 – în Gheorghiu, O. (2015) *From 19th-century Femininity in Literature to 20th-century Feminism on Film. Discourse Translation and Adaptation*. Hamburg: Anchor Academic Publishing, p.28 (1)
- **Praisler, M.**, *Romania's Past on Film. The Challenges of Subtitling; Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, 6/2009, 110-119 – în Gheorghiu, O. (2015) *From 19th-century Femininity in Literature to 20th-century Feminism on Film. Discourse Translation and Adaptation*. Hamburg: Anchor Academic Publishing, p.29 (1)
- **Praisler, M.**, *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Porto-Franco, Galați – în Merila, I. 2014. *Constructing Otherness in Salman Rushdie's Novels*, Lambert Academic Publishing, ISBN-10: 3659633143; ISBN-13: 978-3-659-63314-0 (pp. 12, 83, 104, 206) (4)



- **Praisler, M.**, *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Porto-Franco, Galați – în Necula, L. 2014. *David Lodge: Novel Wor(l)ds and Media(ted) Communication*, Lambert Academic Publishing, ISBN-10: 3659633143; ISBN-13: 978-3-659-62440-7 (pp. 123, 141) (2)
- **Praisler, M.**, *Textual Globalization and the Limits of Fictionality: David Lodge: 'Home Truths'*, G. Dima (ed), *Colocviile Filologice Gălățene*, Editura Didactică și Pedagogică, București – în Necula, L. 2014. *David Lodge: Novel Wor(l)ds and Media(ted) Communication*, Lambert Academic Publishing, ISBN-10: 3659633143; ISBN-13: 978-3-659-62440-7 (pp. 41, 141) (2)
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Mălinoiu Pătrașcu C., *John Fowles and 'The Magic Web of Storytelling'*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 307-316 (p. 312) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045 (1)
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Eftimie A.; A. Manea, *(De)Constructing Heart of Darkness and its Cinematic Adaptations*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 223-228 (pp. 225, 226) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045 (1)
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în A. Manea; M. Eftimie, *Recycling – A Contemporary Identity of the Past*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 223-228 (pp. 204a, 204b) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045 (1)
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Stan, S.; G. Colipcă, *Deconstructing and Reconstructing Identity. Philosophical Frames and Literary Experiments*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 325-330 (p. 326) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045 (1)
- **Praisler, M.**, D. Șorcaru, I. Merilă, *Hip-Hop in Romania (1992-2008)*, în E. Ramanauskaite *Introduction to the Analysis of SAL Case Studies*, E. Ramanauskaite (ed), *Groups and Environments. Interdisciplinary Research Studies*, nr. 2, 2010, Kaunas, Lituania, ISSN: 2029-4182, p. 64 (1)
- **Praisler, M.**, D. Șorcaru, I. Merilă, *Hip-Hop in Romania (1992-2008)*, în L. Eriksonas, G. McKay, C. Williams, *Society and Lifestyles Project. Recommendations for Policy Makers*, E. Ramanauskaite (ed), *Groups and Environments. Interdisciplinary Research Studies*, nr. 2, 2010, Kaunas, Lituania, ISSN: 2029-4182, p. 251 (1)
- Merilă, I.; **M. Praisler**, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, în G. McKay and M. Goddard, *Introduction*, G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, p. 10 (1)
- Croitoru, E., **M. Praisler**, D. Țuchel (eds), *Cultural Matrix Reloaded*, în G. Dima, "The Translation Potential of Verba Sentiendi in English and Romanian, with Special Reference to Verbs of Hearing", F. Popescu (ed), *Perspectives in Translation Studies*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2009, ISBN(10) 1-4438-1256-0, ISBN(13) 978-1-4438-1256-6, p. 107 (1)
- Croitoru, E., **M. Praisler**, D. Țuchel (eds), *The Fellowship of Cultural Rings*, în E. Croitoru, "From Collocations to Phrases in Translation", F. Popescu (ed), *Perspectives in Translation Studies*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2009, ISBN(10) 1-4438-1256-0, ISBN(13) 978-1-4438-1256-6, p. 137 (1)
- Croitoru, E., **M. Praisler**, D. Țuchel I (eds), *Cultural Matrix Reloaded*, în F. J. Ruiz de Mendoza and M. S. Peña Cervel, "The Metonymic and Metaphoric Grounding of Two Image-Schema Transformations", K. U. Panther, L. Thornburg, A. Barcelona (eds), *Metonymy and Metaphor in Grammar*, John Benjamins, Amsterdam, 2009, ISBN 978 90 272 2379 1, ISBN 978 90 272 8935 3, p. 360 (1)
- Croitoru, E., **M. Praisler**, D. Țuchel (eds), *Cultural Matrix Reloaded*, în F. Yus, "Visual Metaphor: A Unified Account", Ch. Forceville, E. Urios-Aparisi (eds), *Multimodal Metaphor*, Mouton de Gruyter, Berlin, 2009, ISBN 978-3-11-020515-2, ISSN 1861-4078, p. 171 (1)
- Croitoru, E., **M. Praisler**, D. Țuchel (eds), *Cultural Matrix Reloaded*, în F. J. Ruiz de Mendoza and M. S. Peña Cervel, "Conceptual Interaction, Cognitive Operations and Projection spaces", F. J. Ruiz de Mendoza and M. S. Peña Cervel (eds), *Cognitive Linguistics*, Mouton de Gruyter, Berlin, 2005, ISBN-13 : 978-3-11-018617-8, ISBN-10: 978-3-11-018617-9, ISSN 1861-4132, p. 280 (1)
- **Praisler, M.**, *The Contemporary British Literary Scene*, Brăila: Evrika, 1996 – în Anca Manea, *Three Contemporary Women Writers. Within and Against the Canon*, 2014, GUP, ISBN 978-606-696-001-4, p. 185 (1)
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, București: Editura Didactică și Pedagogică, 2005 – în Anca Manea, *Three Contemporary Women Writers. Within and Against the Canon*, 2014, GUP, ISBN 978-606-696-001-4, pp. 48, 64, 185 (3)
- **Praisler, M.**, *Women and the Diary Form of the Novel*, *Communication interculturelle et littérature*, 4(8), 281-286, Galați: Europlus – în Anca Manea, *Three Contemporary Women Writers. Within and Against the Canon*, 2014, GUP, ISBN 978-606-696-001-4, p. 185 (1)



- Praisler, M., *A Londoner's London* (2009), in Cerasela-Daniela Baston-Tudor, *Salman Rushdie's Women Characters: Literary Politics and Poetics*, GUP, 2013, ISBN 978-606-8348-73-5, p. 268 (1)
- Praisler, M., *Media(ted) Discourse. Literary Representations*, in Anca Gățã and Adela Drăgan (eds.), *Communication and Argumentation in the Public Sphere*, no. 3, 2007, Galați University Press, Galați, 2007, pp. 457- 464 in Oana Celia Gheorghiu, '9/11, Politics and International Relations in the (Fictional) Public Sphere', *Communication Interculturelle et literature* nr. 21. 2014, Tome II: Identite et memoires culturelles en Europe aux XXe – XXIe siècles. Ed. by A. Crihanã; S. Antofi, Cluj-Napoca: Casa Cãrții de Știință, ISSN: 1844-6965, pp. 203, 207 (2)
- Praisler M., *For A Psychoanalytical Approach to Literature: Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway* – în A. Chescã, "The Writer's Condition and the Concept of Fear", *Acta Universitatis Danubius Communicatio*, Danubius University Press, Galați, 2010, ISSN 1844-7562; ISSN 2069-0398, pp. 61,62 (2)
- Praisler, M., *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, în S. Stan, "Once More on Own-Tail-Chasing Literature", *Communication interculturelle et littérature*, ed. A. Crihanã, Galați, Editura Europlus, 2010, ISSN: 1844-6965, p. 276 (1)
- Praisler, M., *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, în C. Mălinoiu, "Into the Labyrinth of (Meta)Fiction with *The Magus*", *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, G. Colipcã, S. Stan, L. Pãrvu (eds), University Press, Galați, 2008, ISSN 2065-3514, pp. 44, 45, 45, 46, 48, 52, 54, 54, 56 (9)
- Praisler, M., *The Contemporary British Literary Scene*, în *Dicționar de engliști și americaniști români*, V. Stanciu, Tribuna, Cluj-Napoca, 2008, ISBN 978-973-1878-02-7, p. 105 (1)
- Praisler, M. (co-autor), *English for Economics*, în *Dicționar de engliști și americaniști români*, V. Stanciu, Tribuna, Cluj-Napoca, 2008, ISBN 978-973-1878-02-7, p. 105 (1)
- Praisler, M., *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, în *Dicționar de engliști și americaniști români*, V. Stanciu, Tribuna, Cluj-Napoca, 2008, ISBN 978-973-1878-02-7, p. 105 (1)
- Praisler, M., *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, în *Dicționar de engliști și americaniști români*, V. Stanciu, Tribuna, Cluj-Napoca, 2008, ISBN 978-973-1878-02-7, p. 105 (1)
- Praisler M., *The Contemporary British Literary Scene* – în *Ipostazele modernității*, S. Stan, GUP, 2008, ISBN 978-973-88711-3-7, pp. 278, 279 (2)
- Praisler M., *For A Psychoanalytical Approach to Literature: Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway* – în *Ipostazele modernității*, S. Stan, GUP, 2008, ISBN 978-973-88711-3-7, pp. 278, 279 (2)
- Praisler M., *Fighting Medusa: Fay Weldon's 'Big Women'* – în *Ipostazele modernității*, S. Stan, GUP, 2008, ISBN 978-973-88711-3-7, pp. 278, 279 (2)
- Praisler M., *On Modernism, Postmodernism and the Novel* – în *Ipostazele modernității*, S. Stan, GUP, 2008, ISBN 978-973-88711-3-7, pp. 96, 100, 101, 155, 278-279 (5)
- Praisler M., *For A Psychoanalytical Approach to Literature: Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway* – în A. Chescã, „Teama de viață sau condiția creatorului în spațiul european”, *EIRP Proceedings*, Danubius University Press, Galați, 2007, ISSN 2067-9211, p. 735 (1)
- Praisler M., *For A Psychoanalytical Approach to Literature: Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway* – în I. Merilã, "Constructing Identity and Otherness with(in) Salman Rushdie's Solly Solanka – A Session of Psychoanalysis", *Cultural Perspectives. A Journal for Literary and British Cultural Studies in Romania*, nr. 10, Bacãu University Publishing House, 2005, ISSN 1224-239X, pp. 154, 163 (2)
- Praisler, M., *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000 – în R. Bontilã, *Vladimir Nabokov's English Novels: The Art of Defusing Subjectivity*, Editura Didacticã și Pedagogicã R. A. București, 2004, pp. 96, 286 (2)
- Praisler, M., *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000 – în D. Ţuchel, *Imagining Truth. A Text-Based Pragmatic Approach to Iris Murdoch*, Editura Fundației Universitare "Dunãrea de Jos", Galați, 2003, pp. 128, 238 (2)
- Praisler, M., *Fiction. Faction. Metafiction*, *Analele Universității Galați*, 1998 – în D. Ţuchel, *Imagining Truth. A Text-Based Pragmatic Approach to Iris Murdoch*, Editura Fundației Universitare "Dunãrea de Jos", Galați, 2003, pp. 95, 238 (2)
- Praisler, M., G. Colipcã (eds), *Culture, Subculture, Counterculture*, în D. Șorcaru, "Defending Romanian Identity and Specificity through Hip-Hop: Message to Europe", *Communication interculturelle et littérature*, ed. A. Crihanã, Galați, Editura Europlus, 2010, ISSN: 1844-6965, p. 283 (1)

2.9. CRONICĂ/RECENZARE: 1

- Praisler, M., *On Modernism, Postmodernism and the Novel* – Ioana Mohor-Ivan, Book Review, in *Analele Universitatii Dunarea de Jos din Galati*, fasc. XIII (New Series), *Limba si literatura*, 2006, ISSN 1221-4647, pp. vi-vii



2.10. PREZENȚA ÎN BAZE DE DATE: 69

(6 – în biblioteci universitare din străinătate; 8 – în biblioteci universitare din țară; 2 – Research Gate; 1 – Academia Edu; 2 – DOAJ; 1 – Social Science Open Access Repository; 3 – CEEOL; 1 – SCIPPO; 4 – Science Direct; 2 – Index Copernicus; 6 – WorldCat; 13 – Fabula; 19 – Google Scholar; 1 – Google Books)

- Merilă, I.; M. Praisler, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, University of Salford, UK, <https://www.seek.salford.ac.uk/user/profile/publications/view.do?publicationNum=22435>
- Merilă, I.; M. Praisler, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, Stanford University, USA, <http://searchworks.stanford.edu/view/8378705>
- Merilă, I.; M. Praisler, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, Hebrew University, <http://hufind.huji.ac.il/Record/HUJ001855150/TOC>
- Merilă, I.; M. Praisler, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, St. John's University, <http://stjohns.waldo.kohalibrary.com/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=989923>
- Merilă, I.; M. Praisler, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, Vilnius University, Lithuania, <http://www.biblioteka.vpu.lt/turiniai/000089084.pdf>
- Merilă, I.; M. Praisler, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaite (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, The National Research University Higher School of Economics, Russia, http://www.hse.ru/pubs/share/direct/content_document/78584764
- Praisler M., O. Gheorghiu, *East of the Western Canon: Contemporary Romanian Literature under British Eyes*, in *Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives*, I. Boldea (ed), Arhipelag XXI Press, Tg. Mureș, 2014, ISBN 978-606-93691-3-5 Biblioteca Universității Petru Maior, Tîrgu Mureș, <http://www.upm.ro/gidni/GIDNI-01/Lit/Lit%2001%2071.pdf>
- Praisler, M., I. Mohor-Ivan, *Film's Historically Situated Discourse. The Case of the Migrant Romanian*, in I. Ghemeș, R. Pioariu, T. Popescu, C. Herțeg, N. Hada (eds), *Interdisciplinarity and Transdisciplinarity in Language, Literature and Foreign Language Teaching Methodology*, Alba Iulia: Aeternitas, 2010, ISBN 978-973-1890-74-6 http://rolinest.edu.ro/#!/BDX15XR9JDU7EIIKRS3JBPBIA4E63KITUH6C2IFNB8CSPDHHQH-03553?func=quick-3&short-format=002&set_number=113789&set_entry=000008&format=999
- Praisler, M., *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000, ISBN 873-557-491-8, Biblioteca Națională a României, http://alephnew.bibnat.ro:8991/F/GQ4D3LS8HK4S3D57V8T1QVNVIBH9M7FP95FVYVXN8VCBUXM6MJ-05271?func=find-b&request=Praisler&find_code=WRD&adjacent=Y&local_base=NOCIP&x=0&y=0&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=
- Praisler, M., *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000, ISBN 873-557-491-8 Biblioteca Academiei Române, http://aleph500.biblacad.ro:8991/F/BF8K4LREM3BEFVSBRLP7QA4F64QDQ8AC3RRF9A74VB3PDBD3C8-64425?func=find-b&request=Praisler&find_code=WRD&local_base=RAL01&x=0&y=0&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=
- Croitoru, E., F. Popescu, M. Praisler, D. Tichel, P. Iamandi, C. Velică, *Manual de limba engleză pentru clasa a X a, L2*, Editura Teora, București, 2000, ISBN 973-20-0668-4, Biblioteca Centrală Universitară – Iași, <http://193.231.13.10:8991/F/P62QKY5HXM8E3F2P94F63MCA6J7LX1NK7TDG4JNSMDA5VTE8B-07801?func=find->

- b&request=Praisler&find_code=WRD&adjacent=N&local_base=BCU01&x=0&y=0&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=
- **Praisler, M.**, *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000, ISBN 873-557-491-8, Biblioteca Centrală Universitară – Iași,
http://193.231.13.10:8991/F/P62QKY5HXXM8E3F2P94F63MCA6J7LX1NK7TDG4JNSMDA5VTE8B-07801?func=find-b&request=Praisler&find_code=WRD&adjacent=N&local_base=BCU01&x=0&y=0&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=
 - **Praisler, M.**, *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000, ISBN 873-557-491-8, Biblioteca Centrală Universitară – Cluj,
http://aleph.bcucluj.ro:8991/F/6MMY1EY1RB2HN68K774HQE2G9S6MDXNJQEM1MRXTKYA1GMA81V-49370?func=find-b&request=Praisler&find_code=WRD&adjacent=Y&local_base=CUC01&x=42&y=9&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=
 - Croitoru, E., F. Popescu, **M. Praisler**, D. Țuchel, P. Iamandi, C. Velică, *Manual de limba engleză pentru clasa a X a, L2*, Editura Teora, București, 2000, ISBN 973-20-0668-4, Biblioteca Centrală Universitară – Cluj,
http://aleph.bcucluj.ro:8991/F/6MMY1EY1RB2HN68K774HQE2G9S6MDXNJQEM1MRXTKYA1GMA81V-49370?func=find-b&request=Praisler&find_code=WRD&adjacent=Y&local_base=CUC01&x=42&y=9&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=
 - **Praisler, M.**, *Weekend with Fay Weldon, Ethos*, vol. 5, Institutul European, Iași, septembrie 2012, ISSN: 2246 9427; ISSN-L: 2246 9427 https://www.researchgate.net/profile/Michaela_Praisler/publications
 - **Praisler M.**, *A Londoner's London*, in I. Mohor-Ivan, G. Colipcă (eds), *Identity, Alterity, Hybridity*, Galați University Press, 2009, ISBN 978-606-8008-31-8, https://www.researchgate.net/profile/Michaela_Praisler/publications
 - **Praisler M.**, O. Gheorghiu, *East of the Western Canon: Contemporary Romanian Literature under British Eyes*, in *Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives*, I. Boldea (ed), Arhipelag XXI Press, Tg. Mureș, 2014, ISBN 978-606-93691-3-5
http://www.academia.edu/8270944/Michaela_Praisler_Oana_Gheorghiu_East_of_the_Western_Canon_Contemporary_Romanian_Literature_under_British_Eyes
 - **Praisler M.**, *Book Review: On "The Hidden Rules of English Behaviour"*, in *Cultural Intertexts*, Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, <https://doaj.org/article/eb19e4dc677649f5b797bbcc5b8e9324>
 - Gheorghiu, O.; **M. Praisler**, *Western Political Philosophy in J. M. Coetzee's 'Diary of a Bad Year'*, in *Cultural Intertexts*, vol. 3/2015, M. Praisler et al. (eds), Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078, <https://doaj.org/article/b546ebe47cdc4390aaa8107c6b162c63>
 - **Praisler, M.**, *Media(ted) Discourse. Literary Representations*, in A. Găță; A. Drăgan, *Communication and Argumentation in the Public Sphere*, Galați University Press, Galați, 2008, ISSN: 1843-7893,
<http://www.ssoar.info/ssoar/handle/document/7077>
 - **Praisler, M.**, D. Șorcaru, I. Merilă, *Hip-Hop in Romania (1992-2008)*, in E. Ramanauskaitė (ed), *Groups and Environments. Interdisciplinary Research Studies*, nr. 2, 2010, Kaunas, Lituania, ISSN: 2029-4182
<http://www.ceeol.com/aspx/authorDetails.aspx?authorId=6e4a4ec9-2be0-42b1-8499-4482b86cc163>
 - **Praisler, M.**, *Conflicting 'Translations' of the Woolfian Text*, in R. Dascăl (ed), *Gender Studies*, vol.4 No.4/2005, Editura Mirton, Timișoara, 2005, ISBN 973-8433-24-x (pp. 7-16)
<http://www.ceeol.com/aspx/authorDetails.aspx?authorId=6e4a4ec9-2be0-42b1-8499-4482b86cc163>
 - **Praisler, M.**, *Fighting Medusa: Fay Weldon's 'Big Women'*, in R. Dascăl (ed), *Gender Studies*, vol.2 No.2/2003, Universitatea de Vest, Timișoara, 2003, ISBN 973-8433-24-x
<http://www.ceeol.com/aspx/authorDetails.aspx?authorId=6e4a4ec9-2be0-42b1-8499-4482b86cc163>
 - **Praisler, M.**, *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000, ISBN 873-557-491-8, in Tania Mușină, *Virginia Woolf and the Condition of the Woman Writer in the Essay 'A Room of One's Own'*, *Studia Universitatis Petru Maior – Philologia* (14/ 2013),
<http://www.ceeol.com/aspx/authorDetails.aspx?authorId=18bd1d88-bf4a-4980-b7c1-0fd1187a04b1>



- **Praisler M.**, *Book Review: On "The Hidden Rules of English Behaviour"*, in *Cultural Intertexts*, Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, <http://www.scipio.ro/web/cultural-intertexts/article-display?articleId=3053>
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Cristina Mălinoiu Pătrașcu, *John Fowles and 'The Magic Web of Storytelling'*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 307-316 (p. 312) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045, http://www.sciencedirect.com/science?_ob=ArticleListURL&_method=list&_ArticleListID=738628465&_sort=r&_st=13&view=c&md5=597918597cf61dd0bf8fa70808bfd40&searchtype=a
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Monica Eftimie, Anca Manea, *(De)Constructing Heart of Darkness and its Cinematic Adaptations*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 223-228 (pp. 225, 226) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045, http://www.sciencedirect.com/science?_ob=ArticleListURL&_method=list&_ArticleListID=738628214&_sort=r&_st=13&view=c&md5=ed356f702ee460e9b265af9bb351de16&searchtype=a
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Anca Manea, Monica Eftimie, *Recycling – A Contemporary Identity of the Past*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 223-228 (pp. 204a, 204b) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045, http://www.sciencedirect.com/science?_ob=ArticleListURL&_method=list&_ArticleListID=738628214&_sort=r&_st=13&view=c&md5=ed356f702ee460e9b265af9bb351de16&searchtype=a
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Steluța Stan, Gabriela Iuliana Colipcă, *Deconstructing and Reconstructing Identity. Philosophical Frames and Literary Experiments*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 325-330 (p. 326) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045, http://www.sciencedirect.com/science?_ob=ArticleListURL&_method=list&_ArticleListID=738628570&_sort=r&_st=13&view=c&md5=ea0b4e0c18f0108bb5945c7a04fdda9e&searchtype=a
- Gheorghiu, O.; **M. Praisler**, *Western Political Philosophy in J. M. Coetzee's 'Diary of a Bad Year'*, in *Cultural Intertexts*, vol. 3/2015, M. Praisler et al. (eds), Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078, <http://journals.indexcopernicus.com/Cultural+Intertexts,p24782391,3.html>
- **Praisler M.**, *Book Review: On "The Hidden Rules of English Behaviour"*, in *Cultural Intertexts*, Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, <http://journals.indexcopernicus.com/Cultural+Intertexts,p24782391,3.html>
- Merilä, I.; **M. Praisler**, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaitė (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, <http://www.worldcat.org/title/subcultures-and-new-religious-movements-in-russia-and-east-central-europe/oclc/406970026>
- Merilä, I.; **M. Praisler**, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaitė (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9, http://www.worldcat.org/search?q=Michaela+Praisler&qt=owc_search
- **Praisler, M.**, *On Film Translation and Interpretation*, in F. Popescu (ed), *Perspectives in Translation Studies*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2009, ISBN(10) 1-4438-1256-0, ISBN(13) 978-1-4438-1256-6 (pp. 166-168), http://www.worldcat.org/search?q=Michaela+Praisler&qt=owc_search
- **Praisler, M.**, *Media(ted) Discourse. Literary Representations*, in A. Găță; A. Drăgan, *Communication and Argumentation in the Public Sphere*, Galați University Press, Galați, 2008, ISSN: 1843-7893, http://www.worldcat.org/search?q=Michaela+Praisler&qt=owc_search
- **Praisler, M.**, *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000, ISBN 873-557-491-8, http://www.worldcat.org/search?q=Michaela+Praisler&qt=owc_search
- Croitoru, E., F. Popescu, **M. Praisler**, D. Țuchel, P. Iamandi, C. Velică, *Manual de limba engleză pentru clasa a X a, L2*, Editura Teora, București, 2000, ISBN 973-20-0668-4, http://www.worldcat.org/search?q=Michaela+Praisler&qt=owc_search
- Gheorghiu, O.; **M. Praisler**, *Western Political Philosophy in J. M. Coetzee's 'Diary of a Bad Year'*, in *Cultural Intertexts*, vol. 3/2015, M. Praisler et al. (eds), Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078, http://www.fabula.org/actualites/cultural-intertexts-year-2-vol-3-2015_70647.php



- **Praisler M.** (ed) *Cultural Intertexts*, Vol. 1-2/ 2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler M.**, *Book Review: On "The Hidden Rules of English Behaviour"*, in *Cultural Intertexts*, Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler, M.**, *An Exercise in Representing Memory: Margaret Atwood's Surfacing*, in *Communication Interculturelle et Littérature*, Nr. 21/2014, Tome II: *Identité et mémoire culturelles en Europe aux XXe – XXIe siècles*. Ed. By A. Crihana; S. Antofi, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN: 1844-6965, pp. 95-102 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler, M.**, *Contemporary English Poetry: Genre Crossovers, Architectural Palimpsests and Medial Transposition*, in E. Croitoru, S. Stan, G. Colipcă (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol 10, Galați University Press, 2011, ISSN 2065-3514 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler, M.** *Film and the Romanian as Other. A Case Study*, in A. Crihană (ed), *Communication interculturelle et littérature*, vol. 1 (9), Galați, Editura Europlus, 2010, ISSN: 1844-6965 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler, M.**, *Stereotyping Romanianness on Film*, in *Analele Universității Galați, Fascicle XXIII – Mélanges Francophones* nr. 5, vol. IV, Galați University Press, 2010, ISSN 1843-8539 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler, M.**, *De-centering the Canon: Novel Discourses. The Case of David Lodge's 'Hotel des Boobs'* in *Analele Universității Galați, Fascicle XXIII – Mélanges Francophones* nr. 6, vol. V, Galați University Press, 2011, ISSN 1843-8539 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler M.**, *Filmic Representations of Migration. A Romanian in France: Stella*, in A. Crihană (ed), *Communication interculturelle et littérature*, vol. 4 (12), Galați, Editura Europlus, 2010, ISSN: 1844-6965 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler M.**, *Memory, History and Identitary Fictions in Salman Rushdie's "Midnight's Children"*, CIL, vol. 2(19) 2012 Institutul European, Iași, ISSN: 1844 – 6965 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler, M.**, *Media(ted) Discourse. Literary Representations*, in A. Gâță; A. Drăgan, *Communication and Argumentation in the Public Sphere*, Galați University Press, Galați, 2008, ISSN: 1843-7893 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- Mohor-Ivan I., **M. Praisler**, *Romanian Migrantscapes in Contemporary Filmic Texts*, in G. Necula, I. Apostolatu (eds), *Communication interculturelle et littérature*, vol. 2 (10), Galați, Editura Europlus, 2010, ISSN: 1844-6965 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler M.**, *Women and the Diary Form of the Novel*, in A. Crihană (ed), *Communication interculturelle et littérature*, vol. 4 (8), Galați, Editura Europlus, 2009, ISSN: 1844-6965 <http://www.fabula.org/rechercher.php?cx=002521762660777107752%3Abbqtm2ziagc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=Praisler>
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005, ISBN 973-30-1770-1, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Cristina Mălinoiu Pătrașcu, *John Fowles and 'The Magic Web of Storytelling'*, Elsevier, *Procedia Social and Behavioural Sciences* 63 (2012) 307-316 (p. 312) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>



- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Monica Eftimie, Anca Manea, *(De)Constructing Heart of Darkness and its Cinematic Adaptations*, Elsevier, Procedia Social and Behavioural Sciences 63 (2012) 223-228 (pp. 225, 226) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Anca Manea, Monica Eftimie, *Recycling – A Contemporary Identity of the Past*, Elsevier, Procedia Social and Behavioural Sciences 63 (2012) 223-228 (pp. 204a, 204b) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *On Modernism, Postmodernism and the Novel*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Steluța Stan, Gabriela Iuliana Colipcă, *Deconstructing and Reconstructing Identity. Philosophical Frames and Literary Experiments*, Elsevier, Procedia Social and Behavioural Sciences 63 (2012) 325-330 (p. 326) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *Contemporary English Poetry: Genre Crossovers, Architectural Palimpsests and Medial Transposition*, in E. Croitoru, S. Stan, G. Colipcă (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol 10, Galați University Press, 2011, ISSN 2065-3514, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway*, Editura Porto-Franco, Galați, 2000, ISBN 873-557-491-8, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- Stan, S., **M. Praisler**, *Postmodern Culture as a Sum of Cultural Models*, in M. Praisler; G. Colipcă (eds) *Culture, Subculture, Counterculture*, Europlus, Galați, 2008, ISBN 978-973-7845-95-5, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *Romania's Past on Film. The Challenges of Subtitling*, in E. Croitoru, F. Popescu (eds), *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol 6, Galați University Press, 2009, ISSN 2065-3514, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, D. Șorcaru, I. Merilă, "Hip-Hop in Romania (1992-2008)", in E. Ramanauskaitė (ed), *Groups and Environments. Interdisciplinary Research Studies*, nr. 2, 2010, Kaunas, Lituania, ISSN: 2029-4182, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler M.**, *A Londoner's London*, in I. Mohor-Ivan, G. Colipcă (eds), *Identity, Alterity, Hybridity*, Galați University Press, 2009, ISBN 978-606-8008-31-8, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *The Language of Literature*, suport curs practic ID, anul II RE, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *Fighting Medusa: Fay Weldon's 'Big Women'*, in R. Dascăl (ed), *Gender Studies*, vol.2 No.2/2003, Universitatea de Vest, Timișoara, 2003, ISBN 973-8433-24-x <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler M.**, *Memory, History and Identitary Fictions in Salman Rushdie's "Midnight's Children"*, CIL, vol. 2(19) 2012 Institutul European, Iași, ISSN: 1844 – 6965, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, *Conflicting 'Translations' of the Woolfian Text*, in R. Dascăl (ed), *Gender Studies*, vol.4 No.4/2005, Editura Mirton, Timișoara, 2005, ISBN 973-8433-24-x, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler M.**; A. Praisler, *Language in Literature: Communication or Politics?*, in G. Colipcă, S. Stan, L. Părvu (eds), *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, vol. 1, 2008, Galați University Press, 2008, ISSN 2065-3514, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler, M.**, S. Stan, *How Popular Can the Novel Get?*, in M. Praisler; G. Colipcă (eds) *Culture, Subculture, Counterculture*, Europlus, Galați, 2008, ISBN 978-973-7845-95-5, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- Mohor-Ivan I., **M. Praisler**, *National Identity and the Media. Synthesis Report – GeMIC Workshop în cadrul Proiectului internațional FP7 Gender, Migration and Intercultural Relations in the Mediterranean and South East Europe: An Interdisciplinary Perspective*, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- **Praisler M.**, *Book Review: On "The Hidden Rules of English Behaviour"*, in *Cultural Intertexts*, Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, <https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&q=michaela+praisler&btnG=>
- Merilă, I.; **M. Praisler**, *Textually Constructing Identity and Otherness: Media-ting the Hip-Hop Message*, in G. McKay, C. Williams, M. Goddard, N. Foxlee, E. Ramanauskaitė (eds), *Subcultures and New Religious Movements in Russia and East-Central Europe, Cultural Identity Series (CIS)*, Oxford, Peter Lang Publishing, 2009, ISBN 978-3-03911-921-9 (pp. 111-124) https://books.google.ro/books?id=xpNBm-z7aOYC&pg=PA111&lpg=PA111&dq=Michaela+Praisler,+ebsco&source=bl&ots=PXzq64809_&sig=wDUXhx5tVQKkwjzp8gfNPfx6jOc&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwIF5Pn3quPKAhXGCSwKHc4EAP4Q6AEITAB#v=onepage&q=Michaela%20Praisler%2C%20ebsco&f=false



Prof. univ. dr. MICHAELA PRAISLER

A3: EXPERIENȚA MANAGERIALĂ

Funcții deținute:

- Decan al Facultății de Litere (2012-2016)
- Prodecan cu activitatea didactică – Facultatea de Litere (2006-2012)
- Șef al Catedrei de engleză (2002-2006)
- Director de program de studii – Literatura engleză (2000-2002)
- Director de departament în cadrul Centrului de cercetare al Departamentului de limba și literatura engleză – *Interface Research of the Original and Translated Text. Cognitive and Communicational Dimensions of the Message* (2004-2016)
- Director de proiect internațional de cercetare FP6 – *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonisation through Knowledge of Subcultural Communities* – SAL 029013 (2006-2008)
- Director de proiect național de cercetare – *Motoare de căutare semantice în platforme de e-learning. Probleme specifice limbii engleze*; beneficiar: COMSYS S.R.L. Galați; contract nr. 23/2004

Management cercetare:

- S-a aplicat legislația europeană.
- S-au gestionat fondurile conform normelor de aplicare a proiectelor.
- S-a implicat personal economic și financiar cu înaltă calificare.
- S-a activat o echipă alcătuită din specialiști în aspecte lingvistice, culturale și de civilizație (de la Departamentul de engleză).
- S-a colaborat cu echipe de cercetători din centre universitare de prestigiu pe plan intern și internațional.
- S-a stabilit legătura cu comunitatea locală și cu actorii economici din Galați și zona limitrofă.
- S-au organizat / s-a participat la conferințe internaționale.
- S-au publicat volume colective cu rezultatele cercetării efectuate.

Principii de management la nivelul facultății:

- Transparența a fost asigurată prin platforma hr.ugal și prin informări constante ale tuturor cadrelor didactice din facultate via adresele electronice instituționale (fără organizarea de adunări generale cronofage).
- Pentru echidistanță și imparțialitate, directorii de departament și membrii consiliului profesoral au fost consultați ori de câte ori s-au impus decizii la nivel de facultate.
- Facultatea a fost reprezentată și susținută mereu la nivel de universitate, în ședințele de lucru ale Consiliului de Administrație.

Promovare și marketing educațional:

- S-a creat site web facultate.
- S-au realizat materiale publicitare.
- S-au făcut numeroase prezentări ale facultății.
- S-au realizat spoturi publicitare și emisiuni TV.

Politici și structuri lingvistice:

- S-au organizat cursuri de limbi străine pentru angajații universității.
- S-au desfășurat programe de conversie profesională (limba și literatura engleză, limba și literatura română) prin DFCTT.
- S-au eliberat certificate lingvistice pentru admiterea la doctorat.
- S-au înființat 2 centre lingvistice, în parteneriat cu Consiliul Britanic și Institutul Francez (IELTS și DELF).



- S-a înființat Centrul de Studii Culturale *Dialogis* al UDJG, coordonat de Facultatea de Litere (cu 3 direcții de activitate: culturală, lingvistică, de relații internaționale).
- S-au organizat tutorate în cadrul Centrului de Reușită Universitară al UDJG, în parteneriat cu Agenția Universitară a Francofoniei.
- S-a organizat și autorizat anul pregătitor pentru studenții străini.
- S-a contribuit la procesul de internaționalizare a universității.

Aspecte didactice:

- S-au evaluat 7 programe de licență și 4 programe de masterat.
- S-a înlocuit un program de masterat (cu predare în română) cu altul mai atractiv.
- S-a sprijinit înființarea unor programe de masterat care rulează în Republica Moldova (Chișinău, Cahul, Comrat, Taraclia).
- S-au restructurat planurile de învățământ.
- S-au modificat și actualizat fișele disciplinelor la toate specializările.
- S-a încurajat promovarea pe trepte profesionale și obținerea de titluri de abilitare.
- S-au realizat evaluări ale disciplinelor și cadrelor didactice de către studenți.
- S-au încheiat contracte de practică cu firme locale și naționale.
- S-au sprijinit financiar câțiva studenți cu probleme.
- S-a intensificat participarea studenților în programul Erasmus.
- S-au premiat lucrări științifice ale studenților.

Cercetare facultate:

- Cele 3 centre de cercetare acreditate CNCSIS au fost susținute în desfășurarea activităților.
- Toate volumele centrelor de cercetare au fost indexate BDI.
- S-a sprijinit inițierea de și participarea în proiecte de cercetare-dezvoltare.
- S-a inițiat un volum editat de o echipă mixtă, cadre didactice și studenți (post)doctoranzi – indexat ERIH PLUS, DOAJ, Index Copernicus, Fabula.

Colaborări / Parteneriate:

- S-a continuat colaborarea cu Academia Română, Consiliul Britanic, Institutul Francez, Agenția Universitară a Francofoniei.
- S-a colaborat cu Comisia Fulbright și Ambasada Statelor Unite ale Americii.
- S-a demarat colaborarea cu The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

Dotări/ Bază materială:

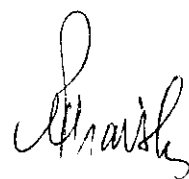
- S-a achiziționat și montat sigla de interior și exterior.
- S-au personalizat documentele emise de către facultate (antet) și pagina web a acesteia, cu logo și moto: *Aspera ad Astra*.
- S-a echipat și dotat biblioteca Facultății de Litere (cu rafturi, birouri, calculatoare).
- S-a transferat fondul de carte de la sediul central al universității.
- S-a completat fondul de carte cu titluri străine, achiziționate prin POSDRU.
- S-au dotat sediile departamentelor cu mobilier adecvat.
- S-au echipat a două săli de curs (AS 111 și AS 211) pentru activități practice de interpretariat de conferință în cabine de traducere și pentru organizarea de conferințe internaționale.
- S-a introdus în procesul didactic un echipament performant destinat traducerii simultane și interpretariatului de conferință.

Aspecte financiare:

- S-a avut mereu în vedere situația financiară a facultății.
- Cheltuielile salariale (pentru personalul didactic și cel didactic-auxiliar) au putut fi acoperite prin eforturi care aduc fonduri suplimentare, substanțiale, la bugetul universității:
 - conducere și îndrumare doctorate;



- an pregătitor studenți străini;
- îndrumare lucrări de gradul I;
- ore ținute la ID, Chișinău, Cahul, Comrat, Taraclia;
- cursuri de conversie profesională;
- examinare în vederea obținerii de certificate de competență lingvistică.

A handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is cursive and appears to read "S. M. M." or similar.

Prof. univ. dr. MICHAELA PRAISLER

A4: PROIECTE DE CERCETARE-DEZVOLTARE

4.1. DIRECTOR/ MEMBRU ÎN PROIECTE DE CERCETARE-DEZVOLTARE: 10

Director proiecte internaționale: 1

- Praisler M. – director al Proiectului Internațional FP6 *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonization through Knowledge of Subcultural Communities* – SAL 029013

Membru proiecte internaționale: 4

- Praisler M. – Proiectul Internațional JOP Black Sea 2007-2013, *Industrial Evolution in the Black Sea Area. Examples from Greece, Romania and Armenia* (IEBSA), Grant MIS-ETC 275 (cercetător)
- Praisler M. – Proiectul Internațional FP7 *Gender, Migration and Intercultural Relations in the Mediterranean and South East Europe: An Interdisciplinary Perspective* – (GEMIC) SSH-2007-3.3-01 (cercetător)
- Praisler M. – Proiectul Internațional Erasmus: ERIC (*European Resources for Intercultural Communication*) – ERIC 110060 CP 2 2004 1 DE ERASMUS TN, *Human Rights with a Gender Perspective* (cercetător)
- Praisler M. – Proiectul TEMPUS JEP 11449 / 96 RO (1996-1998) (cercetător)

Director proiecte naționale: 1

- Praisler M. – director proiect *Motoare de căutare semantice în platforme de e-learning. Probleme specifice limbii engleze* – Contract de cercetare (Nr. 23/2004); Executant: Facultatea de Litere, Universitatea "Dunărea de Jos"; Beneficiar: COMSYS S.R.L. Galați (director)

Membru proiecte naționale: 4

- Praisler M. – Proiect de cercetare CEEX PNII *Impactul factorului politic și ideologic asupra reflectării literaturii în sistemul de învățământ. Perioada 1948-1989*; 949-PNII IDEI (2008-2010) (președinte comisie avizare lucrări)
- Praisler M. – Proiect de cercetare CEEX PNII *Impactul tipologiei personajului feminin din proza literară postbelică asupra modelelor comportamentale reflectate în plan social*; 947-PNII IDEI (2008-2010) (președinte comisie avizare lucrări)
- Praisler M. – Proiect de cercetare CEEX PNII *O abordare pragma-dialectică a argumentării: ajustarea strategică prin tehnica argumentativă de disociere și utilizare a mărcilor de evidențialitate* PNII-RU-ID-1209/185/01.10.2007/ (2007-2009) (președinte comisie avizare lucrări)
- Praisler M. – Proiect de cercetare CEEX – Resurse umane *Discurs și comunicare în spațiul public românesc. Reflectări ale valorilor, instituțiilor, limbii, culturii și istoriei*, PostDoc PD17/1542/07.10.2006 (2006-2008) (președinte comisie avizare lucrări)

4.2. CONTRACTE, GRANTURI: 11

- Praisler, M. – POSDRU/155/1.2/S/136180, *Internaționalizare, echitate și management universitar pentru un învățământ superior de calitate* (IEMU); în parteneriat cu UEFISCDI (2014-2015) (expert)
- Praisler, M. – POSDRU 86/1.2/52422 – A SIGMA: *Managementul corelării sistemului de învățământ cu piața muncii*; coordonator: MECT (2013-2014) (expert)
- Praisler M. – Programul Național Inovație și schimbare în educație: *Dirjecții recente în critica și teoria literară*, contract al DPPD, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, cu MECT și cu Inspectoratele Școlare Galați, Brăila; 2008 (formator)



- **Praisler M.** – Grant MCC pentru *Studii de postmodernism*. Director de proiect: prof. dr. Sorin Pîrnu, Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași. (2004-2005) (cercetător)
- **Praisler M.** – POSDRU/159/1.5/S/138963 – PERFORM: *Performanță sustenabilă în cercetarea doctorală și post doctorală* (2013-2015) (conducător de doctorat)
- **Praisler M.** – POSDRU/107/1.5/S/76822 – TOP ACADEMIC: *Calitatea și continuitatea formării în cadrul ciclului de studii doctorale* (2010-2013) (conducător de doctorat)
- **Praisler M.** – POSDRU/6/1.5/S/15/6853 – SIMBAD: *Sistem de Management al Burselor Acordate Doctoranzilor* (2008-2011) (conducător de doctorat)
- **Praisler M.** – Proiectul pentru învățământul Rural (RO-4691): *Programul de dezvoltare profesională pentru cadrele din mediul rural prin activități realizate la nivelul școlii* (2005) (membru în echipa de formatori ai Consiliului Britanic)
- **Praisler M.** – Proiectul național de elaborare manuale alternative – în colaborare cu Editura Teora și Ministerul Educației și Cercetării (2000-2002) (cercetător; autor manuale)
- **Praisler M.** – Proiectul național de dezvoltare *Reading Groups in Universities in România – Reading Contemporary UK Literature* (cu participarea Consiliului Britanic, București și Catedrei de limba și literatura engleză – UDJG, în colaborare cu catedrele de specialitate de la universitățile din Iași, Sibiu, Oradea, Brașov) (2000-2002) (membru organizator)
- **Praisler M.** – POSDRU 61445/2009: *Eficiențizarea activității studenților din cadrul ciclului de Studii doctorale*; act adițional CM 187/21.06.2010 la contractul de muncă nr. 551/01.10.1990 (expert)

4.3. COLABORĂRI ÎN PROIECTE DE CERCETARE-DEZVOLTARE:

- universități din străinătate – proiecte de cercetare-dezvoltare/ colaborare științifică (1996-2016): Brighton, Marea Britanie; Warwick, Marea Britanie; Manchester, Marea Britanie; Salford, Marea Britanie; Central Lancashire, Marea Britanie; Uppsala, Suedia; Koln, Germania; Bologna, Italia; Barcelona, Spania; Atena, Grecia; Bratislava, Slovacia; Târnava, Slovacia; Tallinn, Estonia; Daugavpils, Letonia; Vilnius, Lituania; Novisad, Serbia; Varșovia, Polonia; Nicosia, Cipru; Skopje, FYROM; Ankara, Turcia; Pecs, Ungaria; Sofia, Bulgaria; Yerevan, Armenia
- universități din țară – proiecte de cercetare-dezvoltare/ colaborare științifică (1990-2016): București, Iași, Cluj, Sibiu, Brașov, Timișoara, Craiova, Bacău, Suceava, Constanța, Ploiești, Pitești, Oradea, Baia Mare, Alba Iulia

4.4. SUME ATRASE DIN PROIECTE INTERNAȚIONALE:

- 26.817,46 EUR – JOP Black Sea 2007-2013, *Industrial Evolution in the Black Sea Area. Examples from Greece, Romania and Armenia* (IEBSA), Grant MIS-ETC 275
- 59.850 EUR – FP7 *Gender, Migration and Intercultural Relations in the Mediterranean and South East Europe: An Interdisciplinary Perspective* – (GEMIC) SSH-2007-3.3-01
- 35.126,21 EUR – FP6 *Societies and Lifestyles. Towards Enhancing Social Harmonization through Knowledge of Subcultural Communities* – SAL 029013

4.5. SPONSORIZĂRI:

Conferințe:

- de la Primăria Municipiului Galați
- de la Consiliul Județean Galați
- de la SC Mercur SA, Galați
- de la SC Vega 93 RSL, Galați
- de la SC Neptun-Olimp SA, Complex Faleză, Galați
- de la SC Galmopan SA, Galați
- de la SC Galfinband SA, Galați
- de la SC Primo SRL, Galați

Fond de carte:

- de la British Council, Londra
- de la Centrul Fulbright și Ambasada Americană, București

**PLAN MANAGERIAL
DE DEZVOLTARE A FACULTĂȚII DE LITERE
ÎN PERIOADA 2016-2020**

**Candidat la funcția de decan: prof. univ. dr. Michaela Praisler
Facultatea de Litere
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați**

martie 2016



ARGUMENT

Această candidatură (singura din cadrul alegerilor 2015-2016) se datorează în principal dorinței și disponibilității mele de a contribui în continuare la efortul comun de consolidare a poziției Facultății de Litere în perioada 2016-2020.

Motivele obiective care susțin prezentul demers sunt:

- cariera mea universitară, construită gradual și acoperind, de-a lungul anilor, toate funcțiile didactice și de cercetare (asistent: 1990-1994, lector: 1994-2000, conferențiar: 2000-2006, profesor: 2006-2016, conducător de doctorat: 2008-2016);
- funcțiile administrative deținute (director de program de studii: 2000-2002, șef de catedră: 2002-2006, prodecan cu activitatea didactică: 2006-2012; decan: 2012-2016; director de proiect internațional de cercetare FP6: 2006-2008; director de departament în cadrul Centrului de cercetare al Departamentului de limba și literatura engleză: 2004-2016);
- îndeplinirea criteriilor de participare la concursul pentru ocuparea funcțiilor de decani: nu mă aflu sub incidența unor sancțiuni disciplinare sau sancțiuni pentru abateri de la etica universitară și de la buna conduită în cercetare; am peste 4 ani vechime în activitatea didactică universitară; nu am împlinit vârsta legală de pensionare și nu o împlinesc nici în cursul următorilor 4 ani.

Dintre motivele subiective, amintesc:

- respectul și afinitatea pentru Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați (sunt absolvent, promoția 1985, și, din octombrie 1990, cadru didactic al acesteia);
- dedicația față de activitățile care presupun interacțiunea cu studenții Facultății de Litere;
- susținerea pe care și-au exprimat-o foarte mulți dintre colegii cu care colaborez.

Planul managerial pe care l-am conceput include, pe de o parte, **strategii și practici de dezvoltare în perspectivă** a domeniilor gestionate de către Facultatea de Litere (Filologie și Științe ale comunicării) și, pe de altă parte, **politici de vizibilizare și colaborare** cu celelalte facultăți ale Universității „Dunărea de Jos” din Galați, cu departamentele de profil ale altor universități din țară și străinătate, cu alte instituții culturale și de învățământ (cu care avem deja parteneriate).

Scopul general al tuturor acestor strategii și politici este acela de a menține acreditarea programelor și specializărilor facultății (actualmente în categoria B de ierarhizare/ finanțare) și de a orienta echipa managerială (formată din decan, prodecan și directorii de departamente) asupra obiectivului imediat următor, acela al ierarhizării programelor de studii universitare de licență și masterat de la Facultatea de Litere în categoria A.

Consider că existența unui plan strategic de dezvoltare clar, împreună cu experiența și dedicarea oamenilor care îl implementează, alcătuiesc rețeta de succes a unui management coerent. Deoarece calitatea umană și profesionalismul colegilor sunt o certitudine, ceea ce rămâne practic de făcut este stabilirea direcțiilor de urmat și a obiectivelor specifice de atins (asupra cărora m-am consultat în prealabil cu cei implicați în conducerea facultății și a departamentelor, cu alte cadre didactice și cu reprezentanți ai studenților), pentru ca toate componentele actului instructiv-educativ și de cercetare să fie acoperite, iar întregul să funcționeze unitar și eficient.



INTRODUCERE

În contextul actual, învățământul românesc se adaptează din mers atât cadrului european în interiorul căruia funcționează, cât și numeroaselor măsuri întreprinse pe plan național în vederea restructurării sistemului. Din nefericire, aceste măsuri se suprapun condițiilor economice precare și scăderii drastice a populației școlare. De aceea, facultăților le revine sarcina de a-și evalua propriul potențial, de a-și identifica obiectivele și de a-și operaționaliza strategiile în așa fel încât să reziste pe piața concurențială a serviciilor de educație, să contribuie semnificativ la cercetarea în domeniu și, nu în ultimul rând, să aibă studenți realmente motivați și absolvenți extrem de bine calificați, cu potențial ridicat de angajabilitate.

În consecință, mă declar în favoarea unui act de management orientat spre revitalizarea misiunii educaționale, reconsiderarea modalității de asigurare a calității procesului de învățământ, diversificarea ofertei serviciilor de formare profesională, reformarea curriculară, eficientizarea structurilor academice și administrative, inițierea de noi programe și remodelarea celor existente, consolidarea bazei materiale ca suport didactic, satisfacerea la un nivel superior a exigențelor studenților.

Consider că Facultatea de Litere întrunește condițiile esențiale de realizare a acestor obiective și că va putea sprijini proiectele anunțate la nivel de universitate cu privire la creșterea numărului de programe cu predare în limbi străine, la cooperarea europeană în cadrul centrelor culturale și acordurilor de cercetare-dezvoltare existente și al altora noi, la atragerea cât mai multor studenți străini în universitatea noastră și la consolidarea activității desfășurate cu studenții străini pe parcursul anului pregătitor.

1. STRATEGII ȘI PRACTICI DE DEZVOLTARE ÎN PERSPECTIVĂ

1.1. Realizarea misiunii educaționale

Misiunea principală a Facultății de Litere rămâne aceea de a alinia programele de studii universitare pe care le derulează la orientările actuale, compatibilizându-le cu cele similare din centre universitare ale spațiului european, dar exploatând resursele valoroase existente la nivel național. Acreditate în momentul acesta sunt următoarele:

1.1.1. Programe de studii universitare de licență

- Domeniul FILOLOGIE
 - *Limba și literatura engleză – Limba și literatura franceză*
 - *Limba și literatura română – Limba și literatura engleză*
 - *Limba și literatura română – Limba și literatura franceză*
 - *Limba și literatura engleză – Limba și literatura română*
 - *Limba și literatura franceză – Limba și literatura engleză*
 - *Limba și literatura franceză – Limba și literatura română*

- Domeniul ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII
 - *Jurnalism*



Ultimele trei programe din domeniul Filologie au fost autorizate în timpul ultimului meu mandat. Acestea nu au presupus ore sau costuri suplimentare (deoarece cursurile sunt comune, iar grupele de seminar au fost astfel dimensionate încât activitatea să se rentabilizeze din toate punctele de vedere). Candidaților la admitere li s-a oferit șansa de a opta pentru combinația dorită, iar Literele gălățene au fost aduse la numitor comun cu practica filologică la nivel național.

Dintre demersurile mele manageriale în plan didactic, mai menționez, în ordine prioritară:

- evaluarea periodică a programelor de studii universitare de licență și masterat;
- re-autorizarea specializării *Limbi moderne aplicate*, extrem de atractivă pe piața muncii;
- diversificarea ofertei educaționale la învățământul la distanță în aceleași direcții ca cele de la învățământul de zi.

Un demers pe care îl voi supune analizei Consiliului profesoral este acela de a dezvolta în cadrul programului de studii universitare de *Jurnalism* module paralele în limbi străine, în scopul internaționalizării, și prin urmare, al atragerii studenților străini, mai ales din țările Europei Centrale și de Est.

În mod similar, doresc să propun spre studiu Consiliului facultății identificarea potențialului de colaborare prin proiecte aplicative interdisciplinare între departamentele de limbă și literatură și departamentele celorlalte facultăți.

1.1.2. Programe de studii universitare de masterat

- Domeniul FILOLOGIE
 - *Traducere și interpretariat* (cu predare în limba engleză)
 - *Discurs specializat. Terminologii. Traduceri* (cu predare în limba franceză)
 - *Teoria și practica textului* (cu predare în limba română)
 - *Identitate, interculturalitate și multiculturalism în literatura română și europeană* (cu predare în limba română)
 - *Literatură, film și reprezentări culturale* (cu predare în limba engleză)
- Domeniul ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII
 - *Comunicare și tehnici de producție mass-media* (cu predare în limba română)

Programul *Teoria și practica textului* este în lichidare (a fost înlocuit cu cel de *Identitate, interculturalitate și multiculturalism în literatura română și europeană* – mai atractiv pentru candidații la admitere). Programele *Literatură, film și reprezentări culturale* și *Comunicare și tehnici de producție mass-media*, care nu au rulat în ultimii ani, au fost păstrate deoarece au adus domeniilor respective un număr de 100 de locuri, utilizate pentru a acoperi cererea de la Facultatea Transfrontalieră. De altfel, deciziile cu privire la rularea programelor de studii universitare de masterat (care pot deveni nerentabile, căci nu sunt posibile cuplajele ca la programele universitare de licență) sunt luate anual, după prima sesiune de admitere.

Sprijin trebuie acum acordat masteratului *Discurs specializat. Terminologii. Traduceri*, care nu a întrunit cifra necesară de candidați doi ani consecutivi (2014, 2015). Lucrul acesta exercită presiune asupra statelor de funcții ale Departamentului de franceză, dar și asupra celorlalte două departamente ale facultății.

Pentru a încerca remedierea problemei înscrierilor în ciclul II de studii universitare, cu repercusiuni în planul normelor didactice, o altă propunere pe care o voi face colegilor (specialiști în două limbi și literaturi) – pe lângă aceea, votată deja, de a susține colocvii de admitere și în vară – este înființarea unui program de masterat interdisciplinar, plurilingv.

1.1.3. Programe de studii universitare de doctorat

- Domeniul FILOLOGIE
- Limba engleză și traductologie (2)
- Literatura engleză și americană (1)
- Literatura română (4)
- Literatura franceză (1)

În momentul de față, Facultatea de Litere are opt conducători de doctorate și câteva zeci de doctoranzi, dintre care mulți au obținut burse POSDRU. Recent, au fost depuse alte două dosare de abilitare în domeniul limba franceză.

Un deziderat paralel, a cărui atingere favorizează plener dezvoltarea Școlii Doctorale de Științe Socio-Umane și pentru a cărui realizare îmi voi stimula ca și până acum colegii, indiferent de gradul lor didactic, este obținerea altor abilitări, în domenii ca Literatura engleză și Literatura franceză, dar mai cu seamă în domeniul Limba română, nereprezentat în momentul actual.

1.2. Dezvoltarea componentei didactice

1.2.1. Resurse umane

În semestrul al II-lea al anului universitar 2015-2016, situația personalului didactic titular al Facultății de Litere este următoarea:

- Departamentul de engleză (19):
 - profesori: 4
 - conferențieri: 6
 - lectori: 8
 - asistenți: 1
- Departamentul de franceză (13):
 - profesori: 4
 - conferențieri: 3
 - lectori: 3
 - asistenți: 3
- Departamentul de literatură, lingvistică și jurnalism (14):
 - profesori: 4
 - conferențieri: 2
 - lectori: 8

Din totalul de 46 de cadre didactice, 10 au ore la alte facultăți.

Ca și în anii trecuți, sunt scoase la concurs o serie de posturi pentru semestrul al doilea al anului universitar 2015-2016: 1 post de profesor (engleză); 3 posturi de conferențiar (1 – engleză; 1 – franceză; 1 – română); 1 post de lector (franceză).



Este necesară angajarea de lectori și asistenți pentru a se menține piramida și a se respecta criteriile ARACIS. Potențial există, mai ales datorită numărului relativ mare de tineri care au obținut titlul de Doctor în Filologie în ultima perioadă de timp, și care au deja experiența activității la clasă (le-a fost repartizat un număr de 4-6 ore săptămânal, pe întreg parcursul stagiului doctoral).

1.2.2. Activitate didactică

În ceea ce privește activitatea didactică propriu-zisă, voi stimula directorii de programe din fiecare departament să organizeze întâlniri cu specialiștii în domeniu (limba engleză / literatura engleză, limba franceză / literatura franceză, limba română / literatura română, jurnalism) pentru a se găsi cele mai bune soluții privitoare la conținutul tematic, competențele avute în vedere și bibliografia fișelor disciplinelor din planurile de învățământ, urmărindu-se reactualizarea acestora, utilitatea, atractivitatea, logica și coerența secvențelor de învățare pe parcursul tuturor anilor de studiu, la licență și masterat.

Se va continua tradiția anunțării și selectării disciplinelor opționale de către studenți, cu consultarea prealabilă a conținuturilor – postate pe site-ul facultății. Menționez faptul că acesta din urmă, creat în octombrie 2013, a fost compromis de mai multe ori, și în prezent se reconstruiește de către decanat, în parteneriat cu serviciul de specialitate al universității (www.lit.ugal.ro).

Ca mulți dintre colegii și, mai ales, studenții pe care i-am consultat, sunt în favoarea suporturilor de curs accesibile pe site-ul facultății. Susțin comunicarea multimodală cu studenții (tutorate, întâlniri tematice, postare de informații și testare diagnostică de cunoștințe pe internet). Utilizarea comunicării prin intermediul site-ului universității are avantajul de a degreva secretariatul facultății de afișarea a numeroase anunțuri și de a permite studenților să fie la curent cu propriile situații școlare fără a mai fi nevoie să depindă de programul acestuia.

Decanatul va avea un program de lucru adaptat specificului și graficului activităților cadrelor didactice. De asemenea, decanul și prodecanul vor planifica audiențe și consultații periodice cu studenții, în funcție de particularitățile de orar ale acestora.

1.3. Reconsiderarea misiunii de cercetare

Cercetarea științifică a Facultății de Litere, ierarhizată în categoria B, se desfășoară în cadrul celor trei centre acreditate CNCIS, care editează reviste periodice cu lucrările științifice susținute la conferințele naționale și internaționale organizate la Universitatea „Dunărea de Jos”, și/sau dezvoltate în proiecte/programe/granturi de tip FP, CEE, POSDRU etc:

- *Cercetare de interfață a textului original și tradus. Dimensiuni cognitive și comunicaționale ale mesajului* (engleză)
- *Teoria și practica discursului* (franceză)
- *Comunicare interculturală și literatură* (română)

În privința acestor centre de cercetare ale facultății, îmi propun ca obiectiv major efectuarea demersurilor pentru parcurgerea etapelor procedurii de înscriere a lor în rețeaua națională de centre de excelență. Dosarele întocmite în acest scop au fost deja alcătuite, însă procesul a fost sistat din cauza modificărilor care urmează să fie făcute.



De asemenea, voi sprijini evaluarea centrelor de cercetare în momentul în care se decide asupra unei metodologii naționale.

Publicațiile didactice și științifice sunt numeroase, însă se impune concentrarea eforturilor viitoare în direcția îndeplinirii criteriilor și indicatorilor de evaluare/abilitare conform legislației în vigoare, pentru atingerea standardelor de excelență spre care tindem (vezi: *Legea educației naționale nr. 1/2011*; *Ordinul 4204/2013* privind aprobarea standardelor minimale necesare și obligatorii pentru conferirea titlurilor didactice din învățământul superior, a gradelor profesionale de cercetare-dezvoltare).

Un alt obiectiv este acela de a-mi continua activitatea de antrenare a cadrelor didactice ale facultății în participarea la competiții pe proiecte de cercetare naționale și internaționale, mai ales că există deja parteneriate cu universități din Marea Britanie, Franța, Germania, Spania, Italia, Grecia, Turcia, Macedonia, Cipru, Lituania, Letonia, Estonia, Polonia, Rusia, Republica Moldova etc).

Alături de cadrele didactice desemnate de către fiecare departament, decanatul va urmări periodic adaptarea și dimensionarea eforturilor umane și financiare pentru punerea în practică a planurilor strategice pe termen scurt, mediu și lung ale centrelor de cercetare.

O direcție constantă va fi reprezentată de atragerea studenților, atât în activitatea de cercetare efectivă, cât și în activitatea editorială. Doctoranzii, masteranzii și studenții de la licență vor putea astfel colabora în proiecte comune, se va crea o echipă editorială alcătuită dintr-un cadru didactic coordonator și trei studenți, iar cercetarea va putea avea, pe lângă elementul de interdisciplinaritate, coerență și continuitate. Aceeași echipă își va putea crea, pe site-ul Facultății de Litere, un portal pe care să posteze tot ceea ce ține de activitatea sa și prin intermediul căruia să îi consulte pe cei interesați cu privire la rezultatele curente și dezvoltările ulterioare.

Un model de bună practică este volumul pe care l-am inițiat, editat de o echipă mixtă de cadre didactice și studenți (post)doctoranzi, *Cultural Intertexts*, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624 (aflat la al patrulea volum; indexat ERIH Plus, DOAJ, Index Copernicus, Fabula; în curs de indexare ProQuest; portal propriu: <http://www.cultural-intertexts.com/>).

1.4. Organizarea activității studenților

Referitor la activitatea studenților, voi antrena, ca și până acum, cadre didactice tinere în promovarea Facultății de Litere prin:

- întocmirea unui nou pliant publicitar detaliat (care să fie distribuit cu ocazia inspecțiilor de grad, a vizitelor în licee, în perioada înscrierilor);
- utilizarea mijloacelor mass-media pentru informarea publicului larg;
- întâlniri cu elevii din liceele gălățene și din județele limitrofe;
- organizarea unei „zile a porților deschise”;
- cursuri de pregătire în vederea susținerii probei orale de admitere în învățământul superior la specializările din oferta educațională a facultății.

Pentru studenții anului I consider că este necesară organizarea unor activități de îndrumare, familiarizare cu spațiul și mediul academic. Prin urmare, voi conta pe o echipă formată din



voluntari din anii II și III, care să îi însoțească în vizite ale campusului, să le prezinte colegii mai mari, să le explice cum funcționează sistemul, să distribuie material informativ realizat anterior prin colaborare cu studenții de la jurnalism.

În legătură cu aspectele curente și de perspectivă ale vieții studențești (altele decât cele menționate la managementul activității didactice și de cercetare), amintesc preocuparea mea pentru:

- consultarea reprezentanților studenților cu privire la eventuala reorganizare a planurilor de învățământ, pentru a găsi cele mai bune variante de construire modulară a acestora, cu posibilitatea de a se opta pentru o direcție sau alta pe parcursul anilor de studiu;
- aplicarea de chestionare prin care să li se dea cât mai multor studenți posibilitatea de a contribui efectiv la organizarea activităților în care sunt implicați;
- solicitarea de date referitoare la plasamentul absolvenților de la Litere pentru găsirea de noi oportunități de colaborare cu piața muncii (de la Inspectorate Școlare și alte instituții în care lucrează foști studenți);
- încheierea de noi contracte de practică și parteneriate cu Inspectorate Școlare și firme din zona de sud-est a României în vederea specializării aplicate și a creșterii șanselor de angajare la absolvire;
- identificarea unor modalități de finanțare a unui program de burse private pentru cei mai buni studenți ai facultății (care, la absolvire, să lucreze în companiile cu care semnează contractele, din domenii ca: turism, cultură, traduceri, interpretariat, radio, televiziune, presă scrisă);
- găsirea de soluții concrete pentru sprijinirea studenților care provin din categorii defavorizate și au rezultate bune la învățătură;
- urmărirea constantă a situației studenților cazați în căminele universității și rezolvarea problemelor care apar, prin solicitări prompte formulate conducerii universității;
- premierea rezultatelor cercetării studențești de valoare.

1.5. Dotare / Bază materială

La noul sediu, din Str. Domnească nr. 111, Corp AS – Campusul Științei, s-au realizat următoarele:

- dotarea sediilor departamentelor cu mobilier;
- echiparea și dotarea bibliotecii Facultății de Litere (cu rafturi, birouri, calculatoare);
- transferarea fondului de carte de la sediul central al universității;
- completarea fondului de carte cu volume în limbi străine obținute cu finanțare POSDRU;
- echiparea a două săli de curs (AS 111 și AS 211) pentru activități practice de interpretariat de conferință în cabine de traducere și pentru organizarea de conferințe internaționale;
- introducerea în procesul didactic a unui echipament performant destinat traducerii simultane și interpretariatului de conferință;
- achiziționarea și montarea signaleticii de interior și exterior.

Au rămas însă o serie de alte aspecte de care va trebui să se ocupe conducerea facultății. Dintre acestea, urgente sunt:

- înnoirea aparaturii IT&C în sălile de curs/seminar, la departamente și secretariat;
- înființarea și dotarea unui laborator multimedia la dispoziția studenților;
- achiziționarea de soft-uri anti-piratare, anti-plagiat;
- achiziționarea de echipament profesional de subtitrare de film;



- obținerea unui sediu pentru echipele editoriale care se vor ocupa de publicarea rezultatelor cercetării la nivel de facultate;
- achiziționarea de aparatură și echipamente pentru predarea și dezvoltarea celor patru tipuri de abilități lingvistice (scriere, vorbire, ascultare și înțelegere după lectură) – Subcentrul Lingvistic British Council;
- obținerea unui sediu pentru Centrul de Studii Culturale *Dialogis*.

1.6. Gestionarea resurselor financiare

Pentru dotările necesare desfășurării în condiții civilizate a activității didactice, pentru programele de burse speciale și premii pentru studenți, ca și pentru susținerea activității de cercetare, voi solicita sprijinul conducerii universității, care va fi invitată în Consiliul Profesorat pentru a se identifica astfel, de comun acord, modalități concrete de finanțare suplimentară a domeniilor/activităților din facultate.

Conform calculelor pe care le-am efectuat, în momentul de față situația financiară a Facultății de Litere înregistrează aproximativ același deficit ca în urmă cu 4 ani (sub 100.000 lei), cu toate că, pe de o parte, salariile au crescut și, pe de altă parte, acum există mai multe programe de licență și masterat în oferta Facultății de Litere.

Este adevărat că deficitul respectiv reprezintă un handicap în gestionarea resurselor financiare în perioada următoare, dar sunt absolut convinsă că urmărirea atentă a încasărilor și a plăților (situații pe care le voi solicita periodic serviciilor de resort), consultarea cu directorii de departamente și transparența în luarea deciziilor și în comunicarea stării de fapt vor produce efecte pe termen scurt și vor remedia problemele cu care ne confruntăm.

Trebuie să amintesc și faptul că, deocamdată, sunt doar anunțate schimbări în procedura de finanțare și în cuantumul acesteia, deci nu ne putem pronunța asupra veniturilor viitoare. Pot afirma însă că va avea prioritate menținerea tuturor posturilor didactice și, într-o a doua etapă, utilizarea resurselor suplimentare în ideea extinderii și dezvoltării.

Direcțiile de dezvoltare și atragere de fonduri rămân aceleași ca în perioada precedentă. Efortul trebuie însă sporit, deoarece au avut loc promovări, sumele necesare devenind considerabil mai mari.

Prioritățile sunt acum următoarele:

- atragerea mai multor candidați la admitere și retenția lor ca studenți în programele facultății;
- creșterea numărului de studenți la specializările și programele cu coeficient de finanțare mai mare;
- autorizarea programului *Limbi moderne aplicate*;
- autorizarea modulelor cu predare în limbă străină la *Jurnalism*;
- tutoratul pentru și acordarea de atestate de limbă străină;
- evidențierea:
 - economiilor realizate prin includerea doctoranzilor în statele de funcțiuni ale departamentelor și a orelor la profil nefilologic în normele de bază de la filologie;
 - încasărilor din taxele studenților de la programele de zi și învățământ la distanță;
 - contribuției Facultății de Litere la veniturile universității prin Școala Doctorală, Facultatea Transfrontalieră, DFCTT, DPPD.

2. POLITICI DE VIZIBILIZARE ȘI COLABORARE

2.1. Nivel micro

Cadrele didactice și studenții Facultății de Litere vor fi susținuți în activitatea de vizibilizare a propriei facultăți, dar și a Universității „Dunărea de Jos”, prin:

- continuarea implicării în activitățile:
 - ID (învățământ la distanță);
 - IOSUD (doctorate);
 - DPPD (îndrumare gradul didactic I);
 - DFCTT (cursuri specializate; conversie profesională);
- organizarea de cursuri interdisciplinare cu studenții înscriși la doctorat;
- încheierea de contracte de colaborare cu colectivele altor facultăți pentru dezvoltarea și perfecționarea competențelor lingvistice ale membrilor acestora;
- realizarea de teme de licență, disertație și doctorat care să presupună parteneriate cu studenții de la alte specializări ale universității;
- organizarea unor stagii de practică pentru masteranzii specializați în traducere și interpretariat în cadrul conferințelor internaționale organizate de către universitate;
- utilizarea studioului TV, cu statut de laborator de Jurnalism, pentru comunicarea cu studenții din campusurile universității;
- dezvoltarea Centrului de Reușită Universitară al UDJG coordonat de Facultatea de Litere;
- colaborarea cu Consiliul de Administrație al universității pentru: identificarea unor măsuri de îmbunătățire a performanțelor studenților și cadrelor didactice în domeniile calității învățământului, cercetării și internaționalizării; stabilirea de politici menite să optimizeze situația financiară a universității și a fiecărei facultăți în parte.

2.2. Nivel macro

- construirea unui site web profesionist, comprehensiv, interactiv, care să permită dialogul la nivel local, național și internațional;
- diseminarea informațiilor cu privire la specificul și conținuturile învățământului gălățean din domeniul literelor, prin intermediul broșurilor publicitare distribuite în instituții de învățământ preuniversitar;
- diversificarea modalităților de promovare a instituției prin valorificarea competențelor specialiștilor angajați în domeniul științelor comunicării și prin producție mass media realizată de către studenții facultății sub îndrumarea acestora;
- creșterea și în perspectivă a numărului de studenți participanți la schimburile interuniversitare și programele de tip Erasmus; actualmente, situația la Facultatea de Litere este următoarea:
 - studenți outgoing – 21 cu mobilitate pentru două semestre; 11 cu mobilitate pentru un semestru;
 - studenți incoming – 6 veniți pentru două semestre; 10 veniți pentru un semestru;
- desfășurarea de cursuri de cultură și civilizație română destinate străinilor care studiază, muncesc sau se află în diverse stagii la Galați;
- continuarea implicării cadrelor didactice ale facultății în activitățile didactice transfrontaliere (la Chișinău, Cahul, Comrat, Taraclia);

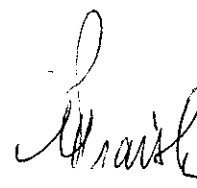


- dezvoltarea Subcentrului Lingvistic British Council (de pregătire în vederea obținerii de certificate Cambridge și IELTS) constituit recent;
- dezvoltarea Centrului de Studii Culturale *Dialogis* al UDJG coordonat de Facultatea de Litere;
- sprijinirea demersurilor întreprinse de către conducerea universității pentru înființarea unui Centru Confucius;
- înființarea unei Catedre UNESCO;
- înființarea unui Centru de Limbi Moderne acreditat, care să organizeze tutorate și examene de obținere a atestatelor de limbi moderne;
- continuarea colaborărilor și parteneriatelor cu Academia Română, Institutul Francez, Agenția Universitară a Francofoniei, Consiliul Britanic, Ambasada SUA, The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

PE SCURT...

Concepția mea asupra actului de management este conformă cu Art. 213 (9) din *Legea 1/2011* și Art. 54 din *Carta Universității „Dunărea de Jos” din Galați*, și bazată pe responsabilitate și responsabilizare, coerență, colegialitate, transparență, echidistanță față de departamentele facultății, consultare permanentă cu consiliul acesteia. Pe primul loc se află aspectul academic, nefiind însă neglijat cel financiar (menit să susțină tot ceea ce înseamnă mediu universitar).

Consider că activitatea didactică de calitate, orientată spre student, și cercetarea multi-, inter- și transdisciplinară în parteneriat cu studenții, pe care le încurajez, pot să aducă Facultății de Litere credibilitate și popularitate și să asigure toate premisele unei dezvoltări cel puțin onorante, în continuarea frumoasei tradiții pe care am cunoscut-o ca studentă în anii 1980 și ca profesor al acesteia în ultimii douăzeci și șase de ani.



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

**ANEXA 2 la Procedura UDJG.PD – 001
de autoevaluare anuală a cadrelor didactice
FIȘA DE AUTOEVALUARE ANUALĂ
- pe anul 2012-**

Facultatea	Litere
Departamentul	Engleză
Numele și prenumele cadrelor didactice	Praisler Michaela
Gradul didactic	Prof. univ. dr

Nota: Criteriile/ Capitolele la care nu s-a realizat punctaj în 2012 se vor șterge din Fișa de autoevaluare

A. Criterii de evaluare instituțională, criterii de promovare

Crite-riul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	3. ARTICOLE ȘTIINȚIFICE		
3.7.	Articol tip recenzie în reviste de specialitate 1. Praisler, M., "Weekend with Fay Weldon", <i>Ethos</i> , vol. 5, Institutul European, Iași, septembrie 2012, ISSN: 2246 9427; ISSN-L: 2246 9427, pp. 27-32.	40	40
	Total punctaj Capitolul 3		40
	4. LUCRĂRI PREZENTATE LA MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE (M.S.¹) ȘI PUBLICATE ÎN VOLUMELE² ACESTORA		
4.5.	Lucrare științifică prezentată oral sau poster la m.s. internațională organizată de instituții/asociații naționale (cu documente de participare justificative) 1. Praisler, M., "Memory, History and Identitary Fictions in Salman Rushdie's <i>Midnight's Children</i> ", Colocviu internațional - <i>Povestirile vieții: memorie, istorie și ficțiuni identitare</i> , Universitatea "Dunărea de Jos", Galați, 26-27 octombrie 2012	30	60
	2. Praisler, M., "Challenges of Accessing Englishness. An Insider's Perspective", Conferința internațională <i>Translation Studies. Retrospective and Prospective Views</i> , Universitatea "Dunărea de Jos", Galați, octombrie 2012	30	
	Total punctaj Capitolul 4		60
	5. CITĂRI (în liste de referințe bibliografice, cu excluderea autocitațiilor)		
5.2.	Citare în teza de doctorat susținută în anul evaluat 1. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Cristina Mălinoiu Pătrașcu, <i>Realising Fiction: John Fowles</i> (pp. 20, 22)	2 x 2	4
5.3.2	Citare în articol publicat în anul evaluat indexat în ISI Proceedings sau în revistă BDI 1. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Cristina Mălinoiu Pătrașcu, "John Fowles and 'The Magic Web of Storytelling'", Elsevier, <i>Procedia Social and Behavioural Sciences</i> 63 (2012) 307-316 (p. 312) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045 http://www.sciencedirect.com/science/journal/18770428/63	15	90

¹ Manifestări științifice (M.S.) = conferințe, simpozioane, workshopuri, scoli de vara etc

² Proceedings, volum (carte sau CD cu ISBN)

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	2. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Monica Eftimie, Anca Manea, "(De)Constructing Heart of Darkness and its Cinematic Adaptations", Elsevier, <i>Procedia Social and Behavioural Sciences</i> 63 (2012) 223-228 (pp. 225, 226) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045	2 x 15	
	3. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Anca Manea, Monica Eftimie, "Recycling – A Contemporary Identity of the Past", Elsevier, <i>Procedia Social and Behavioural Sciences</i> 63 (2012) 223-228 (pp. 204a, 204b) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045	2 x 15	
	4. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Steluța Stan, Gabriela Iuliana Colipcă, "Deconstructing and Reconstructing Identity. Philosophical Frames and Literary Experiments", Elsevier, <i>Procedia Social and Behavioural Sciences</i> 63 (2012) 325-330 (p. 326) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045	15	
	Total punctaj Capitolul 5	94	
	7. ACTIVITATI PE BAZA DE CONTRACT DE CERCETARE (indicatorul „suma proprie” rezultă din repartizarea de către conducătorul echipei a sumei încasate în anul evaluat, pe membrii echipei)		
	Contract de cercetare câștigat prin competiție internațională (partener) – punctaj de câștigare		
7.1.2.1.	1. Praisler, M. - membru în echipa proiectului internațional JOP Black Sea 2007-2013, <i>Industrial Evolution in the Black Sea Area – Examples from Greece, Romania and Armenia</i> (IEBSA), grant MIS-ETC 285, coordonator: Thessaloniki Science Centre and Technology Museum, Grecia; perioada de desfășurare: 2012-2014	100	100
	Contract de cercetare câștigat prin competiție internațională (partener) – punctaj pentru dotări		
7.1.2.2.	1. Praisler, M. - membru în echipa proiectului internațional JOP Black Sea 2007-2013, <i>Industrial Evolution in the Black Sea Area – Examples from Greece, Romania and Armenia</i> (IEBSA), grant MIS-ETC 285, coordonator: Thessaloniki Science Centre and Technology Museum, Grecia; perioada de desfășurare: 2012-2014	250	250
	Total punctaj Capitolul 7	350	
	8. ACTIVITATE DE EVALUARE ȘI EXPERTIZA		
	b. Membru comitet științific în revista cu referenți sau colectiv editorial internațional (revista indexată BDI ⁴)		
8.2.6.	1. Praisler, M., „Paradigma discursului ideologic”, <i>Communication interculturelle et literature</i> , Institutul European, Iași, 2012, http://www.cil.ugal.ro/?page_id=29	10	10
	Expert / evaluator atestat de MECTS și membri CNATDCU, ARACIS etc		
8.3.3.	1. Praisler, M., Expert-evaluator ARACIS – Comisia de științe umaniste și teologie (vezi http://pfe.aracis.ro/inscriere/registru/lista_c_p/2/) – Universitatea București, Facultatea de Litere, Neogreacă – L. străină 2 (24.04.2012)	20	20
	2. Praisler, M., Expert-evaluator ARACIS – Comisia de științe umaniste și teologie (vezi http://pfe.aracis.ro/inscriere/registru/lista_c_p/2/) – Universitatea București, Facultatea de Litere, L. străină 1 – Neogreacă (25.04.2012)		
	3. Praisler, M., Expert-evaluator ARACIS – Comisia de științe umaniste și teologie (vezi http://pfe.aracis.ro/inscriere/registru/lista_c_p/2/) – Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu, Facultatea de Litere, Limbi moderne aplicate (22.06.2012)		
	Membru în comitetul științific al unei manifestări științifice naționale, cu comitet științific internațional și participare internațională		
8.5.2.	1. Praisler, M., membru în comitetul științific al conferinței internaționale <i>Paradigms of the Ideological Discourse</i> , Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, 31 mai-1 iunie 2012	8	32
	2. Praisler, M., membru în comitetul științific al conferinței internaționale <i>Lexic comun, lexic specializat</i> , Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, 11-12 octombrie 2012	8	
	3. Praisler, M., membru în comitetul științific al conferinței internaționale <i>Povestirile vieții: memorie, istorie și ficțiuni identitare</i> , Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, 26-27 octombrie 2012	8	
	4. Praisler, M., membru în comitetul științific al conferinței internaționale <i>Cultura și presa în spațiul European</i> , Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, 23-24 noiembrie 2012	8	

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PROCTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	Total punctaj Capitolul 8		62
	9. RECUNOASTEREA PRESTIGIULUI PROFESIONAL		
9.5.2	Apartenența la organizații/societăți profesionale/stiințifice internaționale, - membru		15
	1. Praisler, M. – ESSE (European Society for the Study of English)	5	
	2. Praisler, M. – EAAS (European Association for American Studies)	5	
	3. Praisler, M. – IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language)	5	
9.5.4	Apartenența la organizații/societăți profesionale/stiințifice naționale, - membru		6
	1. Praisler, M. – RAAS (Romanian Association for American Studies)	3	
	2. Praisler, M. – RSEAS (Romanian Society for English and American Studies)	3	
9.6	Distincții speciale, clasări în topuri, clasamente etc; realizări remarcabile care nu se regăsesc în Fișa. Pentru fiecare caz în parte, Departamentul de calitate la nivelul Universității va decide punctajul		?
	1. Profesor Bologna 2012 - ANOSR (premiere Iasi, 13 mai, 2012)		
	Total punctaj Capitolul 9		21

B. Alte criterii (activități profesionale, administrative, culturale)

10. ACTIVITĂȚI PE BAZĂ DE CONTRACTE (altele decât cele de cercetare)			
10.1.2	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (coordonator) – punctaj pentru dotări		300
	1. Praisler, M., Expert pe termen scurt, POSDRU TOP ACADEMIC		
10.1.3	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (coordonator) – conducător doctorat		1000
	1. Praisler, M., Monica Eftimie, POSDRU TOP ACADEMIC	500	
	2. Praisler, M., Anca Marin, POSDRU TOP ACADEMIC	500	
	Total punctaj Capitolul 10		1300

11. ACTIVITĂȚI PROFESIONALE			
11.1	Elaborare și susținerea unui curs/disciplina nepredat anterior de către semnat ³		20
	1. Praisler, M., <i>Twentieth Century English Poetry</i> - ID	20	
11.2	Elaborare și susținere pachet de aplicații (seminar+ laborator+ proiect) nepredat anterior de către semnat ²		90
	1. Praisler, M., <i>Contemporary Culture. The Function of Translation</i> – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC	10	
	2. Praisler, M., <i>Critical Discourse Analysis</i> – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC	10	
	3. Praisler, M., <i>Contemporary Writing. Theory and Practice</i> – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC	10	
	4. Praisler, M., <i>English in Use. Challenges of English for Specific Purposes</i> – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC	10	
	5. Praisler, M., <i>English in Use. Textual intervention in view of publication</i> – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC	10	
	6. Praisler, M., <i>Filmic Texts and Representations of Identity</i> – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC	10	
	7. Praisler, M., <i>The Challenges of Subtitling</i> – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC	10	
8. Praisler, M., <i>Limba engleză – A2</i> – Activitate DFCTT	10		

³ Se punctează doar în primul an de predare.



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	9. Praisler, M., <i>Limba engleză – B1 – Activitate DFCTT</i>	10	
	Utilizarea tehnologiei de predare, integral pe un semestru, numai pentru curs nou		
	1. Praisler, M., <i>Twentieth Century English Poetry - ID</i>	20	
	2. Praisler, M., <i>Contemporary Culture. The Function of Translation – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC</i>	20	
	3. Praisler, M., <i>Critical Discourse Analysis – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC</i>	20	
	4. Praisler, M., <i>Contemporary Writing. Theory and Practice – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC</i>	20	
11.3	5. Praisler, M., <i>Filmic Texts and Representations of Identity – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC</i>	20	200
	6. Praisler, M., <i>Limba engleză – A2 – Activitate DFCTT</i>	20	
	7. Praisler, M., <i>Limba engleză – B1 – Activitate DFCTT</i>	20	
	8. Praisler, M., <i>The Challenges of Subtitling – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC</i>	20	
	9. Praisler, M., <i>English in Use. Challenges of English for Specific Purposes – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC</i>	20	
	10. Praisler, M., <i>English in Use. Textual intervention in view of publication – Activitate Expert pe termen scurt POSDRU TOP ACADEMIC</i>	20	
	Îndrumare lucrări de finalizare a programelor de studii – licență sau dizertație (lucrări din norma de baza sau altele, neplătite; cele plătite PO nu se punctează)		
11.5.1	1. Praisler, M., <i>Olivia Găță – G. B. Shaw – A Twentieth Century Shakespeare (licență iunie)</i>	5	25
	2. Praisler, M., <i>Iulia Bonifate – The Intricacies of Subtitling: Murder on the Orient Express (dizertație iunie)</i>	5	
	3. Praisler, M., <i>Ionuț Lupea – 1984 – The Translator and His Translation (dizertație iunie)</i>	5	
	4. Praisler, M., <i>Andreea Joian, Cultural Metamorphosis in Fay Weldon's Novels (licență septembrie)</i>	5	
	5. Praisler, M., <i>Cristina Fuică, Representing Silence and the Language of Subtitling. A Case Study (dizertație septembrie)</i>	5	
	Membru comisie de finalizare a programelor de studii - licență sau dizertație		
11.6.2	1. Praisler, M., comisie de disertație – februarie 2012	5	15
	2. Praisler, M., comisie de disertație – iunie 2012	5	
	3. Praisler, M., comisie de disertație – septembrie 2012	5	
	Președinte comisie de concursuri de promovare pe post, grade didactice, perfecționări		
11.8.1	1. Praisler, M., <i>Gradul I – Daniela Bucur (Șc. Gologanu, jud. Vrancea) – Crosscurricular Perspectives on Teaching English – președinte (18.05.2012)</i>	5	10
	2. Praisler, M. – președinte al comisiei de admitere la gradul didactic II (27-31.08.2012); 25 de candidați	5	
	Membru comisie de concursuri de promovare pe post, grade didactice, perfecționări		
11.8.2	1. Praisler, M., <i>Gradul I – Gina Ștefan (Școala nr. 5, Tecuci) – The Literary Text as Pretext for Studying English Language and Civilisation at Primary School Level. Crosscurricular Perspectives – coordonator științific; 24.02.2012</i>	3	9
	2. Praisler, M., <i>Gradul I – Emilia Serghiuță (Liceul „Emil Racoviță, Galați) – Interdisciplinarity: An Assumed Risk in Teaching English – coordonator științific; 03.05.2012</i>	3	
	3. Praisler, M., <i>Gradul I – Anca Moșoiu (Colegiul Dobrogean „Spiru Haret”, Tulcea) – Teaching Literature in the Context of Contemporary Culture – coordonator științific; 11.05.2012</i>	3	
11.9	Membru comisie de atestare competente lingvistice		
	1. Praisler, M., <i>L. engleză – A2 (20)</i>	40	40
	Activități de formare/perfecționare individuală (cursuri postuniversitare, a doua licență, masterat, rezidențiat, cursuri de competențe etc):		
11.12	1. Praisler, M., <i>Instruire POSDRU TOP ACADEMIC, 27.02.2012 Hotel Galați</i>	20	80
	2. Praisler, M., <i>Instruire POSDRU ASIGMA, 5-6.04 2012, D12</i>	20	
	3. Praisler, M., <i>POSDRU 86/1.2/52422 (nov. 2010-oct. 2013) – Managementul corelării sistemului de învățământ cu piața muncii (MECT – manager proiect: Ion Florin Popa) – instruire; membru grup țintă</i>	20	
	4. Praisler, M., <i>POSDRU 86/1.2/S/63951 – Dezvoltarea și implementarea unui program-pilot integrat pentru creșterea accesului la învățământul superior pentru persoane cu dizabilități (lider partener: Daniela Șarpe) – instruire; întâlnire de lucru</i>	20	
Total punctaj Capitolul 11			489

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

12. DOCTORAT		
	Conducere activitate student doctorand cu examene/referate/rapoarte științifice în grafic	
12.4	1. Praisler, M., Maria Egri – <i>Henry James: The In-Betweenness of Style</i>	50
	2. Praisler, M., Cristina Mălinoiu – <i>Realising Fiction: John Fowles</i>	50
	3. Praisler, M., Roxana Constantinescu – <i>The Poetics and Politics of Representing the Body in the Early Modern English Drama</i>	50
	4. Praisler, M., Monica Eftimie – <i>Screening the Novel Text. Architectural Design and Discourses of Worlds</i>	50
	5. Praisler, M., Anca Marin – <i>Three Contemporary Women writers. Within and against the Canon</i>	50
	6. Praisler, M., Mihaela Burlacu – <i>Re-writing the Victorians: A. S. Byatt</i>	50
	7. Praisler, M., Mihaela Nebunu – <i>Virginia Woolf's Text as Intertext. From 1941 to The Present Day</i>	50
	8. Praisler, M., Daniela Macovei – <i>East and West with Aldous Huxley</i>	50
12.5.2	Comisia de doctorat, la susținerea tezei în țară - Conducător de doctorat	
	1. Praisler, M., Cristina Mălinoiu – <i>Realising Fiction: John Fowles</i>	20
	Comisia de doctorat, la susținerea tezei în țară – membru al comisiei	
12.5.4	1. Praisler, M., <i>Strategii narrative în romanul american din prima jumătate a secolului al XX-lea</i> , Christina Moldoveanu – (Academia Română, 11.01.2012) – referent	15
	2. Praisler, M., <i>Swinburne despre Swinburne. Scriitorul între persoană și persona</i> , Roxana Patraș – (Iași, 21.05.2012) – referent	15
	3. Praisler, M., <i>Evoluția conștiinței morale a „eroului Golding” – O lectură contemporană</i> , Eduard Constantinescu – (Iași, 3-4.04.2012) – referent	15
	4. Praisler, M., <i>Noua Anglie puritană. Timp și spațiu în producțiile literare</i> , Andreea Mingiuc – (Iași, 3-4.04.2012) – referent	15
	5. Praisler, M., <i>Romanul internațional al lui Henry James</i> , Diana Gabriela Popa – (Iași, 3-4.04.2012) – referent	15
	6. Praisler, M., <i>Irony and Realism in Victorian Literature</i> , Raluca Suci – (Iași, 3-4.04.2012) – referent	15
	7. Praisler, M., <i>Visions of the American Dream in Chicano Literature</i> , Diana Ștuliuc – (Iași, 3-4.04.2012) – referent	15
	8. Praisler, M., <i>Două paradigme teatrale: comunism și postdecembrism. Tendințe în evoluția fenomenului teatral actual</i> , Florin Toma – (Galați, 19.10.2012) – președinte	15
	9. Praisler, M., <i>Tematizarea identității în literatura Europei Centrale</i> , Georgiana Ciobotaru – (Galați, 19.10.2012) – președinte	15
	10. Praisler, M., <i>Imaginea țărânului român în romanul postbelic până la otzeciști</i> , Ramona Buruiană – (Galați, 20.10.2012) – președinte	15
	11. Praisler, M., <i>Literatura și discursul publicitar, o relație reciproc avantajoasă</i> , Daniela Bogdan – (Galați, 20.10.2012) – președinte	15
	12. Praisler, M., <i>Reflectarea fenomenelor literare în presa românească între anii 1990-2000</i> , Ilie Zanfir – (Galați, 20.10.2012) – președinte	15
	13. Praisler, M., <i>Mișcarea teatrală românească în secolul al XIX-lea: presă, text, spectacol</i> , Mirela Curcă – (Galați, 26.10.2012) – președinte	15
	14. Praisler, M., <i>Coexistența generațiilor literare în perioada 1990-2000. Proza</i> , Cristina Chiriac – (Galați, 26.10.2012) – președinte	15
	15. Praisler, M., <i>Marin Preda și literatura franceză</i> , Raluca Sarău – (Galați, 27.10.2012) – președinte	15
	16. Praisler, M., <i>Poezia generației albatrosiste</i> , Cristina Ciobanu – (Galați, 27.10.2012) – președinte	15
	Comisia de examen/referat din stagiul doctoral sau comisia de admitere la doctorat	
12.6	1. Praisler, M., Cristina Mălinoiu, <i>Reality and Fiction. Dynamics and Metamorphosis</i> – (Galați, feb. 2012) – președinte	10
	2. Praisler, M., Anca Manea, <i>Recycling: A Means of Historical Continuity</i> – (Galați, iun. 2012) – președinte	10
	3. Praisler, M., Monica Eftimie, <i>Constructing Worlds</i> – (Galați, iun. 2012) – președinte	10
	4. Praisler, M., Monica Eftimie, <i>Imagining Worlds: Eastern and Western Projections on Paper and on Screen</i> (Galați, iun. 2012) – președinte	10
	5. Praisler, M., Anca Manea, <i>Intertextuality or Literature in Context</i> (Galați, sept. 2012) – președinte	10
	6. Praisler, M., Andreea-Roxana Constantinescu, <i>The Body in the Early Modern Theatrical Performance</i> (Galați, oct. 2012) – președinte	10
	7. Praisler, M., membru în comisia de admitere la doctorat (septembrie 2012) - 2 candidați	10
Total punctaj Capitolul 12		730



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

13. MANAGEMENT ACADEMIC			
	Membru în colectivul de realizare a dosarului pe baza caruia s-a obținut autorizarea/reevaluarea (în anul evaluat) a unei noi forme sau a unui nou program de studii (licența, master, formare continuă, IFR, IDD)		
13.1	1. Praisler, M., Dosar evaluare periodică RE (februarie/16-18 mai 2012)	6,66	
	2. Praisler, M., Dosar autorizare ER (februarie/22-24 mai 2012)		
	3. Praisler, M., Dosar autorizare Limba română pentru studenți străini (februarie 2012)		
	4. Praisler, M., Dosar autorizare Comunicare profesională (februarie 2012)		
	5. Praisler, M., Dosar autorizare Limbi străine – Postuniversitar (februarie 2012)		
		46,66	
13.4.3	Management universitar la nivel Decanat: Decan, Prodecan		
	1. Praisler, M. – decan al Facultății de Litere	20	20
13.4.6b	Membru în servicii academice – la nivel rectorat		
	1. Praisler, M. – membru al comisiei de admitere – Comrat, Găgăuzia, Republica Moldova	10	10
13.4.7	Membru în consiliul facultatii		
	Praisler, M. – membru în consiliul Facultății de Litere	10	10
13.4.9	Membru în comisie de lucru – la nivel decanat/Consiliul facultatii		
	1. Praisler, M. – membru în Comisia de bază materială, buget și finanțe a Consiliului facultății de Litere	5	68
	2. Praisler, M. – președinte al comisiei de admitere – Facultatea de Litere (Iulie 2012)	5	
	3. Praisler, M. – președinte al comisiei de admitere – Facultatea de Litere (septembrie 2012)	5	
	4. Praisler, M. – comisia de întocmire a subiectelor de admitere – Comunicare în limba română (22.07.2012)	5	
	5. Praisler, M. – incarcare planuri – platforma RNCIS (coordonare)	20	
	6. Praisler, M. – transpunere planuri in format nou	2	
	7. Praisler, M. – incarcare planuri – platform HR (RE 2008, RE 2010, TI, LFRC)	26	
13.5	Organizarea și echiparea/dotarea unui laborator didactic/de cercetare nou		
	1. Praisler, M. – amenajare bibliotecă – sală de lectură	30	30
13.7.2	Membru în echipă - centru de cercetare acreditat CNCIS (punctajul se majorează cu 100% dacă acreditarea/ reacreditarea a avut loc în anul evaluat)		
	1. Praisler, M., Centrul Cercetare de interfață a textului original și tradus. Dimensiuni cognitive și comunicaționale ale mesajului (înființat: februarie 2004; aprobat de CNCIS prin certificatul nr. 18/CC-C la data de 11.05.2004)	15	15
13.8.6	Activități de tutoriat		
	1. Praisler, M., Tutoriat cu studenții de la licență și masterat – vineri, 14.00-16.00, 16.00-18.00	20	30
	2. Praisler, M., Tutoriat cu studenții de la doctorat – luni, 12.00-14.00	10	
13.11.2	Membru al comitetului de organizare al unei Sesiuni științifice Studențești Naționale		
	1. Praisler, M., <i>Shakespeareana</i> – 25-26 mai 2012	20	20
Total punctaj Capitolul 13			249,66
14. ALTE ACTIVITATI			
14.11	Interviu presa, TV, radio, filmări, apariții în cadrul emisiunilor TV		
	1. Praisler, M., Interviu realizat de Gh. Nazare – Axis Libri, Anul V, Nr. 17, dec 2012, ISSN: 1844-9603, pp. 41-41	10	20
	2. Praisler, M., Interviu realizat de Gh. Nazare – Școala gălățeană, Nr 198, oct 2012, ISSN: 1223-8457, p. 3	10	
Total punctaj Capitolul 14			20
TOTAL PUNCTAJ GENERAL			3415,66

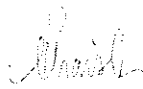
Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Confirm exactitatea informațiilor incluse în prezenta Fișa de autoevaluare:

Data depunerii Fișei la Directorul de departament:

26.03. 2013

Cadru didactic: 

Prof. univ. dr. Michaela Praisler

Confirm verificarea informațiilor și primirea tuturor documentelor doveditoare:
Data :

Director departament: 

Conf. dr. Ioana Ivan-Mohor



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PROCTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

**ANEXA 2 la Procedura UDJG.PD – 001
de autoevaluare anuală a cadrelor didactice
FIȘA DE AUTOEVALUARE ANUALĂ
- pe anul 2013 -**

Facultatea	LITERE
Departamentul	ENGLEZĂ
Numele și prenumele cadrelor didactice	PRAISLER MICHAELA
Gradul didactic	PROF. UNIV. DR.

Nota: Criteriile/ Capitolele la care nu s-a realizat punctaj în 2013 se vor șterge din Fișa de autoevaluare

A. Criterii de evaluare instituțională, criterii de promovare

Crite- riul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
1. MONOGRAFII ȘTIINȚIFICE ȘI CAPITOLE DE MONOGRAFIE			
	Carte publicată în străinătate		
1.3	1. Mocanu, C., I. Mohor-Ivan, M. Praisler, <i>Industrial Evolution in Romania: Focus on the Maritime Lower Danube Regional Centres – Short Report</i> , Noesis, Greece, 2013, ISBN: 978 – 960 – 7619 – 15 – 0 (în greacă și engleză) (pp. 31-42; 139-148)	5,6	5,6
	2.		
	Carte publicată în edituri recunoscute CNCS (CENAPOSS) ¹		
1.5	1. Mocanu, C., I. Mohor-Ivan, M. Praisler, <i>Industrial Evolution in Romania: Focus on the Maritime Lower Danube Regional Centres – Short Report</i> , Europlus, Galați, 2013, ISBN: 978 – 606 – 628 – 055 – 6 (în română și engleză) (pp.15-26; 115-126)	4,8	4,8
	2.		
Total punctaj Capitolul 1			10,4
3. ARTICOLE ȘTIINȚIFICE			
	Articol în revistă indexată BDI ² (cu referenți și colective editoriale internaționale)		
3.2	1. Praisler M., <i>Recycling the Past. Women on Screen</i> , CIL, vol. 4(16) 2011, Europlus, Galați, ISSN: 1844 – 6965 (pp. 235-240) – nedeclarat anterior	200	400
	2. Praisler M., <i>Memory, History and Identitary Fictions in Salman Rushdie's "Midnight's Children"</i> , CIL, vol. 2(19) 2012 Institutul European, Iasi, ISSN: 1844 – 6965 (pp. 202-209) – nedeclarat anterior	200	
	2.		
Total punctaj Capitolul 3			400
5. CITĂRI (în liste de referințe bibliografice, cu excluderea autocitațiilor)			
	Citare în teza de doctorat susținută în anul evaluat		
5.2	1. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – în Monica Eftimie, <i>Screening the Novel Text. Architectural Design and Discourses of Worlds</i> (pp. 20x2, 151, 169)	8	14

¹ Lista editurilor recunoscute CNCS poate fi accesată online la adresele web http://www.uefiscdi.gov.ro/userfiles/file/CENAPOSS/Edituri_martie_2011.pdf și <http://www.cnsc-nrc.ro> (<http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/01/Edituri-prestigiu-international-stiinte-umaniste.pdf>)

² Pentru precizarea BDI, se va consulta online coperta electronica a revistei respective, la secțiunea "Abstracting / indexing".



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	2. Praisler, M., On Modernism, Postmodernism and the Novel , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – in Anca Marin, <i>Three Contemporary Women writers. Within and against the Canon</i> (pp. 45, 61, 189)	6	
Total punctaj Capitolul 5		14	
7. ACTIVITATI PE BAZA DE CONTRACT DE CERCETARE (indicatorul „suma proprie” rezultă din repartizarea de către conducătorul echipei a sumei încasate în anul evaluat, pe membrii echipei)			
	Contract de cercetare câștigat prin competiție internațională (partener) – punctaj de câștigare		
7.1.2.1.	1. Praisler, M., Proiect JOP Black Sea 2007-2013: Industrial Evolution in the Black Sea Area: Examples from Greece, Romania and Armenia (IEBSA)	100	100
	2.		
	Contract de cercetare câștigat prin competiție internațională (partener) – punctaj pentru dotări		
7.1.2.2.	1. Praisler, M., Proiect JOP Black Sea 2007-2013: Industrial Evolution in the Black Sea Area: Examples from Greece, Romania and Armenia (IEBSA) – 26.817,46 (finantare UE) + 3.078,76 (cofinantare UDJG) – 1.017 (fond salarii) = 2166 puncte (total)	400	400
Total punctaj Capitolul 7		500	
8. ACTIVITATE DE EVALUARE ȘI EXPERTIZA			
	Membri în comitet de redacție revistă cotată ISI și revistă indexată BDI		
8.1.4	1. Praisler, M., Communication interculturelle et litterature , Nr. 4(16), ed. A. Crihană, S. Antofi, N. Ioana, D. Milea; Galați, Editura Europlus, 2011, ISSN: 1844-6965, BDI: MLA (Modern Languages Association, New York, www.mla.org) – <i>MLA International Bibliography & Directory of Periodicals</i> și <i>Fabula. La recherche en littérature</i> (www.fabula.org) – nedeclarat anterior	30	
	2. Praisler, M., Communication interculturelle et litterature , Nr. 2 (19) – Tome I, ed. A. Crihană, N. Ioana, D. Milea, S. Antofi, N. Ifrim, L. Ichim; Iasi, Institutul European, 2012, ISSN: 1844-6965, BDI: MLA (Modern Languages Association, New York, www.mla.org) – <i>MLA International Bibliography & Directory of Periodicals</i> și <i>Fabula. La recherche en littérature</i> (www.fabula.org) – nedeclarat anterior	30	120
	3. Praisler, M., Communication interculturelle et litterature , Nr. 2 (19) – Tome II, ed. A. Crihană, N. Ioana, D. Milea, S. Antofi, N. Ifrim, L. Ichim; Iasi, Institutul European, 2012, ISSN: 1844-6965, BDI: MLA (Modern Languages Association, New York, www.mla.org) – <i>MLA International Bibliography & Directory of Periodicals</i> și <i>Fabula. La recherche en littérature</i> (www.fabula.org) – nedeclarat anterior	30	
	4. Praisler, M., Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați, Fascicula XXIV, Anul VI, Nr. 1-2 (9-10), 2013, Lexic comun / Lexic specializat , ed. D. Bejan, Galați, GUP, ISSN: 1844 – 9476	30	
	Membri în comitet de redacție – alte reviste		
8.1.6	1.		
	2. Praisler, M., Annals of "Dunărea de Jos" University of Galați, Fascicle XIII. Language And Literature; Issue 31, Year XXX (2012); ISSN 1221-4647 – nedeclarat anterior	10	10
8.2.4	Referent științific la carte publicată în alte edituri din România		
	1. Praisler, M., Salman Rushdie's Women Characters – Cerasela Tudor Baston, GUP, 2013	10	10
8.3.2	Expert / evaluator atestat pentru contracte de cercetare câștigat prin competiție națională din cadrul PNCDI, CNCS		
	1. Praisler, M., Expert pe termen scurt POSDRU – TOP ACADEMIC	20	20
	2.		
8.3.3	Expert / evaluator atestat de MEN și membri CNATDCU, ARACIS etc		
	1. Praisler, M., Expert-evaluator ARACIS – Comisia de științe umaniste și teologie (vezi http://pfe.aracis.ro/inscriere/registru/lista_c_p/2/)	20	20
	2.		
Total punctaj Capitolul 8		180	
9. RECUNOASTEREA PRESTIGIULUI PROFESIONAL			
9.5.2	Apartenența la organizații/societăți profesionale/științifice internaționale, - membru		
	1. Praisler, M. – ESSE (European Society for the Study of English)	5	20

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PROCTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	2. Praisler, M. – EAAS (European Association for American Studies)	5	
	3. Praisler, M. – IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language)	5	
	4. Praisler, M. – THE LINGUIST LIST – Eastern Michigan University	5	
9.5.3	Apartenența la organizații/societăți profesionale/științifice naționale, - membru în organismul de conducere Praisler, M. – RSEAS (Romanian Society for English and American Studies)	7	7
9.5.4	Apartenența la organizații/societăți profesionale/științifice naționale, - membru 1. Praisler, M. – RAAS (Romanian Association for American Studies)	3	3
Total punctaj Capitolul 9		30	

B. Alte criterii (activități profesionale, administrative, culturale)

10. ACTIVITĂȚI PE BAZĂ DE CONTRACTE (altele decât cele de cercetare)			
10.1.2	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (coordonator) – punctaj pentru dotări		1000
	1. Praisler, M., Monica Eftimie, POSDRU TOP ACADEMIC	500	
	2. Praisler, M., Anca Marin, POSDRU TOP ACADEMIC	500	
10.1.3	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (coordonator) – conducător doctorat		150
	1. Praisler, M., Monica Eftimie, POSDRU TOP ACADEMIC	75	
	2. Praisler, M., Anca Marin, POSDRU TOP ACADEMIC	75	
Total punctaj Capitolul 10			1150

11. ACTIVITĂȚI PROFESIONALE			
11.1	Elaborare și susținerea unui curs/disciplină nepredat anterior de către semnatar ³		100
	1. Praisler, M., <i>Translation techniques</i> – anul I, masterat TI, Cahul (sem I)	20	
	2. Praisler, M., <i>Academic Writing</i> – anul I, masterat MBA, FEEA (sem I)	20	
	3. Praisler, M., <i>Culture and Civilisation in the Anglophone Space</i> – anul II, LMA, Cahul (sem I + II)	40	
	4. Praisler, M., <i>English for Scientific Purposes</i> – doctoranzi Socio-Umane (sem I + II)	20	
11.3	Utilizarea tehnologiei de predare, integral pe un semestru, numai pentru curs nou		100
	1. Praisler, M., <i>Translation techniques</i> – anul I, masterat TI, Cahul (sem I)	20	
	2. Praisler, M., <i>Academic Writing</i> – anul I, masterat MBA, FEEA (sem I)	20	
	3. Praisler, M., <i>Culture and Civilisation in the Anglophone Space</i> – anul II, LMA, Cahul (sem I + II)	40	
	4. Praisler, M., <i>English for Scientific Purposes</i> – doctoranzi Socio-Umane (sem II)	20	
11.5.1	Îndrumare lucrări de finalizare a programelor de studii – licență sau dizertație (lucrări din norma de baza sau altele, neplătite; cele plătite PO nu se punctează)		20
	1. Adriana Lungu – <i>D. H. Lawrence</i> (iulie 2013) – restanță licență	5	
	2. Nicoleta Mocanu – <i>Joseph Conrad</i> (sept. 2013) – restanță licență	5	
	3. Daniela Puiu – <i>Doris Lessing</i> (sept. 2013) – restanță licență	5	
	1. Oana Nistor – <i>Salman Rushdie</i> (sept. 2013) – restanță licență	5	
11.6.1	Președinte comisie de finalizare a programelor de studii - licență sau dizertație		16
	1. Examen licență LMA Cahul – iulie 2013	8	
	2. Examen restant licență LMA Cahul – septembrie 2013	8	
11.8.1	Președinte comisie de concursuri de promovare pe post, grade didactice, perfecționări		25

³ Se punctează doar în primul an de predare.

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PROCTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	1. Praisler, M., Comisie de concurs – conferențiar – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați: Dan Gălățanu (21.09.2013)	5	
	2. Praisler, M., Comisie de concurs – lector – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați: Elena Costandache (22.09.2013)	5	
	3. Praisler, M., Comisie gradul I – Colegiul Național „Calistrat Hogaș”, Tecuci: Oana Marin (19.04.2013)	5	
	4. Praisler, M., Comisie gradul I – Școala Generală Tifești, Vrancea: Aura Robescu (26.04.2013)	5	
	5. Praisler, M., Comisie gradul I – Colegiul Național „Unirea”, Focșani: Mihaela Rău (31.05.2013)	5	
	Membru comisie de concursuri de promovare pe post, grade didactice, perfecționări		
11.8.2.1	1. Praisler, M., Comisie gradul I – Școala Generală nr. 17, Galați: Cristina Decianu – coordonator științific (17.05.2013)	3	3
	Membru comisie de atestare competente lingvistice		
11.9.1	1. Praisler, M., Limba engleză, B1 (23 candidați) – ianuarie 2013 (DFCTT)	46	106
	2. Praisler, M., Limba engleză, B2 (30 candidați) – aprilie 2013 (DFCTT)	60	
	Activități de formare/perfecționare individuală (cursuri postuniversitare, a doua licență, masterat, rezidențiat, cursuri de competențe etc):		
11.12	1. Praisler, M., POSDRU 86/1.2/52422 (nov. 2010-oct. 2013) – <i>Managementul corelării sistemului de învățământ cu piața muncii</i> (MECT – manager proiect: Ion Florin Popa) – instruire; membru grup țintă – 12 aprilie 2013	20	60
	2. Praisler, M., POSDRU 86/1.2/S/60720 (mart. 2011-dec. 2013) – <i>Dezvoltarea și implementarea unui sistem de monitorizare, îmbunătățire continuă și evaluare a calitatii în învățământul superior deschis și la distanță pe baza indicatorilor de performanță și standardelor internaționale de calitate</i> (manager proiect: Univ. „Spiru Haret”) – Program de formare și constientizare în asigurarea calitatii în învățământul la Distanță – ID (certificat de absolvire)	20	
	3. Praisler, M., <i>The Fulbright Think Tank Project – Workshop on American Studies in Romania. Vulnerabilities and Working Solutions</i> (US Fulbright Commission, Bucharest) - 12.12.2013	20	
	Tutorat studenți Erasmus străini în cadrul unui curs/aplicație		
11.13.1	2. Aysema Akbulutlar (Lit. engleză, anul 3, sem. 1)	3	6
	3. Beril Ersöz (Lit. engleză, anul 3, sem. 1)	3	
Total punctaj Capitolul 11			436
12. DOCTORAT			
	Conducere activitate student doctorand cu examene/referate/rapoarte științifice în grafic		
12.4	1. Praisler, M., Maria Egri – <i>Henry James: The In-Betweenness of Style</i>	50	350
	2. Praisler, M., Roxana Constantinescu – <i>The Poetics and Politics of Representing the Body in the Early Modern English Drama</i>	50	
	3. Praisler, M., Monica Eftimie – <i>Screening the Novel Text. Architectural Design and Discourses of Worlds</i>	50	
	4. Praisler, M., Anca Marin – <i>Three Contemporary Women writers. Within and against the Canon</i>	50	
	5. Praisler, M., Mihaela Burlacu – <i>Re-writing the Victorians: A. S. Byatt</i>	50	
	6. Praisler, M., Mihaela Nebunu – <i>Virginia Woolf's Text as Intertext. From 1941 to The Present Day</i>	50	
	7. Praisler, M., Daniela Macovei – <i>East and West with aldous Huxley</i>	50	
	Comisia de doctorat, la susținerea tezei în țară - Conducător de doctorat		
12.5.2	1. Praisler, M., Roxana Constantinescu – <i>The Poetics and Politics of Representing the Body in the Early Modern English Drama</i>	20	60
	2. Praisler, M., Monica Eftimie – <i>Screening the Novel Text. Architectural Design and Discourses of Worlds</i>	20	
	3. Praisler, M., Anca Marin – <i>Three Contemporary Women writers. Within and against the Canon</i>	20	
	Comisia de doctorat, la susținerea tezei în țară – membru al comisiei		
12.5.4	1. Praisler, M.: Univ. „Ovidius”, Constanța: <i>The Victorian Gentleman in Charles Dickens's Fiction</i> (Mahmut Terci) - 30.09.2013; prof. univ. dr. Adina Ciugoreanu	15	150
	2. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iasi: <i>Edgar Allan Poe: A Descent into the Unconscious</i> (Lorelei Caraman-Pășca) – 10.09.2013; prof. univ. dr. Stefan Cușțaru	15	
	3. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iasi: <i>Transgressing Fiction in John Fowles' Novels</i> (Iulia-Alina Mocanu) – 09.09.2013; prof. univ. dr. Stefan Avadanei	15	
	4. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iasi: <i>Personajele lui Oscar Wilde – între polifonie și voci ale aceleiași conștiințe</i> (Simona Maria Ojică) – 09.09.2013; prof. univ. dr. Stefan Avadanei	15	

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	5. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iasi: <i>Personajul feminin în romanele lui Jane Austen și în ecranizările acestora</i> (Maria Cătălina Radu) – 10.09.2013; prof. univ. dr. Stefan Cuțitaru	15	
	6. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iasi: <i>Literatura din exil – succes și alienare</i> (Zara Ciocirlea Briscan) – 10.09.2013; prof. univ. dr. Stefan Cuțitaru	15	
	7. Praisler, M., Univ. „Dunărea de Jos”, Galați: <i>Translating English and Romanian Proverbs</i> (Maria Aciobăniței) – 15.11.2013; prof. univ. dr. Elena Croitoru	15	
	8. Praisler, M., Univ. „Dunărea de Jos”, Galați: <i>Dinamica simbolului în teatrul și proza lui V. Voiculescu</i> (Marilena Bobîrnilă) – 21.11.2013; prof. univ. dr. Doinița Milea	15	
	9. Praisler, M., Univ. „Dunărea de Jos”, Galați: <i>Paradigma captivității în spațiul european totalitar</i> (Livia Rău) – 21.11.2013; prof. univ. dr. Doinița Milea	15	
	10. Praisler, M., Univ. „Dunărea de Jos”, Galați: <i>Canon și anticanon în dramaturgia lui M. Sorescu</i> (Elena Ilisei) – 21.11.2013; prof. univ. dr. Doinița Milea	15	
	Comisia de examen/referat din stagiul doctoral sau comisia de admitere la doctorat		
12.6.	1. Praisler, M. – Comisie de admitere la doctorat (septembrie 2013)	10	30
	2. Praisler, M., Monica Eftimie, <i>Constructing Worlds. Novel and Filmic Architectures</i> – președinte	10	
	3. Praisler, M., Anca Manea, <i>Subverting the Canon</i> – președinte	10	
Total punctaj Capitolul 12		590	
13. MANAGEMENT ACADEMIC			
	Membru în colectivul de realizare a dosarului pe baza caruia s-a obținut autorizarea/reevaluarea (în anul evaluat) a unei noi forme sau a unui nou program de studii (licența, master, formare continuă, IFR, IDD)		
13.1	1. Praisler, M., Dosar evaluare periodică RE ID	20	60
	2. Praisler, M., Dosar evaluare periodică TI Cahul	20	
	3. Praisler, M., Dosar evaluare periodică LMA Cahul	20	
13.4.3	Management universitar la nivel Decanat: Decan, Prodecan		20
	1. Praisler, M. – decan al Facultății de Litere	20	
	Membru în consilii sau comisii – la nivel rectorat/Senat		
13.4.6a	1. Praisler, M., membru în Consiliul de Administrație al UDJG	10	10
	2.		
	Membru în servicii academice – la nivel rectorat		
13.4.6b	1. Praisler, M., Comisie admitere MBA – FEEA (19 candidați) – 23.09.2013; membru	10	30
	2. Praisler, M., Comisie admitere LITERE – iulie 2013; președinte	10	
	3. Praisler, M., Comisie admitere LITERE – septembrie 2013; președinte	10	
13.4.7	Membru în consiliu facultatii		
	1. Praisler, M. – membru în consiliul Facultății de Litere	10	10
	Membru în comisii de lucru – la nivel rectorat/Senat		
13.4.8	1. Praisler, M., dosar înființare Centru Cultural al UDJG („Dialogis”)	10	510
	2.		
	Membru în comisii de lucru – la nivel decanat/Consiliul facultatii		
13.4.9	1. Praisler, M., Evaluare internațională – 2.04.2013	5	50
	2. Praisler, M., Prezentare facultate, „Școala Altfel” – 5.04.2013	5	
	3. Praisler, M., Prezentare facultate TV, clip internet – 9.04.2013	5	
	4. Praisler, M., Prezentare facultate, Liga Studenților, pt elevi din GI, TI, Vn, Br – 23.05.2013	5	
	5. Praisler, M., Dosar acreditare TI – Galați	5	
	6. Praisler, M., Dosar acreditare TI – Cahul	5	
	7. Praisler, M., Dosar acreditare DSTT	5	
	8. Praisler, M., Dosar acreditare TPT	5	
	9. Praisler, M., Dosar acreditare Master Comrat	5	
	10. Praisler, M., Dosar acreditare RE - ID	5	
	Membru în comisii de lucru – la nivel de departament		
13.4.10	1. Praisler, M., Subiecte broșură admitere – 14.02.2013	5	5
	2.		

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

13.6.10	Membri al comitetului de organizare al unei manifestări științifice internaționale (seminar, simpozion, workshop, școala de vară etc.), organizată de asociații/organizații/instituții științifice internaționale			
	1. Bredex		25	
	2.			
13.7.2	Membri în echipă - centru de cercetare acreditat CNCS (punctajul se majorează cu 100% dacă acreditarea/ reacreditarea a avut loc în anul evaluat)			
	1. Praisler, M. , <i>Centrul Cercetare de interfață a textului original și tradus. Dimensiuni cognitive și comunicaționale ale mesajului</i> (înființat: februarie 2004; aprobat de CNCSIS prin certificatul nr. 18/CC-C la data de 11.05.2004)		15	15
13.8.6	Activități de tutoriat			
	1. Praisler, M. , Tutoriat cu studenții de la licență și masterat – joi, 14.00-16.00		20	30
	2. Praisler, M. , Tutoriat cu studenții de la doctorat – marți, 12.00-14.00		10	
13.11.2	Membri al comitetului de organizare al unei Sesiuni științifice Studențești Naționale			
	1. Simpozionul Național Studențesc <i>William Shakespeare</i> , Ediția a XVIII-a, organizatori: Departamentul de Engleză al Facultății de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, 26 aprilie 2013 (http://www.lit.ugal.ro/docint/STUDENTI/Engleza/Shakespeareana/2013/Programme%202013.htm)		20	20
13.12.1	Pagina web personala bilingva (Română și engleza)			
	1. Praisler, M. , Pagina web: http://www.lit.ugal.ro/docint/Engleza/Membri/Praisler.htm		5	5
Total punctaj Capitolul 13			790	
TOTAL PUNCTAJ GENERAL			4100,4	

Confirm exactitatea informațiilor incluse în prezenta Fișa de autoevaluare:

Data depunerii Fișei la Directorul de departament:

30.01.2014

(ziua, luna, anul)

Cadru didactic:

Prof. univ. dr. Praisler Michaela

(grad didactic, prenume, nume, semnatura)

Confirm verificarea informațiilor și primirea tuturor documentelor doveditoare:

Data :

31.01.2014

(ziua, luna, anul)

Director departament:

Conf. dr. Ioana Mohor-Ivan

(grad didactic, prenume, nume, semnatura)



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PROCTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

**ANEXA 2 la Procedura UDJG.PD – 001
de autoevaluare anuală a cadrelor didactice**

**FIȘA DE AUTOEVALUARE ANUALĂ
- pe anul 2014 -**

Facultatea	LITERE	
Departamentul	ENGLEZĂ	
Numele și prenumele cadrelor didactice	PRAISLER MICHAELA	
Gradul didactic	PROF. UNIV. DR.	

Nota: Criteriile/ Capitolele la care nu s-a realizat punctaj în 2014 se vor șterge din Fișa de autoevaluare

A. Criterii de evaluare instituțională, criterii de promovare

Crite- riul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
1. MONOGRAFII ȘTIINȚIFICE ȘI CAPITOLE DE MONOGRAFIE			
	Total punctaj Capitolul 1		0
2. PUBLICAȚII DIDACTICE (P.D.)¹			
	Total punctaj Capitolul 2		0
3. ARTICOLE ȘTIINȚIFICE			
	Articol în revistă indexată BDI ² (cu referenți și colective editoriale internaționale)		
3.2	1. Praisler M., " Book Review: On "The Hidden Rules of English Behaviour", in <i>Cultural Intertexts</i> , Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, pp. 103-106	200	400
	2. Praisler, M., 'An Exercise in Representing Memory: Margaret Atwood's <i>Surfacing</i> ', in <i>Communication Interculturelle et Litterature</i> , Nr. 21 / 2014, Tome II: <i>Identité et mémoire culturelles en Europe aux XXe – XXIe siècles</i> . Ed. By A. Crihana; S. Antofi, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN: 1844-6965, pp. 95-102	200	
	Articol în alte reviste de specialitate d'in străinătate		
3.4	1. Mocanu, C., I. Mohor-Ivan, M. Praisler, "Industrial Evolution in Romania: Focus on the Maritime Lower Danube Regional Centres – Short Report", in <i>Industrial Evolution in the Black Sea Area: Examples from Greece, Romania and Armenia</i> ", editie bilingva limba armeana / limba engleza, National Academy of Sciences, Yerevan, 2013, ISBN 978-5-8080-1046-8, pp. 49-59; 153-161 (nedeclarat anterior)	33,3	33,3
	2.		
	Articol în alte reviste de specialitate d'in țară		
3.5	1.		
	2.		
3.6	Factor de impact		
	1.		
Total punctaj Capitolul 3			433,3

¹ Publicație didactică (P.D.) = curs universitar, culegere de probleme/teste/exerciții/studii de caz pentru învățământ universitar

² Pentru precizarea BDI, se va consulta online coperta electronica a revistei respective, la secțiunea "Abstracting / indexing".

M. Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	4. LUCRĂRI PREZENTATE LA MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE (M.S.³) ȘI PUBLICATE ÎN VOLUMELE⁴ ACESTORA		
	Lucrare științifică <i>invitată</i> la m.s. națională		
4.3	1. Praisler M. , <i>On "The Hidden Rules of English Behaviour"</i> – Conferința școlilor doctorale IOSUD-UDJG, <i>Interferențe culturale în spațiul european</i> , 15-16 mai 2014	25	75
	2. Praisler M. , "Literature under the Lens. Doctoral Contributions" – Conferința Școlii Doctorale de Științe Socio-Umane, UDJG, <i>Cultural Intertexts</i> , 18-19 sept. 2014	25	
	3. Praisler M. , "Literature and Exile: The Case of Salman Rushdie" – Workshop <i>Literatură și exil</i> , UDJG, 4 iulie 2014	25	
	Lucrare științifică <i>prezentată oral sau poster</i> la m.s. internațională organizată de instituții/asociații naționale (cu documente de participare justificative)		
4.5.2	1. Praisler M. , I. Mohor-Ivan, "National Identity and the Media: the GEMIC Project Perspective" – Conferința internațională <i>Exploration, Education and Progress in the Third Millennium</i> , Ediția a 6-a, UDJG, 9 mai 2014	15	60
	2. Praisler M. , "An Exercise in Representing Memory: Margaret Atwood's Surfacing" – Colocviu internațional <i>Identitate și memorie culturală în Europa secolelor XX-XXI</i> , UDJG, 24-25 octombrie 2014	30	
	3. Praisler M. , Oana-Celia Ilieș Gheorghiu, "East of the Western Canon: Contemporary Romanian Literature under British Eyes" – Conferința internațională <i>Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity</i> , Univ. "Petru Maior", Tg. Mureș, 29-30 mai 2014	15	
4.8	Lucrare științifică publicată în volumul unei m.s. internaționale organizată de instituții/asociații naționale		
	1 Praisler M. , Oana-Celia Ilieș Gheorghiu, "East of the Western Canon: Contemporary Romanian Literature under British Eyes", in <i>Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives</i> , Ed. I. Boldea, Arhipelag XXI Press, Tg. Mureș, 2014, ISBN 978-606-93691-3-5, pp. 635-642	15	15
	2.		
	3.		
Total punctaj Capitolul 4		150	
	5. CITĂRI (în liste de referințe bibliografice, cu excluderea autocitațiilor)		
	Citare în carte publicată în anul evaluat, în editură internațională de renume		
5.1.1.	1. Praisler M. 2000. <i>For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway</i> . Galați: Porto-Franco, în Merila, I. 2014. <i>Constructing Otherness in Salman Rushdie's Novels</i> , Lambert Academic Publishing, ISBN-10: 3659633143; ISBN-13: 978-3-659-63314-0 (pp. 12, 83, 104, 206)	120	480
	2. Praisler M. 2000. <i>For a Psychoanalytical Approach to Literature. Reality and Fiction with Virginia Woolf and Ernest Hemingway</i> . Galați: Porto-Franco, în Necula, L. 2014. <i>David Lodge: Novel Wor(l)ds and Media(ted) Communication</i> , Lambert Academic Publishing, ISBN-10: 3659633143; ISBN-13: 978-3-659-62440-7 (pp. 123, 141)	60	
	3. Praisler M. , 2005. <i>A New Treatment for the Self in/of Fiction: David Lodge, 'Therapy'</i> , in E. Croitoru, M. Praisler, D. Tichel (eds), <i>Cultural Matrix Reloaded</i> , București: Editura Didactică și Pedagogică, în Necula, L. 2014. <i>David Lodge: Novel Wor(l)ds and Media(ted) Communication</i> , Lambert Academic Publishing, ISBN-10: 3659633143; ISBN-13: 978-3-659-62440-7 (pp. 81, 91, 95, 97, 99, 141)	180	
	4. Praisler M. , 2005. <i>Textual Globalization and the Limits of Fictionality: David Lodge: 'Home Truths'</i> , G. Dima (ed), <i>Colocviile Filologice Gălățene</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, în Necula, L. 2014. <i>David Lodge: Novel Wor(l)ds and Media(ted) Communication</i> , Lambert Academic Publishing, ISBN-10: 3659633143; ISBN-13: 978-3-659-62440-7 (pp. 41, 141)	60	
	5. Praisler M. , 'Media(ted) Discourse. Literary Representations', in Anca Gâță and Adela Drăgan (eds.), <i>Communication and Argumentation in the Public Sphere</i> , no. 3, 2007, Galați University Press, Galați, 2007, pp. 457-464 in Oana Celia Gheorghiu, '9/11, Politics and International Relations in the (Fictional) Public Sphere', <i>Communication Interculturelle et literature</i> nr. 21. 2014, Tome II: <i>Identité et memoires culturelles</i>	60	

³ Manifestări științifice (M.S.) = conferințe, simpozioane, workshopuri, școli de vară etc

⁴ Proceedings, volum (carte sau CD cu ISBN)

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PROCTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	en Europe aux XXe – XXIe siècles. Ed. by A. Crihană; S. Antofi, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN: 1844-6965, pp. 203, 207)		
5.1.3	Citare în carte publicată în anul evaluat, în editură recunoscută CNCS 1. Praisler, M. , "A Londoner's London" (2009), in Cerasela-Daniela Baston-Tudor, <i>Salman Rushdie's Women Characters: Literary Politics and Poetics</i> , GUP, 2013, ISBN 978-606-8348-73-5, p. 268 (nedeclarată anterior) 2.	5	5
Total punctaj Capitolul 5		485	
Total punctaj Capitolul 6		0	
7. ACTIVITATI PE BAZA DE CONTRACT DE CERCETARE (indicatorul „suma proprie” rezultă din repartizarea de către conducătorul echipei a sumei încasate în anul evaluat, pe membrii echipei)			
7.1.2.1.	Contract de cercetare câștigat prin competiție internațională (partener) – punctaj de câștigare 1. Praisler, M. , Proiect JOP "Black Sea: 2007-2013": Industrial Evolution in the Black Sea Area: Examples from Greece, Romania and Armenia (IEBSA), Grant MIS-ETC 275; director: Ioana Mohor-Ivan; Durata contractuală: 3 luni (ianuarie-martie 2014) = 187,5 p 2.	10	10
7.1.2.2.	Contract de cercetare câștigat prin competiție internațională (partener) – punctaj pentru dotări Praisler, M. , Proiect JOP "Black Sea: 2007-2013": Industrial Evolution in the Black Sea Area: Examples from Greece, Romania and Armenia (IEBSA), Grant MIS-ETC 275; director: Ioana Mohor-Ivan; Suma proprie: 3.816,24 Euro (finanțare UDJG) (fond salarii: 0 Euro) = 286,218 p	25	25
7.18	Propuneri proiecte în cadrul programelor naționale și internaționale 1. Praisler, M. , <i>Development Co-operation Instrument (DCI): Education to Sustainable Development for North / South Intercultural Dialogue – E3D</i> (20 mai 2014) 2.	25	25
Total punctaj Capitolul 7		60	
8. ACTIVITATE DE EVALUARE ȘI EXPERTIZA			
8.1.2.1.	Redactor șef reviste cu referenți și colective editoriale internaționale (revistă indexată BDI) 1. Praisler, M. (gen. ed.), <i>Cultural Intertexts</i> , Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624 (http://www.fabula.org/actualities/cultural-intertexts-1ere-annee-no-1-2-2014_66499.php ; http://www.scipio.ro/web/cultural-intertexts/)	50	50
8.1.4	Membri în comitet de redacție revistă cotate ISI și revistă indexată BDI 1. Praisler, M. , <i>Communication interculturelle et litterature, Nr. 1(20)</i> , ed. A. Crihană, Iași: Institutul European, Nr.1 (20), ISSN: 1844-6965 (1-18), BDI: MLA (Modern Languages Association, New York, www.mla.org) – <i>MLA International Bibliography & Directory of Periodicals</i> și <i>Fabula. La recherche en littérature</i> (www.fabula.org) 2. 3.	30	30
8.2.1	Referent științific la carte publicată în editură internațională de renume 1. Praisler, M. , referent: Merila, I. 2014. <i>Constructing Otherness in Salman Rushdie's Novels</i> , Lambert Academic Publishing, ISBN-10: 3659633143; ISBN-13: 978-3659633140	30	30
8.2.3	Referent științific la carte publicată în alte edituri din România recunoscute CNCS 1. Praisler, M. , <i>The Celtic Paradigm and Modern Irish Writing</i> – Ioana Mohor-Ivan, GUP, 2014, ISBN 978-606-8348-98-8 2.	15	15
8.2.6	Referent științific articol în revistă cu referenți sau colectiv editorial internațional (revistă indexată BDI *) 1. Cerasela Baston-Tudor , "Indian Women, Religion and Politics in Salman Rushdie's <i>Midnight's Children</i> ", in <i>Cultural Intertexts</i> , Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624	10	90

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	2. Oana-Celia Ilieș (Gheorghiu) , "The E-pistolary Novel: Print Screens of Media-driven Thoughts in David Llewellyn's <i>Eleven</i> ", in <i>Cultural Intertexts</i> , Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624	10	
	3. Cristina Pătrașcu , "Symbolic Codes of Communication in the Victorian Era: The Language of Flowers in John Fowles's <i>The French Lieutenant's Woman</i> ", in <i>Cultural Intertexts</i> , Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624	10	
	4. Gabriela Iuliana Colipcă-Ciobanu , "An Englishman in Romania: An Imagological Reading of Mike Ormsby's <i>Never Mind the Balkans, Here's Romania</i> ", in <i>Cultural Intertexts</i> , Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624	10	
	5. Anca Manea , "Examining Authors, Discourse and Characters", in <i>Cultural Intertexts</i> , Vol. 1-2/2014, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624	10	
	6. Mihaela Irim, Daniela Macovei , "Extreme Modernisms with V. Woolf and A. Huxley", in <i>Translation Studies. Retrospective and Prospective Views</i> , Ed. by Gabriela Colipcă and Steluța Stan, 2012, Galați University Press, ISSN 2065-3514	10	
	7. Gabriela Colipcă , "Humanist Historiography and Shakespearean Reflections on Power Dynamics in <i>1 Henry VI</i> ", in <i>Translation Studies. Retrospective and Prospective Views</i> , Ed. by Gabriela Colipcă and Steluța Stan, 2012, Galați University Press, ISSN 2065-3514	10	
	8. Steluța Stan , "Metamodernism and the Need for a New Sensibility", in <i>Translation Studies. Retrospective and Prospective Views</i> , Ed. by Gabriela Colipcă and Steluța Stan, 2012, Galați University Press, ISSN 2065-3514	10	
	9. Anca Manea, Monica Eftimie , "Intertextuality or Literature in Context", in <i>Translation Studies. Retrospective and Prospective Views</i> , Ed. by Gabriela Colipcă and Steluța Stan, 2012, Galați University Press, ISSN 2065-3514	10	
	Expert / evaluator atestat pentru contracte de cercetare câștigate prin competiție națională din cadrul PNCDI, CNCS		
8.3.2	1. Praisler, M. , Expert pe termen scurt POSDRU/155/1.2/S/136180, <i>Internaționalizare, echitate și management universitar pentru un învățământ superior de calitate (IEMU)</i>	20	20
	2.		
	Expert / evaluator atestat de MEN și membri CNATDCU, ARACIS etc		
8.3.3	1. Praisler, M. , Expert-evaluator ARACIS – Comisia de științe umaniste și teologie (vezi http://pfe.aracis.ro/inscriere/registru/lista_c_p/2/) (comisii de evaluare: Sibiu, Cluj)	20	20
	2.		
Total punctaj Capitolul 8		265	
9. RECUNOASTEREA PRESTIGIULUI PROFESIONAL			
	Apartenența la organizații/societăți profesionale/științifice internaționale - membru		
9.5.2	1. Praisler, M. – ESSE (European Society for the Study of English)	5	20
	2. Praisler, M. – EAAS (European Association for American Studies)	5	
	3. Praisler, M. – IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language)	5	
	4. Praisler, M. – THE LINGUIST LIST – Eastern Michigan University	5	
	Apartenența la organizații/societăți profesionale/științifice naționale, - membru		
9.5.4	1. Praisler, M. – RAAS (Romanian Association for American Studies)	3	6
	2. Praisler, M. – RSEAS (Romanian Society for English and American Studies)	3	
Total punctaj Capitolul 9		26	

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

B. Alte criterii (activități profesionale, administrative, culturale)

10. ACTIVITĂȚI PE BAZĂ DE CONTRACTE (altele decât cele de cercetare)			
10.1.2	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (coordonator) – punctaj pentru dotări		530
	1. Praisler, M. , Oana Gheorghiu, POSDRU PERFORM	265	
	2. Praisler, M. , Mihaela Ifrim, POSDRU PERFORM	265	
10.1.3	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (coordonator) – conducător doctorat		150
	1. Praisler, M. , Oana Gheorghiu, POSDRU PERFORM	75	
	2. Praisler, M. , Mihaela Ifrim, POSDRU PERFORM	75	
10.2.1	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (partener) – punctaj de câștigare		108
	1. Praisler, M. , POSDRU/155/1.2/S/136180, <i>Internaționalizare, echitate și management universitar pentru un învățământ superior de calitate (IEMU)</i> – în parteneriat cu UEFISCDI; membru	108	
10.7.1	Alte tipuri de contracte cu firme, instituții, organizații din România - punctaj de câștigare		100
	1. Contract de colaborare cu British Council – organizarea unui subcentru lingvistic (examene IELTS) – martie 2014	100	
	2.		
	1.		
	2.		
Total punctaj Capitolul 10			888

11. ACTIVITĂȚI PROFESIONALE			
11.1	Elaborare și susținerea unui curs/disciplina nepredat anterior de către semnat ⁵		40
	1. Praisler, M. , <i>Film Translation and Interpretation</i> – anul I, masterat TI, Comrat (sem I 2014-2015)	20	
	2. Praisler, M. , <i>English for Scientific Purposes</i> – doctoranzi Socio-Umane (sem II 2013-2014)	20	
11.2	Elaborare și susținere pachet de aplicații (seminar+ laborator+ proiect) nepredat anterior de către semnat ²		10
	1. Praisler, M. , <i>Film Translation and Interpretation</i> – anul I, masterat TI, Comrat (sem I 2014-2015)	10	
	2.		
11.3	Utilizarea tehnologiei de predare, integral pe un semestru, numai pentru curs nou		40
	1. Praisler, M. , <i>Film Translation and Interpretation</i> – anul I, masterat TI, Comrat (sem I 2014-2015)	20	
	2. Praisler, M. , <i>English for Scientific Purposes</i> – doctoranzi Socio-Umane (sem II 2013-2014)	20	
11.5.1	Îndrumare lucrări de finalizare a programelor de studii – licență sau dizertație (lucrări din norma de baza sau altele, neplătite; cele plătite PO nu se punctează)		15
	1. Alexandru Misăilă – <i>Using Machine Translation Systems in Translating a Web Page. Pros and Cons</i> (3 iulie 2014) – disertație	5	
	2. Daniela Moraru – <i>Subtitling a Travel Documentary. Cultures Under the Lens</i> (3 iulie 2014) – disertație	5	
	3. Dumitrel Stoica – <i>Representations of Contemporary Men and Women: B. Jones and w. Freeman</i> (15 sept. 2014) – restanță licență	5	
	1.		
11.6.1	Președinte comisie de finalizare a programelor de studii - licență sau dizertație		16
	1. Examen licență – februarie 2014	8	

⁵ Se punctează doar în primul an de predare.



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	2. Examen licență – martie 2014 (Cahul)	8	
11.8.1	Președinte comisie de concursuri de promovare pe post, grade didactice, perfecționări		
	1. Praisler, M., Comisie de concurs – profesor – Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați: Carmen Andrei (8.09.2014)	5	20
	2. Praisler, M., Comisie gradul I – Liceul Tehnologic „Gh. K. Constantinescu”, Brăila: Mihaela Hariton (28.03.2014)	5	
	3. Praisler, M., Comisie gradul I – Centrul Secundar de Învățare a Limbilor Străine, Brăila: Steluța Apostolatu (28.05.2014)	5	
	4. Praisler, M., Comisie examen gradul II (29-31 august 2014) – 31 candidați	5	
	Membru comisie de concursuri de promovare pe post, grade didactice, perfecționări		
11.8.2	1. Praisler, M., Comisie abilitare – Universitatea București: conf. Silvia Florea (8.05.2014)	3	24
	2. Praisler, M., Comisie abilitare – Universitatea „Al. I. Ciza”, Iași: prof. Rodica Albu (9.06.2014)	3	
	3. Praisler, M., Comisie de concurs – profesor – Universitatea Petrol și Gaze, Ploiești: Anca Dobrinescu (20.02.2014)	3	
	4. Praisler, M., Comisie de concurs – profesor – Universitatea Petrol și Gaze, Ploiești: Arleen Ionescu (20.02.2014)	3	
	5. Praisler, M., Comisie de concurs – profesor – Universitatea „Ovidius”, Constanța: Monica Chesnoiu (3.09.2014)	3	
	6. Praisler, M., Comisie de concurs – profesor – Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați: Ioana Mohor (5.09.2014)	3	
	7. Praisler, M., Comisie de concurs – lector – Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați: Cristina Pătrașcu (8.09.2014)	3	
	8. Praisler, M., Comisie gradul I – Colegiul Național „N. Bălcescu”, Brăila: Aurelia Belciugan (11.12.2014)	3	
11.12	Activități de formare/perfecționare individuală (cursuri postuniversitare, a doua licență, masterat, rezidențiat, cursuri de competențe etc):		40
	1. Seminar <i>Preparing Students for IELTS</i> – British Council; 4 aprilie 2014; certificat de participare	20	
	2. Praisler, M., POSDRU/86/1.2/SI/62249 – <i>Calitate europeană în învățământul superior</i> (manager proiect: Univ. „Spiru Haret”); 3-7 martie 2014; certificat de absolvire program de perfecționare – Auditor în domeniul calității	20	
	3.		
	4.		
11.13.1	Tutorat studenți Erasmus străini în cadrul unui curs/aplicație		3
	1. Student Turcia – anul III EF	3	
	2.		
Total punctaj Capitolul 11			208

12. DOCTORAT

12.4	Conducere activitate student doctorand cu examene/referate/rapoarte științifice în grafic		400
	1. Praisler, M., Maria Egri – <i>Henry James: The In-Betweenness of Style</i>	25	
	2. Praisler, M., Mihaela Burlacu – <i>Re-writing the Victorians: A. S. Byatt</i>	25	
	3. Praisler, M., Mihaela Nebunu – <i>Virginia Woolf's Text as Intertext. From 1941 to The Present Day</i>	50	
	4. Praisler, M., Daniela Macovei – <i>East and West with Aldous Huxley</i>	50	
	5. Praisler, M., Alina Pintilii – <i>Literary Representations of Parents and Children in the Victorian Novel</i>	50	
	6. Praisler, M., Oana Ilieș – <i>Literary Representations of Politics and the Media on the Contemporary Stage</i>	50	
	7. Praisler, M., Andreea Ionescu – <i>Kazuo Ishiguro's Constructions of Otherness</i>	50	
	8. Praisler, M., Adela Iancu – <i>Deconstructing Feminism in Fay Weldon's Fiction</i>	50	
	9. Praisler, M., Irina Rață – <i>Children's Literature – A Genre? Transcending the Boundaries between Children's Literature and Adult Fiction</i>	25	
	10. Praisler, M., Liliana Colodeeva – <i>The James Heritage. Fiction and Psychology</i>	25	
12.5.4	Comisia de doctorat, la susținerea tezei în țară – membru al comisiei		165
	1. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iași: <i>Feminine Victorian Prose Writing in Quest of THE Voice</i> L. Elizabeth Gaskell (Irina Raluca Mihul Ciobanu) – 15.02.2014; prof. univ. dr. Ștefan Avădanei	15	

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	2. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iași: <i>Mapping the Territories of the Hidden Victorian Female Self</i> (Cătrinel Avarvarei) – 9.06.2014; prof. univ. dr. Ștefan Avădanei	15	
	3. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iași: <i>Mitul faustic în tragediile lui Shakespeare și Ibsen: Hamlet, Othello, Brand, Peer Gynt</i> (Andreea-Oana Iftime) – 28.07.2014; prof. univ. dr. Ștefan Avădanei	15	
	4. Praisler, M.: Univ. „Al. I. Cuza”, Iași: <i>Questioning the American Dream in American Contemporary Theater: The Case of David Mamet and Sam Shepard</i> (Elena Simona Mitocaru) – 28.08.2014; prof. univ. dr. Ștefan Avădanei	15	
	5. Praisler, M.: Univ. „Ovidius”, Constanța: <i>Representations of the Female Body in Jeanette Winterson's Fiction</i> (Mihaela-Cristina Lazăr) – 24.09.2014; prof. univ. dr. Adina Ciugureanu	15	
	6. Praisler, M.: Univ. „Ovidius”, Constanța: <i>Constructions of Identity in Paul Auster's and Jonathan Safran Foer's Metafiction</i> (Alina-Oana Pascu) – 24.09.2014; prof. univ. dr. Eduard Vlad	15	
	7. Praisler, M.: Univ. „Ovidius”, Constanța: <i>American Exceptionalism and the 21st Century</i> (Marcela Ganea) - 24.09.2014; prof. univ. dr. Eduard Vlad	15	
	8. Praisler, M.: Univ. „Ovidius”, Constanța: <i>New Flesh, Old Demons: Representing Plague and Pestilence in Post - Cold War American Culture</i> (Andrei Vlad) – 4.12.2014; prof. univ. dr. Adina Ciugureanu	15	
	9. Praisler, M.: Univ. „Dunarea de Jos” din Galați: <i>Cultural Embeddedness. Vocative Texts</i> (Olguța Cojocaru) – 12.12. 2014; prof. univ. dr. Elena Croitoru	15	
	10. Praisler, M.: Univ. „Dunarea de Jos” din Galați: <i>Publicistica lui G. Călinescu</i> (Liliana Nane) – 19.12. 2014; prof. univ. dr. Simona Antofi	15	
	11. Praisler, M.: Univ. „Dunarea de Jos” din Galați: <i>Scritori și textele lor în presa comunistă din perioada 1949-1965</i> (Doina Marcu Matei) – 19.12. 2014; prof. univ. dr. Doinița Milea	15	
	Comisia de examen/ referat din stagiul doctoral sau comisia de admitere la doctorat		
12.6.	1. Praisler, M. – Comisie de admitere la doctorat Galați (septembrie 2014); membru (3 candidati)	30	150
	2. Praisler, M. – Comisie de admitere la doctorat Cahul (septembrie 2014); membru (3 candidati)	30	
	3. Praisler, M. – Comisie raportare proiect de cercetare anul I: Oana-Celia Ilieș, <i>Literary Representations of Politics and the Media on the Contemporary Stage</i> (18.06.2014); președinte	10	
	3. Praisler, M. – Comisie raportare proiect de cercetare anul I: Andreea Ionescu, <i>Kazuo Ishiguro's Constructions of Otherness</i> (18.06.2014); președinte	10	
	1. Praisler, M. – Comisie raportare proiect de cercetare anul I: Adela Iancu, <i>Deconstructing Feminism in Fay Weldon's Fiction</i> (18.06.2014); președinte	10	
	2. Praisler, M. – Comisie raportare proiect de cercetare anul I: Alina Pintilii, <i>Literary Representations of Parents and Children in the Victorian Novel</i> (18.06.2014); președinte	10	
	3. Praisler, M. – referat Daniela Macovei: <i>Modernist Rewritings of Culture</i> (20 octombrie 2014)	10	
	4. Praisler, M. – referat Oana Ilieș: <i>History and the Present: Encodings in the Media and the Literary Text</i> (17 noiembrie 2014)	10	
	5. Praisler, M. – referat Andreea Ionescu: <i>Kazuo Ishiguro's Constructions of Otherness</i> (17 decembrie 2014)	10	
	6. Praisler, M. – referat Adela Iancu: <i>Fayminism vs Feminism</i> (17 decembrie 2014)	10	
	7. Praisler, M. – referat Alina Pintilii: <i>Literary Representations of Victorian Society</i> (17 decembrie 2014)	10	
Total punctaj Capitolul 12		715	
13. MANAGEMENT ACADEMIC			
13.1	Membru în colectivul de realizare a dosarului pe baza caruia s-a obținut autorizarea/reevaluarea (în anul evaluat) a unei noi forme sau a unui nou program de studii (licența, master, formare continuă, IFR, IDD)		20
	1. Praisler, M. - Program de conversie profesională (limba și literatura engleză)	20	
	1.		
	2.		
13.4.3	Management universitar la nivel Decanat: Decan, Prodecan		20
	1. Praisler, M. – decan al Facultății de Litere		
	2. Praisler, M. – decan interimar al Facultății de Arte (sept. 2014)	20	
13.4.6a	Membru în consiliu sau comisie – la nivel rectorat/Senat		10
	1. Praisler, M., membru în Consiliul de Administrație al UDJG	10	
	2.		
13.4.6b	Membru în servicii academice – la nivel rectorat		30
	1. Praisler, M., Comisie admitere MBA – FEEA (21 candidați) – sept. 2014; membru	10	

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	4. Praisler, M., Comisie admitere LITERE – iulie 2014; președinte	10	
	5. Praisler, M., Comisie admitere LITERE – septembrie 2014; președinte	10	
13.4.7	Membru în consiliu facultatii		
	1. Praisler, M. – membru în consiliul Facultății de Litere	10	10
	Membru în comisie de lucru – la nivel rectorat/Senat		
13.4.8	1. Praisler, M., BSUN 2014 Congress Higher Education Forum on Water and Civilization - Interregional multilingual migration, Social networking, Balkan studies, Slavic cultures and languages, Turkology and Turkish studies; 10-13 sept. 2014, Belgrad, Serbia	10	20
	2. Praisler, M., Evaluare internațională – 30.10-1.11.2013	10	
	Membru în comisie de lucru – la nivel decanat/Consiliul facultatii		
13.4.9	1. Praisler, M., Prezentare facultate – Zilele Porților Deschise (24-26 martie 2014)	5	25
	2. Praisler, M., Prezentare facultate, „Liceul Gheorghe Asachi” (13.06.2014)	5	
	2. Praisler, M., Prezentare facultate, Liga Studenților, pt elevi din GI, TI, Vn, Br – noiembrie 2014	5	
	3. Praisler, M., Prezentare facultate, Proiect FSEA, pt elevi din GI, TI, Vn, Br, Ct – decembrie 2014	5	
	4. Praisler, M., Comisie admitere LFRC – LITERE (5 candidați) – sept. 2014; președinte	5	
13.4.10	Membru în comisie de lucru – la nivel de departament		
	1. Praisler, M., Comisia de revizuire și completare a testelor de admitere (2014)	35	35
	2. Praisler, M., Comisia de întocmire a documentației de prezentare a Departamentului de engleza pentru noul site al Facultatii de Litere		
	3. Praisler, M., Comisia de asigurare a calității programului de studii de licență; sub-comisia pentru specializarea EF (zi)		
	4. Praisler, M., Comisia de asigurare a calității programului de studii de master; sub-comisia pentru Literatura, film și reprezentări culturale		
	5. Praisler, M., Comisia de asigurare a comisiei de asigurare a calității centrului de Cercetare de interfață a textului original și tradus		
	6. Praisler, M., Comisia de cercetare științifică și relații internaționale universitare		
	7. Praisler, M., Comisia de etică		
	Organizarea și echiparea/dotarea unui laborator didactic/ de cercetare nou		
13.5	1. Subcentrul lingvistic British Council (AS212)	50	50
	2.		
	Membru în echipă - centru de cercetare acreditat CNCS (punctajul se majorează cu 100% dacă acreditarea/ reacreditarea a avut loc în anul evaluat)		
13.7.2	1. Praisler, M., Centrul Cercetare de interfață a textului original și tradus. Dimensiuni cognitive și comunicaționale ale mesajului (înființat: februarie 2004; aprobat de CNCSIS prin certificatul nr. 18/CC-C la data de 11.05.2004)	15	15
	2.		
	Activități de tutoriat		
13.8.6	1. Praisler, M., Tutoriat cu studenții de la licență și masterat – luni, 12.00-14.00	20	30
	2. Praisler, M., Tutoriat cu studenții de la doctorat – marți, 14.00-16.00	10	
	1.		
13.11.2	Membru al comitetului de organizare al unei Sesiuni științifice Studențești Naționale Simpozion Național Studențesc „William Shakespeare” 2010, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, aprilie 2012, Galați	20	20
13.12.1	Pagina web personala bilingva (Română și engleza)		
	1. Praisler, M., Pagina web: http://www.lit.ugal.ro/docint/Engleza/Membri/Praisler.htm	5	5
13.12.2	Administrator site web al departamentului/facultatii		
	1. Praisler, M., Creare site nou Facultatea de Litere martie 2014	20	20
		Total punctaj Capitolul 13	310
14. ALTE ACTIVITATI			
	Articol publicat în presă		
14.1	1. Praisler, M., Centru British Council la Universitatea „Dunărea de Jos” – prezentare pentru publicația Viața Liberă, 21.03.2014; interviu acordat Cristinei Carp	1	1
	2.		

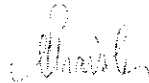
Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	Activități cu finalitate cultural-educativă, detaliate prin contracte explicite de parteneriat dintre Universitate și alte instituții cu rol științific, educativ, cultural (spre exemplu inspectoratele școlare, Casa Corpului Didactic, licee etc.)		
14.4	1. Praisler, M. , Participare la organizarea Expoziției multimedia <i>Evoluția industrială în zona Mării Negre: exemple din Grecia, România și Armenia/ Industrial Evolution in the Black Sea Area: Examples from Greece, Romania and Armenia</i> , ian. 2014 (în cadrul Proiectului internațional cu același nume, IEBSA , finanțat de Uniunea Europeană prin grantul ENPI nr. 1.3.1.65602.131 / MIS-ETC 275, Programul Operațional Comun „Marea Neagră 2007-2013”); director: Ioana Mohor-Ivan	10	30
	2. Praisler, M. , Participare la întâlnirea cu Consiliul Britanic în vederea organizării unui sub-centru lingvistic; semnare contract (14 martie; 13 noiembrie 2014)	10	
	3. Praisler, M. , Contract semnat cu ISJ Galați pe proiectul interjudețean <i>Pe urmele lui Eminescu</i> (iunie 2014)	10	
14.8	Participări la festivaluri, turnee, expoziții internaționale 1. Praisler, M. , Inaugurare expoziție IEBSA, 26 Jan.) Proiect JOP “Black Sea: 2007-2013”: <i>Industrial Evolution in the Black Sea Area: Examples from Greece, Romania and Armenia (IEBSA)</i> , Grant MIS-ETC 275; director: Ioana Mohor-Ivan	25	25
14.10	Interviu TV, radio, filmări, apariții în cadrul emisiunilor TV 1. Apariție în cadrul emisiunii TV Vox Galați dedicată inaugurării expoziției IEBSA (30 ian. 2014)	1	1
Total punctaj Capitolul 14		47	
TOTAL PUNCTAJ GENERAL		3587,3	

Confirm exactitatea informațiilor incluse în prezenta Fișa de autoevaluare:

Data depunerii Fișei la Directorul de departament: 15.02.2015 Cadru didactic: Prof. univ. dr. MICHAELA PRAISLER



Confirm verificarea informațiilor și primirea tuturor documentelor doveditoare:

Data : 20.02.2015 Director departament: Prof. univ. dr. IOANA MOHOR-IVAN




UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PROCTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

**ANEXA 2 la Procedura UDJG.PD – 001
de autoevaluare anuală a cadrelor didactice
FIȘA DE AUTOEVALUARE ANUALĂ
- pe anul 2015 -**

Facultatea	Litere
Departamentul	Engleză
Numele și prenumele cadrelor didactice	PRAISLER MICHAELA
Gradul didactic	Prof. univ. dr.

A. Criterii de evaluare instituțională, criterii de promovare

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
1. MONOGRAFII ȘTIINȚIFICE ȘI CAPITOLE DE MONOGRAFIE			
	Carte publicată în edituri recunoscute CNCS (CENAPOSS) ¹ – Editor sau coordonator, menționat în clar pe volum		
1.6	1. Praisler, M. , gen. ed., <i>Cultural Intertexts</i> , vol. 3/2015, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078; 166 pag.	33,2	63,4
	2. Praisler, M. , gen. ed., <i>Cultural Intertexts</i> , vol. 4/2015, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078; 151 pag.	30,2	
Total punctaj Capitolul 1		63,4	
2. PUBLICAȚII DIDACTICE (P.D.)¹			
Total punctaj Capitolul 2		0	
3. ARTICOLE ȘTIINȚIFICE			
	Articol în revistă indexată BDI ² (cu referenți și colective editoriale internaționale)		
3.2	1. Gheorghiu, O.; M. Praisler , <i>Western Political Philosophy in J. M. Coetzee's 'Diary of a Bad Year'</i> , in <i>Cultural Intertexts</i> , vol. 3/2015, ed. by M. Praisler et al., Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078, pp. 43-49 (Fabula, DOAJ, Index Copernicus) http://www.fabula.org/actualites/cultural-intertexts-1ere-annee-no-1-2-2014_66499.php https://doaj.org/toc/2393-1078 http://journals.indexcopernicus.com/Cultural+Intertexts,p24782391,3.html	100	100
3.5	Articol în alte reviste de specialitate din țară 1. Praisler, M. , <i>Challenges of Accessing Englishness. An Insider's Perspective</i> , in <i>Translation Studies. Retrospective and Prospective Views</i> , vol. 13/2012, ed. by G. Colipcă; S. Stan, Galați University Press, ISSN: 2065-3514, pp. 67-70 (nedeclarată anterior)	20	20
Total punctaj Capitolul 3		120	
4. LUCRĂRI PREZENTATE LA MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE (M.S.)³ ȘI PUBLICATE ÎN VOLUMELE⁴ ACESTORA			
4.2	Lucrare științifică <i>invitată</i> la m.s. internațională organizată de instituții/asociații naționale		50

¹ Publicație didactică (P.D.) = curs universitar, culegere de probleme/teste/exerciții/studii de caz pentru învățământ universitar

² Pentru precizarea BDI, se va consulta online coperta electronică a revistei respective, la secțiunea "Abstracting / indexing".

³ Manifestări științifice (M.S.) = conferințe, simpozioane, workshopuri, scoli de vara etc

⁴ Proceedings, volum (carte sau CD cu ISBN)



UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	1. Praisler, M., <i>Criticising the Critic</i> , Scientific Conference of the Doctoral Schools of DJUG, 4-5 June 2015, "Dunărea de Jos" University of Galati	50	
	Lucrare științifică prezentată oral sau poster la m.s. internațională organizată de instituții/asociații naționale (cu documente de participare justificative)		
4.5.1.	Praisler, M., <i>Screening the End of an Era: Tales from the Golden Age</i> , Colloque international <i>Formes de l'opposition culturelle et représentations identitaires dans l'Europe des totalitarismes</i> , 26-27 June 2015, "Dunărea de Jos" University of Galati	30	30
	Lucrare științifică publicată în volumul unei m.s. indexat în ISI Proceedings		
4.10.	1. Praisler, M.; O. Ilieș (Gheorghiu), <i>East of the Western Canon: Contemporary Romanian Literature Under British Eyes – 2nd International Conference on Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity</i> , Tirgu Mures, May 29-30, 2014 – in <i>Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives</i> , 2014, ed. by I. Boldea, Tirgu Mureș: Arhipelag XXI Press, pp. 635-642; ISBN 978-606-93691-3-5; IDS Number: BC6CH http://apps.webofknowledge.com/full_record.do?product=UA&search_mode=GeneralSearch&...	150-15	135
Total punctaj Capitolul 4			215
5. CITĂRI (în liste de referințe bibliografice, cu excluderea autocitațiilor)			
	Citare în carte publicată în anul evaluat, în editură internațională de renume		
	1. Praisler, M. (2005) <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> . Bucuresti: EDP, p. 70. In Gheorghiu, O. (2015) <i>From 19th-century Femininity in Literature to 20th-century Feminism on Film. Discourse Translation and Adaptation</i> . Hamburg: Anchor Academic Publishing, p.8	30	
5.1.1.	2. Praisler, M. (2009) "Romania's Past on Film. The Challenges of Subtitling". <i>Translation Studies: Retrospective and Prospective Views</i> , 6/2009, 110-119, p 113. In Gheorghiu, O. (2015) <i>From 19th-century Femininity in Literature to 20th-century Feminism on Film. Discourse Translation and Adaptation</i> . Hamburg: Anchor Academic Publishing, p.28	30	90
	3. Praisler, M. (2009) "Romania's Past on Film. The Challenges of Subtitling". <i>Translation Studies: Retrospective and Prospective Views</i> , 6/2009, 110-119. In Gheorghiu, O. (2015) <i>From 19th-century Femininity in Literature to 20th-century Feminism on Film. Discourse Translation and Adaptation</i> . Hamburg: Anchor Academic Publishing, p.29	30	
	Citare în carte publicată în anul evaluat, în editură recunoscută CNCS		
	1. Praisler, M., <i>The Contemporary British Literary Scene</i> , Brăila: Evrika, 1996 – in Anca Manea, <i>Three Contemporary Women Writers. Within and Against the Canon</i> , 2014, GUP, ISBN 978-606-696-001-4, p. 185 (nedeclarată anterior)	5	
5.1.3.	2. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , București: Editura Didactică și Pedagogică, 2005 – in Anca Manea, <i>Three Contemporary Women Writers. Within and Against the Canon</i> , 2014, GUP, ISBN 978-606-696-001-4, pp. 48, 64, 185 (nedeclarată anterior)	15	25
	3. Praisler, M., <i>Women and the Diary Form of the Novel, Communication interculturelle et literature</i> , 4(8), 281-286, Galați: Europlus – in Anca Manea, <i>Three Contemporary Women Writers. Within and Against the Canon</i> , 2014, GUP, ISBN 978-606-696-001-4, p. 185 (nedeclarată anterior)	5	
	Citare în articol publicat în anul evaluat indexat în ISI Proceedings sau în revistă BDI		
	1. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – in Cristina Mălinoiu Pătrașcu, <i>John Fowles and 'The Magic Web of Storytelling'</i> , Elsevier, <i>Procedia Social and Behavioural Sciences</i> 63 (2012) 307-316 (p. 312) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045	15	
5.3.2.	2. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – in Monica Eftimie, Anca Manea, <i>(De)Constructing Heart of Darkness and its Cinematic Adaptations</i> , Elsevier, <i>Procedia Social and Behavioural Sciences</i> 63 (2012) 223-228 (pp. 225, 226) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045	15	90
	3. Praisler, M., <i>On Modernism, Postmodernism and the Novel</i> , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – in Anca Manea, Monica Eftimie, <i>Recycling – A Contemporary Identity of the Past</i> , Elsevier, <i>Procedia Social and Behavioural Sciences</i> 63 (2012) 223-228 (pp. 204a, 204b) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045	15	

D
Mraish

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

Criteriul	CAPITOLE	Punctaj realizat	
		Parțial	Pe criteriu
	4. Praisler, M., On Modernism, Postmodernism and the Novel , Editura Didactică și Pedagogică, București, 2005 – in Steluța Stan, Gabriela Iuliana Colipcă, <i>Deconstructing and Reconstructing Identity. Philosophical Frames and Literary Experiments</i> , Elsevier, Procedia Social and Behavioural Sciences 63 (2012) 325-330 (p. 326) ISSN 1877-0428; doi: 10.1016/j.sbspro.2012.10.045	15	
	5. Praisler, M. (2005) On Modernism, Postmodernism and the Novel . Bucuresti: EDP, p. 100. In Gheorghiu, O. (2012/2015) "Translating Feminist Discourse in Fay Weldon's Big Women". Translation Studies: Retrospective and Prospective Views 13/2012, pp. 25-32 (p.25)	15	
	6. Praisler, M. (2003) "Fighting Medusa: Fay Weldon's Big Women" . Gender Studies 2(2), 48-56, p. 50. In Gheorghiu, O. (2012/2015) "Translating Feminist Discourse in Fay Weldon's Big Women". Translation Studies: Retrospective and Prospective Views 13/2012, pp. 25-32 (p.27)	15	
	Total punctaj Capitolul 5		205
	6. BREVETE		
	Total punctaj Capitolul 6		0
	7. ACTIVITATI PE BAZA DE CONTRACT DE CERCETARE (indicatorul „suma proprie” rezultă din repartizarea de către conducătorul echipei a sumei încasate în anul evaluat, pe membrii echipei)		
	Total punctaj Capitolul 7		0
	8. ACTIVITATE DE EVALUARE ȘI EXPERTIZA		
	Referent științific la carte publicată în edituri din România recunoscute CNCS		
8.2.3	1. Praisler M., referent științific volum Elena Ciobanu, Seven Ways of Looking at Poetry , Cluj: Casa Cărții de Știință, 2015 (235 pagini)	15	15
	Referent științific articol în revistă cu referenți sau colectiv editorial internațional (revistă indexată BDI ⁴)		
8.2.6	1. Cultural Intertexts , vol. 3/2015; vol. 4/2015, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078 (Ștefănescu, Ifrim, Mohor, Colipcă, Iamandi, Steiciuc)	60	60
	Expert / evaluator atestat pentru contracte de cercetare câștigate prin competiție națională din cadrul PNCDI, CNCS		
8.3.2	1. Praisler, M., POSDRU/155/1.2/S/136180, Internaționalizare, echitate și management universitar pentru un învățământ superior de calitate (IEMU) – în parteneriat cu UEFISCDI; expert pe termen scurt; membru în echipa de implementare (Contract nr. 51/ 1.10.2014)	20	20
	Expert / evaluator atestat de MEN și membri CNATDCU, ARACIS etc		
8.3.3	1. Praisler, M., Expert-evaluator ARACIS – Comisia de științe umaniste și teologie (vezi http://pfe.aracis.ro/inscriere/registru/lista_c_p/2/) (comisii de evaluare: Brașov, București, Suceava)	20	20
	Președinte, co-președinte al comitetului științific (chairman, co-chairman) al secțiunilor unei manifestări științifice naționale, cu comitet științific internațional și participare internațională		
8.4.5	1. Praisler, M., co-chair section English Literature and Translation Studies , Scientific Conference of the Doctoral Schools of DJUG, 4-5 June 2015, "Dunărea de Jos" University of Galati	8	16
	2. Praisler, M., co-chair section Cultures, identities, interferences linguistiques , Colloque international <i>Formes de l'opposition culturelle et représentations identitaires dans l'Europe des totalitarismes</i> , 26-27 June 2015, "Dunărea de Jos" University of Galati	8	
	Total punctaj Capitolul 8		131
	9. RECUNOASTEREA PRESTIGIULUI PROFESIONAL		
	Apartenența la organizații/societăți profesionale/științifice internaționale, - membru		
9.5.2	1. Praisler, M. – ESSE (European Society for the Study of English)	5	20
	2. Praisler, M. – EAAS (European Association for American Studies)	5	
	3. Praisler, M. – IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language)	5	
	4. Praisler, M. – THE LINGUIST LIST – Eastern Michigan University	5	
	Apartenența la organizații/societăți profesionale/științifice naționale, - membru		
9.5.4	1. Praisler, M. – RAAS (Romanian Association for American Studies)	3	6
	2. Praisler, M. – RSEAS (Romanian Society for English and American Studies)	3	
	Total punctaj Capitolul 9		26

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

B. Alte criterii (activități profesionale, administrative, culturale)

10. ACTIVITĂȚI PE BAZĂ DE CONTRACTE (altele decât cele de cercetare)			
10.1.2	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (coordonator) – punctaj pentru dotări		260
	1. Praisler, M., Oana Gheorghiu, POSDRU PERFORM	130	
	2. Praisler, M., Mihaela Ifrim, POSDRU PERFORM	130	
10.1.3	Contract de finanțare din sursa Fondul Social European (FSE) – POSCCE, POSDRU, TIC, POR (coordonator) – conducător doctorat		150
	1. Praisler, M., Oana Gheorghiu, POSDRU PERFORM	75	
	2. Praisler, M., Mihaela Ifrim, POSDRU PERFORM	75	
Total punctaj Capitolul 10			410

11. ACTIVITĂȚI PROFESIONALE			
11.1	Elaborare și susținerea unui curs/disciplină nepredat anterior de către semnatar ⁵		20
	1. Praisler M., Literatura engleză și americană. Proza (curs), Program de conversie profesională: Limba și literatura engleză , Departamentul de Formare Continuă și Transfer Tehnologic, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, anul univ.2015-2016, anul II, sem.1		
11.2	Elaborare și susținere pachet de aplicații (seminar+ laborator+ proiect) nepredat anterior de către semnatar ²		20
	1. Praisler M., Limba engleză pentru IELTS – Speaking (25.04.2015 – 23.05. 2015)		
11.3	2. Praisler M., Curs practic de limba și literatura engleză, Program de conversie profesională: Limba și literatura engleză , Departamentul de Formare Continuă și Transfer Tehnologic, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, anul univ. 2014-2015, anul I, sem. 2		10
	Utilizarea tehnologiei de predare, integral pe un semestru, numai pentru curs nou		20
	1. Praisler M., Limba engleză pentru IELTS – Speaking (25.04.2015 – 23.05. 2015)		20
	2. Praisler M., Literatura engleză și americană. Proza (curs), Program de conversie profesională: Limba și literatura engleză , Departamentul de Formare Continuă și Transfer Tehnologic, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, anul univ.2015-2016, anul II, sem.1		20
11.5.1	3. Praisler M., Curs practic de limba și literatura engleză, Program de conversie profesională: Limba și literatura engleză , Departamentul de Formare Continuă și Transfer Tehnologic, Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, anul univ. 2014-2015, anul I, sem. 2		20
	Îndrumare lucrări de finalizare a programelor de studii – licență sau disertație (lucrări din norma de baza sau altele, neplătite; cele plătite PO nu se punctează)		5
11.6.1	1. Tania Danilova – <i>Afro-American Vernacular English</i> (11.09.2015) – disertație		5
	Președinte comisie de finalizare a programelor de studii - licență sau disertație		8
11.8.1.3	1. Praisler, M., comisie disertații – LMA, Cahul (16.07.2015) – 11 studenți		8
	Președinte comisie de concursuri de promovare pe post, grade didactice, perfecționări		40
	1. Praisler, M., Comisie de concurs – profesor – Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați: Alina Ganea (4.07.2015)		5
	2. Praisler, M., Comisie de concurs – profesor – Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați: Gabriela Scripnic (4.07.2015)		5
	3. Praisler, M., Comisie echivalare doctorat cu gradul I – Liceul Teoretic „Sf. Maria”, Galați: Gabriela Lupea (11.02.2015)		5
	4. Praisler, M., Comisie gradul I – Școala Generală „Sf. Nicolae”, Liești: Fănica Lupoe (24.04.2015)		5
	5. Praisler, M., Comisie gradul I – Colegiul Economic „M. Kogălniceanu”, Focșani: Carmen Tănăsache (4.05.2015)		5
6. Praisler, M., Comisie gradul I Liceul Tehnologic „Eremita Grigorescu”, Mărășești: Daniela Ioan		5	

⁵ Se punctează doar în primul an de predare.

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	(22.05.2015)		
	7. Praisler, M., Comisie echivalare doctorat cu gradul I – Colegiul Național „V. Alecsandri”, Galați: Anca Manea (29.05.2015)	5	
	8. Praisler, M., Comisie gradul I – Colegiul Tehnic „Valeriu Cotea”, Focșani: Viorica Hulea (11.12.2015)	5	
	Membru comisie de concursuri de promovare pe post, grade didactice, perfecționări		
11.8.2.3.	1. Praisler, M., Comisie de concurs – conferențiar – Universitatea „Danubius”, Galați: Liviu Marinescu (26.01.2015)	3	18
	2. Praisler, M., Comisie de concurs – conferențiar – Universitatea „Danubius”, Galați: Alina Cheșcă (26.01.2015)	3	
	3. Praisler, M., Comisie de concurs – conferențiar – Universitatea „Ovidius”, Constanța: Ileana Jitaru (29.06.2015)	3	
	4. Praisler, M., Comisie de concurs – conferențiar – Universitatea „Ovidius”, Constanța: Nicoleta Stanca (29.06.2015)	3	
	5. Praisler, M., Comisie de concurs – abilitare – Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu: Silvia Florea (1.07.2015)	3	
	6. Praisler, M., Comisie de concurs – abilitare – Universitatea din Craiova: Dana Percec (13.07.2015)	3	
11.12	Activități de formare/perfecționare individuală (cursuri postuniversitare, a doua licență, masterat, rezidențiat, cursuri de competențe etc):		40
	1. Participare la instruire UNESCO și la Conferința internațională <i>Lifelong Learning in Action: The University, Employers, Trainers and the Community Working Together</i> , Catedra UNESCO, Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu (18-20.11.2015)	20	
	2. Participare la seminarii de formare în cadrul Proiectului <i>Comunitatea virtuală pentru asigurarea calității și perfecționării managementului strategic și inovativ în universitățile tehnice și compozite în vederea creșterii relevanței învățământului superior pentru piața muncii</i> (POSDRU/155/1.2/S/141884, ACAD-INOV); Universitatea „Transilvania”, Brașov și Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați (24-26.09.2015; 26.10.2015)	20	
11.13.1	Tutorat studenți Erasmus străini în cadrul unui curs/aplicație		9
	1. 3 studenți Indonesia/Turcia (oct, nov, dec)	9	
Total punctaj Capitolul 11			220
12. DOCTORAT			
12.4	Conducere activitate student doctorand cu examene/referate/rapoarte științifice în grafic		400
	1. Praisler, M., Mihaela Nebunu – <i>Virginia Woolf's Text as Intertext. From 1941 to The Present Day</i>	50	
	2. Praisler, M., Daniela Macovei – <i>East and West with Aldous Huxley</i>	50	
	3. Praisler, M., Alina Pintili – <i>Literary Representations of Parents and Children in the Victorian Novel</i>	50	
	4. Praisler, M., Oana Ilieș – <i>Literary Representations of Politics and the Media on the Contemporary Stage</i>	50	
	5. Praisler, M., Andreea Ionescu – <i>Kazuo Ishiguro's Constructions of Otherness</i>	50	
	6. Praisler, M., Irina Rață – <i>Children's Literature – A Genre? Transcending the Boundaries between Children's Literature and Adult Fiction</i>	50	
	7. Praisler, M., Liliana Colodeeva – <i>The James Heritage. Fiction and Psychology</i>	50	
8. Praisler, M., Mihaela Burlacu – <i>Re-writing the Victorians: A. S. Byatt</i>	50		
12.5.2	Comisia de doctorat, la susținerea tezei în țară - Conducător de doctorat		40
	1. Praisler, M., Mihaela Nebunu – <i>Virginia Woolf's Text as Intertext. From 1941 to The Present Day</i> (22.10.2015)	20	
	2. Praisler, M., Daniela Macovei – <i>East and West with Aldous Huxley</i> (22.10.2015)	20	
12.5.4.3.	Comisia de doctorat, la susținerea tezei în țară – membru al comisiei		150
	1. Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați: <i>Libretul ca text literar. O perspectivă interdisciplinară</i> (Silvia Niță) – 19.01.2015; prof. S. Antofi	15	
	2. Praisler, M. – Univ. București: <i>The Discursive Construction of British Muslim Identity in Computer Mediated Communication</i> (Liana Nacea) – 24.07.2015; prof. M. Nicolaescu	15	
	3. Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați: <i>Strategii și tipare discursive în proza interbelică. De la memorialistică la roman</i> (Elena Panait) – 27.11.2015; prof. D. Milea	15	
	4. Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați: <i>Metamorfoze ale autoficțiunii feminine în literatura română actuală</i> (Violeta Lungeanu) (27.11.2015); prof. S. Antofi	15	
	5. Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați: <i>Poezia lui Grigore Vieru. Structuri textual-discursive și construcția sensului poetic</i> (Liliana Doscalo) – 27.11.2015; prof. S. Antofi	15	

Praisler

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	6. Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați: <i>Reflectări identitare în dramaturgia română postdecebristă</i> (Elena Iancu) – 28.11.2015; prof. D. Milea	15	
	7. Praisler, M. – Univ. „Dunărea de Jos” din Galați: <i>Dinamica modelelor dramaturgiei românești a ultimelor decenii. Fenomenul teatrului independent</i> (Radu Horghidan) – 28.11.2015; prof. D. Milea	15	
	8. Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași: <i>The Violation of Codes in John Fowles's Work</i> (Cristina Corban) – 5.12.2015; prof. Ș. Avădanei	15	
	9. Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași: <i>Actul cuvântului în muzica rock</i> (Andrei Gherghe) – 28.09.2015; prof. Ș. Avădanei	15	
	10. Praisler, M. – Univ. „Al. I. Cuza”, Iași: <i>C. S. Lewis – la granița dintre spiritualitatea creștină și ficțiune</i> (Daniela Botezatu) – 28.09.2015; prof. C. Cuțitaru	15	
	Comisia de examen/referat din stagiul doctoral sau comisia de admitere la doctorat		
	1. Praisler, M. – referat Daniela Macovei, <i>Decoding Huxleyean Discourse. Main Concepts and Reading Grids</i> (24.02.2015)	10	
	2. Praisler, M. – referat Alina Pintilii – <i>Victorian Novel Discourses</i> (16.06.2015)	10	
	3. Praisler, M. – raportare proiect de cercetare Mihaela Burlacu – <i>Re-writing the Victorians: A. S. Byatt</i> (16.06.2015)	10	
	4. Praisler, M. – raportare proiect de cercetare Liliana Colodeeva – <i>The James Heritage. Fiction and Psychology</i> (16.06.2015)	10	
	5. Praisler, M. – referat Andreea Ionescu – <i>Images and Mental Programming in Kazuo Ishiguro's Look Back at Asia</i> (16.06.2015)	10	
	6. Praisler, M. – referat Mihaela Nebunu – <i>Theories on Intertextuality</i> (16.06.2015)	10	
12.6.	7. Praisler, M. – raportare proiect de cercetare Irina Rață – <i>Children's Literature – A Genre? Transcending the Boundaries between Children's Literature and Adult Fiction</i> (19.06.2015)	10	160
	8. Praisler, M. – referat Daniela Macovei – <i>Truth. Power. Knowledge. The Huxleyean Perspective</i> (19.06.2015)	10	
	9. Praisler, M. – referat Mihaela Nebunu – <i>The Woolfian Text as Intertext</i> (19.06.2015)	10	
	10. Praisler, M. – referat Oana Ilieș – <i>Literature, Politics and the Media. Anglo-American Representations of 9/11</i> (19.06.2015)	10	
	11. Praisler, M. – raportare proiect de cercetare Mariana Fucci (8.07.2015)	10	
	12. Praisler, M. – admitere doctorat (7 candidați) (16.09.2015)	10	
	13. Praisler, M. – susținere teză în catedră Daniela Macovei (30.09.2015)	10	
	14. Praisler, M. – susținere teză în catedră Mihaela Nebunu (30.09.2015)	10	
	15. Praisler, M. – susținere teză postdoc în catedră Cristina Chifane (9.10.2015)	10	
	16. Praisler, M. – susținere finală postdoc Cristina Chifane (23.10.2015)	10	
	Total punctaj Capitolul 12		750
	13. MANAGEMENT ACADEMIC		
13.4.3	Management universitar la nivel Decanat: Decan, Prodecan		20
	1. Praisler, M. – decan al Facultății de Litere	20	
13.4.6a	Membri în consilii sau comisii – la nivel rectorat/Senat		10
	1. Praisler, M., membru în Consiliul de Administrație al UDJG	10	
13.4.6b	Membri în servicii academice – la nivel rectorat		40
	1. Praisler, M., Comisie admitere MBA – FEEA (20 candidați) – sept. 2015; membru	10	
	2. Praisler, M., Comisie admitere LFRC – LITERE (5 candidați) – sept. 2015; președinte	10	
	3. Praisler, M., Comisie admitere LITERE – iulie 2015; președinte	10	
	4. Praisler, M., Comisie admitere LITERE – septembrie 2015; președinte	10	
13.4.7	Membri în consiliu facultatii		10
	Praisler, M. – membru în consiliul Facultății de Litere	10	
13.4.8	Membri în comisii de lucru – la nivel rectorat/Senat		10
	1. Praisler, M., membru în comisia mixtă, CA + Senat, de întocmire a fișei postului	10	
13.4.9	Membri în comisii de lucru – la nivel decanat/Consiliul facultatii		20
	1. Praisler, M., Prezentare facultate – Zilele Porților Deschise	5	
	2. Praisler, M., Prezentare facultate, Liga Studenților, pt elevi din GI, TI, Vn, Br	5	
	3. Praisler, M., Prezentare facultate, Proiect FSEA, pt elevi din GI, TI, Vn, Br, Ct	5	

UNIVERSITATEA "DUNĂREA DE JOS" DIN GALAȚI PRORECTORATUL CALITĂȚII	PROCEDURA	Ediția: 6 Data:
	DE AUTOEVALUARE A CADRELOR DIDACTICE COD – UDJG.PD – 001 – Anexa 2 Ediția 6	Revizia: 1 Data: Aprobat de C.A. Data: 12.03.2013

	4. Praisler, M., Membru comisie bază materială, buget și finanțe – Consiliul facultății	5	
	Membru în comisie de lucru – la nivel de departament		
13.4.10	1. Comisia de asigurare a calitatii programului de studii de master LFRC	5	25
	2. Comisia de asigurare a calitatii programului de studii de licență EF+ER (zi)	5	
	3. Comisia de asigurare a calitatii Centrului de cercetare de interfață a textului original și tradus	5	
	4. Comisia de cercetare științifică și internaționale universitare	5	
	5. Comisia de etică	5	
	Membru în echipă - centru de cercetare acreditat CNCS (punctajul se majorează cu 100% dacă acreditarea/ reacreditarea a avut loc în anul evaluat)		
13.7.2	1. Praisler, M., <i>Centrul Cercetare de interfață a textului original și tradus. Dimensiuni cognitive și comunicaționale ale mesajului</i> (înființat: februarie 2004; aprobat de CNCSIS prin certificatul nr. 18/CC-C la data de 11.05.2004)	15	15
13.8.6	Activități de tutoriat		
	1. Anul III ER, RE, EF	30	30
	Coordonator activități culturale		
13.10	1. Colaborare cu Ambasada SUA (Marjorie Stern – atașat cultural; Isabella Alexandrescu – coordonator programe culturale). Organizare prelegere pe tema <i>Combaterea discriminării de orice gen, acces egal la educație și locurile de muncă, impunerea drepturilor civile și modalități de protecție a grupurilor defavorizate după modelul promovată de S.U.A.</i> – Hilary Otis Sheldon, Director Biroul din Washington DC al Asociației Naționale pentru Promovarea Persoanelor de Culoare (30.10.2015)	20	20
13.12.1	Pagina web personală bilingvă (Română și engleză)		5
	1. Praisler, M., Pagina web: http://www.lit.ugal.ro/docint/Engleza/Membri/Praisler.htm	5	
13.12.2	Administrator site web al departamentului/facultății		20
	1. Praisler, M., Creare site nou Facultatea de Litere septembrie 2015	20	
Total punctaj Capitolul 13			225
14. ALTE ACTIVITĂȚI			
14.10	Interviu TV, radio, filmări, apariții în cadrul emisiunilor TV		1
	1. Praisler, M. – Interviu Vox TV la <i>Romania, My Love</i> ; moderator: Teodor Munteanu (19.02.2015)	1	
Total punctaj Capitolul 14			1
TOTAL PUNCTAJ GENERAL			2366,4

Confirm exactitatea informațiilor incluse în prezenta Fișa de autoevaluare:

Data depunerii Fișei la Directorul de departament:

23.02.2016
(ziua, luna, anul)

Cadru didactic:

Prof.univ.dr. Michaela Praisler _____
(grad didactic, prenume, nume, semnatura)

Confirm verificarea informațiilor și primirea tuturor documentelor doveditoare:

Data :

Director departament:

Prof.univ.dr. Ioana Mohor-Ivan _____
(grad didactic, prenume, nume, semnatura)

Praisler

DECLARAȚIE

privind asumarea prevederilor *Metodologiei interne de organizare și desfășurare a alegerilor pentru structurile și funcțiile de conducere de la nivelul facultăților și universității, 2015-2016*, referitoare la procedura de evaluare a candidaților la funcția de decan

Subsemnata, Michaela Praisler, prof. univ. dr. la Departamentul de engleză al Facultății de Litere – Universitatea „Dunărea de jos” din Galați, declar că am luat cunoștință de și îmi asum prevederile *Metodologiei interne de organizare și desfășurare a alegerilor pentru structurile și funcțiile de conducere de la nivelul facultăților și universității, 2015-2016*, referitoare la procedura de evaluare a candidaților la funcția de decan.

1.03.2016

